RT 1003 DA

DE **Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB **Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR **Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service !

IT **Istruzioni per l'uso** - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES **Instrucciones de Manejo** - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puerta en marcha!

DK **Brugsanvisning** - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

GR **ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ** - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!

PL **Instrukcja Obsługi** - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!

HU **Kezelesi Utasistas** - Az eredeti használati utasítás fordítása
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!

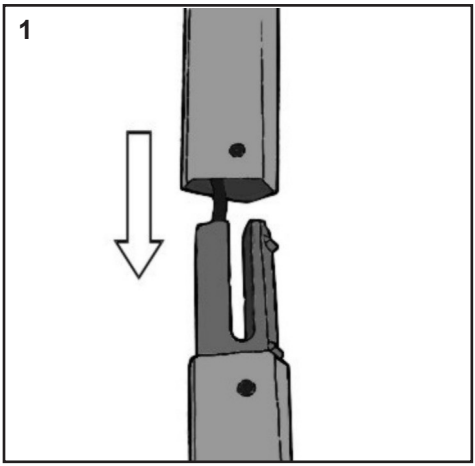
HR **Uputstvo za uporabu** - Prijevod originalne upute za uporabu.
Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!

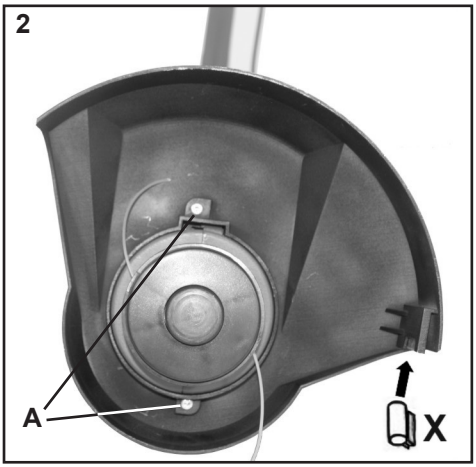
SI **Navodilo za uporabo** - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !

RO **Instrucțiuni de utilizare** - Traducerea originalului Instrucțiunilor de utilizare
Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii!

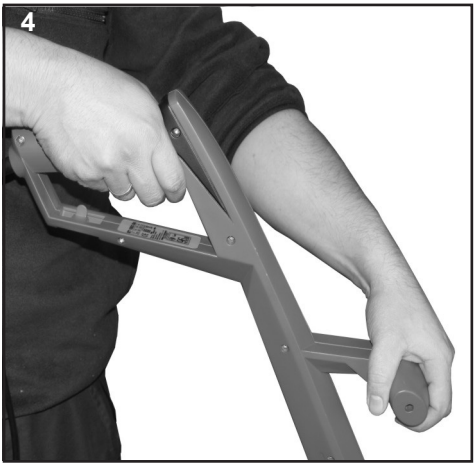
BG **Ръководство за улотреба -** Превод на оригиналното ръководство за употреба
Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба !

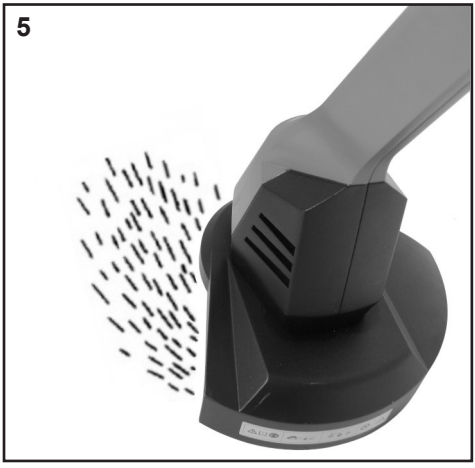
CE


1

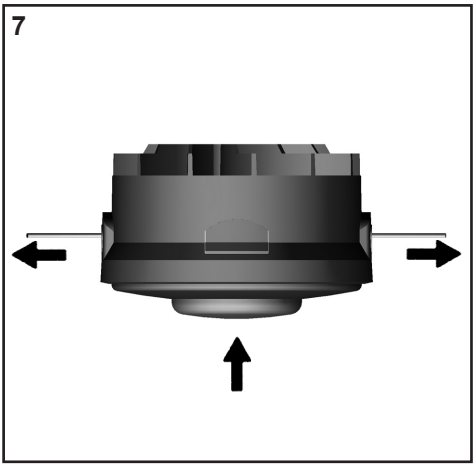

2
A
X

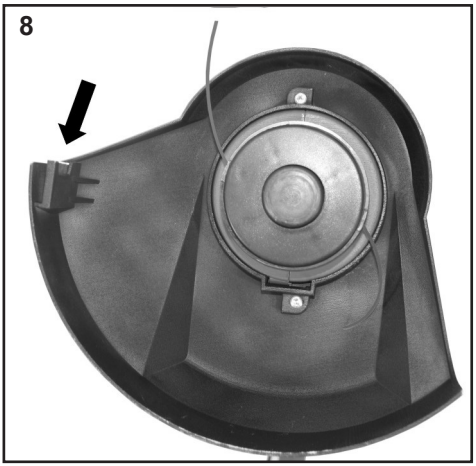
3

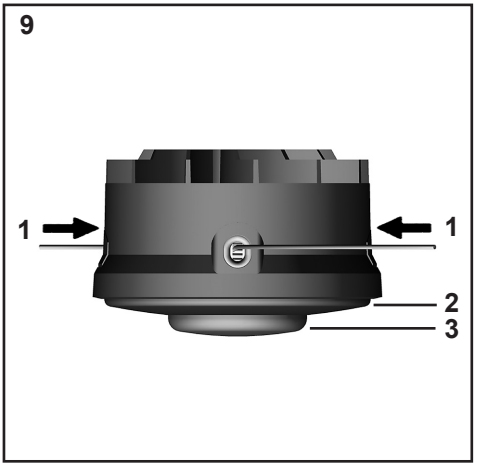

4


5

6


7


8


9
1
1
2
3

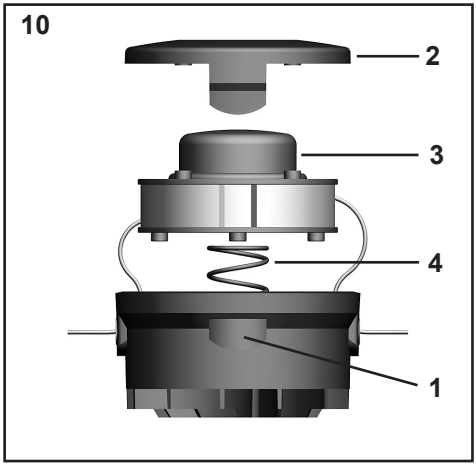

10
2
3
4
1

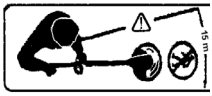
Abbildung und Erklärung der Piktogramme
Représentation et explication des pictogrammes
Símbolos y su significado
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
A piktogarmok ábrázolása és magyarázata
Slika in pojasnilo k piktogramom
Изображение и обяснение на пиктограмите

Illustration and explanation of pictograms
Illustrazione e spiegazione dei simboli
Piktogramillustration og forklaring
Ilustracja i objaśnienia piktogramów
Slike i objašnjenje piktograma
Ilustrarea si explicarea pictogramelor

1

2

3



4

5

6

7

8

DE
1 Augen- und Gehörschutz tragen!
2 Warnung!
3 Gebrauchsanweisung lesen!
4 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
5 Werkzeug läuft nach!
6 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen
7 Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!
8 Achtung Umweltschutz ! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

GB
1 Wear eye and ear protection!
2 Warning!
3 Read the instructions manual !
4 Do not use near animals or other people !
5 Caution! Run-on after power off!
6 Do not use the tool under wet weather conditions!
7 Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !
8 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Disposeof only at a designated collection point.

FR
1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
2 Attention!
3 Lisez l'instruction de service!
4 Ecarter des tiers personnes de la zone dangereuse!
5 Outil avec marche à vide!
6 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
7 En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!
8 Attention ! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

IT
1 Portare dispositivos per proteggere l'udito e gli occhi!
2 Avvertimento!
3 Leggere le istruzioni sull'uso!
4 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
5 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzzione!
6 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
7 In caso di danneggiamento o taglio del cordone di allacciamento, tirare immediatamente la spina!
8 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

1 Lleve protecciones del oído y de los ojos!
2 Cuidado!
3 Lea las instrucciones de manejo!
4 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
5 Hilo no se para inmediatamente despuésde parar el motor!
6 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
7 Al dañarse o cortarse el cable de red desenchufe inmediatamente el aparato!
8 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

DK

1 Brug altid beskyttelsesbriller og høreværn !
2 Advarsel!
3 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
4 Hold øje med andre personer i klippezonen!
5 Efter-løb på maskinen!
6 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
7 Tag stikket ud, hvis ledningen bliver beskadiget eller klippet over!
8 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

GR

1 Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες
2 Προσορή
3 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
4 Κρατάτε μακριά τα σΪρματα από την επκίνδυνη περιοχή
5 Δειτουργια και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
6 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
7 Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου βγάλτε το φις από την πρίζα
8 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

PL

1 Nosić ochronniki słuchu i okulary ochronne.
2 Uwaga!
3 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
4 Odsunać druty z niebezpecznego obszaru!
5 Glowica obraca sie przez chwilę po wylącze niu silnika!
6 Nie dopuszczać do kontaktu z wilgocią.
7 Odłączyć z sieci jeśli przewód połączoniowy jest uszkodzony lub przecięty.
8 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego! Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

HU

1 Használjunk védőszemüveg és fülvédőt!
2 Figyelmeztetés!
3 Üzembe helyezés előtt olvassuk el a haználati útmutatót!
4 Ne tastózkodjon más személy a veszé lyeztett kőrzetben!
5 A szerszám a kikaposolás után még mozog!
6 Ne tegyük ki az elektromos gépet az esőnek!
7 Meghibásodás vagy a csatlakozókábel átvágása esetén azonnal húzzuk ki a hálózati dugaszt!
8 Figyelem - Környezetvédelem! A készülék nem ártalmatlanítható a háztartási/általános hulladékokkal együtt. A régi készüléket nyilvános gyűjtőhelyen adjuk le.

HR

1 Nositi zaštitu za uši!
2 Upozorenje!
3 Pročitajte uputstvo za uporabu!
4 Treće osobe se moraju zadržavati što dalje od mjesta opasnosti
5 Opasnost! Alat se može pokrenuti sam od sebe!
6 Ovaj električni alat ne smijete izlagati kiši!
7 Kod oštećenja ili prerezivanja priključnog voda odmah izvaditi mrežni utikač!
8 Pozor Zaštita okoliša! Ovaj uređaj se ne smije zbrinuti sa kućnim otpadom / preostalim otpadom. Stari uređaj se treba predati javnom mjestu za sakupljanje otpada.

SI

1 Uporabljajte zaščito za oči in ušesa
2 Pozor!
3 Prečitajte navodila za uporabo
4 Ostale osebe se ne smejo zadrževati v nevarnem območju delovanja naprave
5 Nevarnost. Rezilna glava se še nekaj časa vrti, ko napravo izključite
6 Ta električna naprava ne sme biti izpostavljena dežju
7 V primeru, da je priključni kabel poškodovan ali prerezan takoj izvlecite vtikač priključnega kabla iz vtičnice
8 Pozor, varstvo okolja. Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/komunalnimi odpadki. Odsluženo napravo oddaqjte le na javnem zbirnem mestu.

BG

1 Да се носят защитни средства за очите и слуха!
2 Предупреждение!
3 Да се чете Инструкцията за обслужване!
4 Не се допускат други лица в опасната зона
5 Инструментът се движи по инерция след изключване!
6 Този електроинструмент да не се излага на дъжд!
7 При увреждане или прерязване на веднага да !
8 Внимание - опазване на околната среда! Този уред да не се изхвърля заедно с битовите или смесените отпадъци. Остарелият уред да се предава само в обществен пункт за събиране на отпадъци.

RO

1 Protecție pentru ochi şi urechi
2 Atenție!
3 Citiți instrucțiunea de întrebuințare!
4 Pericol pentru persoanele din zona de acțiune a uneltei
5 Această sculă mai merge şi dupe întreruperea curentului
6 Nu expuneți această unealtă electrică ploii
7 În cazul deteriorării cablului electric scoateți ştecherul din priză
8 Atenție la respectarea normelor de protecție a mediului! Este interzisă eliminarea şi depozitarea acestui aparat împreună cu gunoiul menajer. Rugăm predați aparatul uzat numai la un centru de recuperare a materialelor reciclabile.

Rasentrimmer

1. Technische Daten

Modell		**RT 1003 DA**	
Nennspannung	V~	230 - 240	
Nennfrequenz	Hz	50	
Nennleistung	W	350	
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	12.000	
Schnittbreite	cm	25	
Fadenstärke	mm	1,4	
Fadenvorrat	m	2 x 4	
Fadenverlängerung		Tip-Automatik	
Gewicht	kg	1,6	
Schalldruckpegel (gemessen nach EN 60335-2-91)	dB(A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibration (gemessen nach EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Funkentstört nach EN 55014, EN 61000.

Schutzklasse II/VDE 0700 ⧈

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 60335-1 und EN 60335-2-91, gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes.

2. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Maschinenlärminformationsverordnung 3. GPSGV bzw. Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).

⚠ **Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

⚠ **Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz !**

Achtung: Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Geräte nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits- und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

3. Verwendungszweck

Die Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Zierrasen, d.h. von Rasenkanten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Gestrüpp ist nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort des Gerätes aufbewahren.

4. Sicherheitshinweise

⚠ **ACHTUNG!** Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.
Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Hinweise, bevor Sie die Maschine benutzen. Bitte bewahren Sie die Hinweise für späteren Gebrauch auf.

1) Korrekter und sicherer Gebrauch

a) tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille;
b) erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut

sind , die Maschine zu benutzen;

c) unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind;
d) benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung;
e) vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen;
f) benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen;
g) halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt vor allem, wenn Sie den Motor einschalten;
h) seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneidender Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihre normale Arbeitsposition, bevor Sie eingeschaltet wird;
i) montieren Sie nie metallische Schneidelemente;
j) benutzen Sie nie Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen oder empfohlen sind;
k) ziehen Sie den Netzstecker ab vor Prüfung, Reinigung oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist;
l) achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind;

2) Wartung

a) ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung;
b) lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern;
c) elektrisch betriebene Trimmer sollten nur von authorisierten Personen instand gesetzt werden;
d) benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
e) Schneidkopf regelmäßig von Gras reinigen.
f) Schneidkopf regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Trimmer abschalten und sicher festhalten. Trimmer auf den Boden drücken, um Schneidkopf abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidkopf überprüfen - auf Anrisse achten.
g) Schadhaften Schneidkopf sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigten Schneidkopf nicht reparieren.
h) Reinigen Sie nach jedem Gebrauch Ihren Trimmer sorgfältig. Säubern Sie die Luftöffnungen.
i) Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
j) Lassen Sie kein fließendes Wasser in das Gerät gelangen und spritzen Sie es nicht mit Wasser ab.
k) Bewahren Sie den Trimmer trocken und frostsicher auf.

3) Allgemeine Hinweise

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfälltig durch.
2. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
3. Überprüfen Sie die Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidköpfe nicht verwenden.
4. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, trennen Sie sie sofort vom Netz. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
5. Nehmen Sie den Rasentrimmer (Rasenkantentrimmer) nicht in Betrieb, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
6. Warnung: Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.
7. Halten Sie die Verlängerungsleitungen von dem Schneidwerkzeug fern.
8. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Trimmers einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
9. Vor jedem Arbeitsbeginn Trimmer auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidkopf.
10. Achtung: Die Netzanschlussleitung dieses Trimmers darf nur durch den Herstellerkundendienst oder eine Elektrofachkraft ausgewechselt werden.
11. Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die für den Außengebrauch zugelassen sind und die nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm^2. Stecker und Kupplungen von Verlängerungsleitungen müssen spritzwassergeschützt sein. Trimmer nur mit einwandfreier Schutzvorrichtung betreiben, auf festen Sitz des Schneidkopfes achten.
12. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
13. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
14. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
15. Zum kurzzeitigen Transport des Trimmers (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.

4) Anwendungshinweise

1. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
2. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
3. Trimmer immer gut festhalten - immer auf festen und sicheren Stand achten.

4. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
5. Trimmer nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
6. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
7. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
8. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
9. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
10. Vermeiden Sie den Gebrauch des Trimmers bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn Gefahr eines Gewitters besteht.
11. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Trimmer besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
12. Sicheren Umgang mit dem Trimmer vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
13. Dieser Trimmer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie der Trimmer zu benutzen ist.
14. Trimmer nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Gebrauchsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Trimmer nicht bedienen.
15. Der Benutzer ist verantworlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Trimmers.
16. Wer mit dem Trimmer arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
17. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidkopf weggeschleudert werden können.

Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Arbeiten Sie nicht mit längerem Faden als die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge .
- Verwenden Sie nur Spezialschneidfaden mit max. 1,4 mm ø.
- Drücken Sie den Schneidkopf nicht auf die Erde, ausser beim Verlängern des Fadens, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie den Schneidkopf nicht auf harte Erde, da sonst die Motorwelle unwuchtig wird.

5. Montage des Trimmers (Abb. 1)

Zum platzsparenden Transport ist der Trimmer in 2 Teile zerlegt. Stecken Sie Ober – und Unterteil des Trimmers ineinander und schieben Sie die beiden Hälften bist zum Anschlag fest zusammen (Abb. 1). Die beiden Trimmerhälften werden dadurch fest miteinander verriegelt. Danach soll der Trimmer niemals mehr auseinandergenommen werden.

Achtung: Achten Sie beim Zusammenfügen der beiden Trimmerteile unbedingt darauf, dass die Leitung nicht gequetscht oder beschädigt wird.

6. Montage der Schutzabdeckung (Abb. 2)

Legen Sie die Schutzabdeckung so auf das Trimmergehäuse auf, dass die beiden runden Führungen am Gehäuse genau in den Öffnungen der Schutzabdeckung sitzen. Drücken Sie die Schutzabdeckung fest an das Trimmergehäuse an und drehen Sie zur Befestigung die beiden mitgelieferten Schrauben (A) ein.

Achtung: Bitte beachten Sie, dass Sie die Schutzabdeckung nicht verkehrt herum auf das Gehäuse setzen. Der überstehende Rand muss nach hinten zeigen, zum Griff hin.

ACHTUNG: Zum Schutz vor Schnittverletzungen durch die Fadenabschneidvorrichtung an der Schutzabdeckung ist bei Ihrem Rasentrimmer ein Kunststoffmesserschutz (X) über die Messerklinge geschoben. Dieser Messerschutz (X) muss unbedingt vor Inbetriebnahme des Trimmers entfernt werden. Bewahren Sie den Messerschutz gut auf und verwenden Sie ihn immer bei Transport oder bei Aufbewahrung des Trimmers.

7. Anschluss des Gerätes (Abb. 3)

Die Maschinen können nur an Einphasen-Wechselstrom betrieben werden. Sie sind schutzisoliert nach Klasse II VDE 0700 und CEE 20. Achten Sie aber vor Inbetriebnahme darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt!

Mindestquerschnitt der Verlängerungsleitung:

1,5 mm^2

- Kupplung der Verlängerungsleitung in den Gerätestecker stecken.
- Eine Schlaufe der Verlängerungsleitung zur Zugentlastung durch die Öffnung im Griff stecken und seitlich über die Rampe legen.
- Nach der Arbeit Schlaufe seitlich von der Rampe führen und aus dem Griff ziehen.

8. Ein-, Ausschalten (Abb. 4)

Zur Inbetriebnahme Ihres Rasentrimmers:

- Sicheren Stand einnehmen.
- Gerät in beide Hände nehmen.
- Aufrecht stehen, Gerät entspannt halten.
- Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen, außer bei Fadenverlängerung !
- Schalter drücken.
- Zum Ausschalten Schalter wieder loslassen.

9. Rasen trimmen (Abb. 5)

- Auf kleinen Rasenflächen Trimmer gleichmäßig hin und her schwingen - zum Mähen großer Flächen ist der Trimmer nicht geeignet.
- Möglichst mit linker Hälfte schneiden, gemähtes Gras, Staub und aufgewirbelte Steine o.ä. werden dann nach vorne geschleudert, weg vom Bediener.
- Ideale Arbeitsbedingungen erreichen Sie, wenn Sie das Gerät mit einer Schrägneigung von ca. 30 Grad nach links halten.

10. Schneidfaden verlängern

Kontrollieren Sie die Nylonschnur regelmäßig auf Beschädigung und ob die Schnur noch die durch die Abschneidklinge vorgegebene Länge aufweist. Wenn nicht:

Bei nachlassender Schnittleistung: Gerät einschalten und über eine Rasenfläche halten. Schneidkopf auf den Boden tippen (Abb. 6). Der Faden wird durch Auftippen nachgestellt, wenn Fadenenden mindestens 2,5 cm lang ist. Wenn Fadenenden kürzer: Gerät ausschalten, Netzstecker ziehen. Spuleneinsatz bis zum Anschlag drücken und Fadenenden kräftig ziehen (Abb. 7). Wenn keine Fadenenden sichtbar - siehe Punkt 11 (Fadenspule erneuern).

Sollte die Schnur länger sein als 8,5 cm, wird sie bei Anlauf automatisch auf die richtige Länge abgeschnitten (Abb. 8).

Achtung: Schneidklinge von Grasresten befreien, damit Schneideffekt nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Schneidklinge.

11. Fadenspule erneuern

Zuerst Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Warten Sie bis der Nylonfaden zum Stillstand gekommen ist. Dann beide Verriegelungen 1 seitlich am Schneidkopf drücken und Schneidkopfdeckel 2 nach oben abnehmen (Abb.9). Leere Fadenspule entnehmen und die neue Spule 3 so einsetzen, dass je ein Fadenende seitlich am Schneidkopf aus der Auslassöse hervorsteht (Abb.10). Achten Sie darauf, dass die Feder 4 ordnungsgemäß unter der Fadenspule sitzt. Anschließend Deckel wieder aufdrücken. Beide Verriegelungen müssen korrekt einrasten.

12. Störungen

- **Gerät läuft nicht:** Prüfen, ob Strom vorhanden ist (z.B. durch Versuch an einer anderen Steckdose oder mittels Spannungsprüfer). Falls das Gerät an einer Steckdose mit Strom nicht läuft, es unzerlegt an unseren Zentralservice oder eine autorisierte Fachwerkstatt einsenden.
- **Schneidfaden verschwindet in der Fadenspule:** Fadenspule (nach Anweisung unter Punkt 11) ausbauen, Fadenende durch Öse führen und Spule wieder einsetzen. Falls der Nylonfaden aufgebraucht ist, bitte neue Spule einsetzen.

Andere Störungen am Gerät nicht selbst beheben, sondern nur vom autorisierten Fachmann reparieren lassen.

13. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsendung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

15. Entsorgung und Umweltschutz

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

16. Ersatzteile

Ersatzfadenspule	Art.-Nr. 13005000
Schutzabdeckung	Art.-Nr. 11020027

17. Gewährleistung- und Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

Grass Trimmer

1. Technical Details

Model		**RT 1003 DA**
Rated Voltage	V~	230 - 240
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	350
No-load Speed	min^{-1}	12.000
Cutting Width	cm	25
Line Diameter	mm	1,4
Line Length	m	2 x 4
Line Feed		Tap'n go (duo-spool)
Weight	kg	1,6
Sound Pressure Level L_{pA} (according to EN 60335-2-91)	dB (A)	73 K = 3,0 dB(A)
Vibration (according to EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92 K = 1,5 m/s²

Interference suppressed in accordance with EN 55014 and EN 61000.

The machine comply with the safety class II/VDE 0700 ⧈

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

The devices are manufactured in accordance with the provisions of EN 60335-1 and EN 60335-2-91 and fully comply with the provisions of the German Equipment and Product Safety Act.

2. General safety instructions

Information on noise emission in accordance with "Machine Noise Information Ordinance 3. GPSGV and Machinery Directives: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

⚠ **Attention: Noise protection ! Please observe the local regulations when operating your device.**

Attention: Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recog-nised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating in-structions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your trimmer for the first time. Careless or improper use of any trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

3. Application

The machine is exclusively intended for cutting decorative lawn, i.e. lawn edges. Any other use or use going beyond that, such as the cutting of brushwood and hedges or large areas of lawn, is considered improper use. The manufacturer / supplier is not liable for damages resulting from such use. The risk is borne by the user alone. A proper utilisation also includes the observance of the operating manual and the compliance with the conditions of control and maintenance.

Keep the operating manual always at hand near the place the machine is used!

4. Safety instructions

⚠ **Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself.

Read all these instructions before using the grass trimmer and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

1) Instructions regarding to safe handling

a) Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
b) Minors should never be allowed to use an electric trimmer. Never lend or rent your electric trimmer without these operating instructions.
c) Do not use the trimmer if other persons, above all children, or animals are near the working area.
d) Work calmly and stay alert. Operate the trimmer under good visibility and daylight conditions only.
e) Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
f) Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
g) Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
h) Warning ! Danger of injury by the line cutting device. After replacing a spool or lengthening the cutting line, be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
i) Never use metal cutting devices.
j) Only use original spare parts.
k) Always switch off the trimmer and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit.The device must always be switched off and the plug removed from the socket before all adjustments or cleaning, or before the connection is checked for creases or damage.
l) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.

2) Maintenance

a) Always switch off your trimmer and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions.
b) Children should be under supervision to ensure that they do not play with the device.
c) Any other work should be performed by your dealer.
d) Never use metal cutting devices.
e) Clean the cutting head at regular intervals.
f) Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the trimmer, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
g) Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
h) Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
i) Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
j) Never hose down the electric trimmer!
k) Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

3) General Instructions

1. Read the instructions manual
2. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
3. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the trimmer when the cords are damaged or worn.
4. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.
5. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
6. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
7. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
8. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA. Contact an electrician for further information.
9. Before starting work check that your electric trimmer is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
10. Attention: The mains connection line of this device must be replaced by the manufacturer's technical service personnel or a qualified electrician only!
11. Only use extension cords that are approved for outdoor use and that are not lighter than rubber tube cords type H07 RN-F according to DIN/VDE 0282 with a diameter of at least 1.5 mm^2. Couplings and plugs must be splashwater-proof. Never operate your trimmer without a properly mounted and secured safety cover. Check tightness of cutting head.
12. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
13. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
14. Be careful not to chafe the extension cord on cor-ners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
15. Transporting the electric trimmer, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.

4) Operational Precautions

1. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the trimmer.
2. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, gloves, snug-fitting work clothes and ear protectors (ear plugs or ear mufflers).
3. Always hold your trimmer firmly - make sure you always maintain a good balance and secure footing.
4. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
5. Never leave your trimmer outdoors in rain.

6. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
7. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
8. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
9. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
10. Avoid to use the trimmer in poor weather conditions, especially if there is a risk of a thunderstorm.
11. Your electric trimmer is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
12. Have your dealer or a specialist show you how to operate your trimmer.
13. This device is not intended to be used by persons (incl. children) with limited physical, sensory or mental abilities or with a lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or were instructed on the proper use of the device by that person.
14. Be sure that anyone using your trimmer understands the information contained in these operating instructions. Children and youths under the age of 16 may not use the device.
15. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
16. You must be fit to operate an electric trimmer - rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while operating your trimmer, take a break. Never work with an electric trimmer while under the influence of alcohol or drugs.
17. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never use a longer line than the blade- retainer allows to use.
- Only use original monofilaments with 1,4 mm ø and original spools.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

5. Assembly (fig. 1)

For space-saving during transportation, the trimmer is disassembled in 2 parts. Put the upper and lower part of the trimmer together and slide both parts together as far as it will go (Fig. 1). This will firmly lock the two parts of the trimmer. Afterwards, the trimmer should never be disassembled again.

⚠ **Attention: When assembling the two parts ft the trimmer, make sure not to pinch or otherwise damage the cable!**

6. Mounting the protection cover (fig. 2)

Place the protection cover onto the trimmer housing in such a way that the 2 round guide edges sit at the casing exactly into the openings of the protective covering. Press down the protective covering at the protection cover at and turns you to the fortification the two included screws (A).

Attention: request it heeds you that the protective covering doesn't turn you on the casing around puts down. The surviving edge must show to the back, to the grip.

Attention: (fig. 1) To protect users from cuts through the thread cutter fixed to the protection cap, a plastic cover is put on the cutter blade of your lawn trimmer (X). This plastic cover has to be removed before operating the trimmer. Please keep this cover carefully and use it when the trimmer is moved or stored.

7. Connecting the trimmer (fig. 3)

The machine can only be used on single-phase AC current. It is double-insulated in accordance with Class II VDE 0700 and EEC 20. Before using the trimmer, ensure that the mains voltage is the same as the operating voltage shown on the rating plate.

Wires of extension cord must have the following minimum cross sectional area: 1,5 mm^2

- Connect trimmer's plug to extension cord coupling.
- Make a loop in the extension cord, push it through the opening in the handle and hook over the lug (strain relief).
- After finishing work, unhook loop from lug and pull it out of the handle.

8. Switching on / off (fig. 4)

To operate your grass trimmer:

- Make sure you have a secure footing.
- Hold the trimmer firmly (with both hands).
- Stand upright - hold trimmer in relaxed position.
- Do not rest the cutting head on the ground.
- Squeeze the switch.
- The trimmer is switched off when you release the switch.

9. Trimming grass and weeds (fig. 5)

- Sweep trimmer back and forth uniformly to cut small patches of grass or weeds. The trimmer is not constructed and suitable for cutting large areas.
- Wherever possible, cut with left-hand side so that cuttings, dust and stones are thrown forwards, away from the user.
- Ideal working conditions are achieved if the trimmer is tilted to the left at an angle approx. of 30°.

10. Adjusting nylon line

Check the nylon line regularly if it is damaged or if it still has the correct length.

When cutting performance deteriorates: Hold the running trimmer above a patch of grass. Tap the cutting head on the ground (fig. 6). Note the fresh line will be advanced only if lines are still

at least 2.5 cm (1 inch) long. If the lines are shorter: Switch off the trimmer, disconnect plug from power supply. Press in the spool and pull end of lines firmly outwards (fig. 7). If end of lines are not visible - see point 11 (replacement of spool).

Your trimmer has a thread cutting blade that continuously cuts the thread down to the appropriate length (fig. 8).

Note: Clean the thread cutting blade from grass remainders in order to guarantee an unaffected cutting performance.

Attention: Danger of injury through the cutting blade !

11. Replacement of spool

First, switch off and unplug the device. Wait until the nylon thread has come to a halt. T hen push the two locking devices 1 at the sides of the cutting head, and remove the cutting head cover 2 (fig. 9). Remove the used thread coil and put in the new coil 3 such, that one end of the thread comes out of each outlet at the sides of the cutting head (fig. 10). Please take care that the spring 4 is properly seated under the thread coil. Finally, close the cover by pushing it in its seat. Both locks must properly engage.

12. Trouble shooting

- **Trimmer does not work:** Check power supply (e.g. by testing on another socket or by means of a voltage tester). Should it still not work, although the socket is o.k., send it undismantled to an authorised service station for repair.
- **Cutting line disappears into spool:** Remove spool (acc. to point 11), pull end of line through the metal outlet and reinsert spool. In case nylon line is used up insert a new spool with line.

Do not make any other repairs on your own; have your trimmer checked and repaired by an authorised dealer.

13. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

14. Repair saervice

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

15. Waste disposal and environmental protection

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.
Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

16. Spare parts

Replacement spool	Art.-Nr. 13005000
Protection cover	Art.-Nr. 11020027

17. Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer‘s obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company‘s customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

Coupe-bordures

1. Données techniques

Modèle		**RT 1003 DA**	
Tension nominale	V~	230 - 240	
Fréquence nominale	Hz	50	
Consommation nominale	W	350	
Vitesse à vide	min^{-1}	12.000	
Largeur de coupe	cm	25	
Epaisseur de fil	mm	1,4	
Réserve de fil	m	2 x 4	
Système avance fil		semi-automatique	
Poids	kg	1,6	
Niveau de puissance acoustique (selon EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibration (selon EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Déparasité selon EN 55014 et EN 61000

Catégorie de protection: II/ VDE 0700 ⧈

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 60335-1 et EN 60335-2-91 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur les machines et la sécurité de la production.

2. Conseil général de sécurité

Données sur les émissions sonores conformément au règlement d'information sur le bruit des machines 3ème loi sur la sécurité des appareils et des produits (GPSGV) ou des prescriptions en matière de machines : le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

⚠ **Attention : protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.**

Attention:En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivants pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cepen-dant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la prem**ière utilisation familiarisez-vous avec la machine.**

3. Objet d'emploi

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité.

Conserver en permanence les instructions d'utilisa-tion sur le lieu d'emploi de la machine.

4. Avis de sécurité

Attention! Respecter impérativement les prescriptions et les avertissements de sécurité.

Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine.

1) Conseils pour le maniement sûr

a) Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
b) Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation.
c) Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
d) Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
e) Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
f) Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
g) Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
h) Attention ! La lame destinée à couper le fil provoque une risque de blessures ! Après échange de la bobine, mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise in marche.
i) Jamais utiliser des dispositifs de coupe métalliques où adaptables.
j) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
k) Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine(nettoyage, transport ..). Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.
l) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.

2) Maintenance

a) Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi.
b) Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
c) Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service aprèsvente.
d) Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
e) Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
f) Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits) : Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
g) Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tète de coupe endommagée.
h) Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
i) Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
j) Ne pas pulvériser d'eau sur le coupebordures !
k) Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.

3) Conseils généraux de sécurité

1. Lire le manuel d'utilisation avant de se servir de la machine
2. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
3. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE de la prise.
5. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
6. Attention ! Danger ! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds !
7. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
8. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
9. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
10. Attention : la ligne de branchement sur secteur du présent appareil ne peut être remplacée que par le service après-vente du fabricant ou par un électricien

professionnel.

11. N'utilisez que des câbles de rallonge autorisés pour l'emploi à l'extérieur ; ils ne doivent en aucun cas être plus légers que les câbles en caoutchouc H07 RN-F conformes à la norme DIN/VDE 0282 de 1,5 mm^2 minimum. Les fiches électriques et les prises des rallonges électriques doivent être étanches aux projections d'eau. N'utiliser le coupe-bordures qu'avec un capot protecteur en parfait état et veiller à ce que la tête de coupe soit bien fixée et serrée.
12. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
13. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
14. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
15. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!

4) Conseils pour l'utilisation

1. Lors de la mise en marche du coupeherbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
2. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
3. Toujours maintenir fermement le coupe-bordures, toujours veiller à avoir une position confortable et stable.
4. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense !
5. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
6. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
7. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers !
8. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant !
9. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
10. Évitez l'utilisation le coupe-bordures dans de mauvaises conditions météorologiques, surtout si il ya un risque d'un orage.
11. La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.
12. Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.
13. Cet appareil n'est pas sensé être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si, pour leur sécurité, elles sont sous la surveillance d'une personne responsable ou encore si cette dernière leur a exactement indiqué comment utiliser l'appareil.
14. Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
15. L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.
16. Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.
17. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :

- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
- Ne travaillez pas avec un fil de coupe d'une longueur supérieure.
- N'utilisez que les bobines et les fils de rechange d'origine de 1,4 mm Ø.
- N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
- Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

5. Montage (ill. 1)

- Pour un transport plus aisé, le coupe-bordure peut être démonté en 2 pièces. Insérez ensemble la partie supérieure et la partie inférieure de l'appareil et enfoncez les deux parties jusqu'à enclenchement.(ill. 1). Les deux parties seront ainsi correctement fixées. L'appareil ne pourra plus être démonté.

⚠ **Attention : lorsque vous enfichez ensemble les deux parties, veillez absolument à ce que le câble ne soit ni coincé ni endommagé.**

6. Montage de la protection (ill. 2)

Posez le couvercle de protection sur le boîtier du coupe-bordures de manière à ce que les deux guidages ronds du boîtier s'insèrent exactement dans les orifices du couvercle de protection. Appuyez fermement le couvercle de protection contre le boîtier du coupe-bordures et serrez les deux vis livrées avec l'appareil.

Attention: Ne pas poser le couvercle de protection dans le mauvais sens sur le boîtier. Le bord qui dépasse doit être tourné vers l'arrière, vers la poignée.

Attention: pour éviter de vous couper avec le système coupe-fil sur le couvercle de protection, votre coupe-bordures est équipé d'un protège-lame en matière plastique de couleur vive au-dessus de la lame du couteau (X). Ce protège-lame doit absolument être retiré avant la mise en marche du coupe-bordure. Entreposez soigneusement le protège-lame et utilisez-le toujours pour le transport ou l'entreposage du coupe-bordure.

7. Branchement (ill. 3)

Ces machines ne peuvent fonctionner que sur courant alternatif monophasé. Elles sont protégées par une double isolation conforme à la classe II des normes VDE 0700 et CEE 20. Veiller toutefois avant la mise en service à ce que la tension du réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine !

Sections minimales requises pour la rallonge électrique:

1,5 mm^2

- Brancher la fiche de l'appareil dans la prise de la rallonge électrique.
- Pour permettre une décharge de traction, introduire une boucle du câble de rallonge dans l'ouverture de la poignée et la placer sur le crochet de décharge de traction.
- Après utilisation, replacer la boucle pardessus le crochet et la retirer de la poignée. Débrancher la fiche de contact.

8. Mise en circuit/hors circuit (ill. 4)

Pour mettre en circuit votre coupe-bordures :

- Veiller à avoir une position confortable et stable.
- Saisir l'appareil à deux mains.
- Se tenir droit. Tenir l'appareil en restant décontracté.
- Ne pas poser la tête de coupe sur le sol.
- Enfoncer le commutateur 1.
- Pour arrêter l'appareil, relâcher le commutateur.

9. Coupe de gazon (ill. 5)

- Sur les petites surfaces de gazon, faire basculer le coupe-bordures de façon régulière dans les deux sens - le coupe-bordures ne convient pas pour faucher des surfaces importantes.
- Couper, dans la mesure du possible, avec le côté gauche; l'herbe coupée la poussière et les pierres soulevées du sol ou autres sont alors projetées vers l'avant, en direction opposée à l'opérateur.
- Vous obtiendrez des condition idéales de travail en maintenant l'appareil avec une inclinaison d'environ 30 degrés vers la gauche.

10. Avancer du fil nylon

Vérifiez régulièrement que le fil de nylon ne comporte pas de dégradations et que le fil présente toujours la longueur prescrite.

Si le rendement de coupe baisse : Mettre l'appareil en marche et le tenir au-dessus d'une surface de gazon. Appuyer légèrement la tête de coupe sur le sol (ill. 6). La sortie du fil, en appuyant sur le sol, est assurée si l'extrémité (les extrémités) du fil a (ont) une longueur d'au moins de 2,5 cm. Si l'extrémité (les extrémités) du fil est (sont) plus courte(s): Arrêter l'appareil. Retirer la fiche électrique. Pousser la bobine jusqu'en butée et tirer vigoureusement sur l'extrémité (les extrémités) du fil (ill. 7). Si l'extrémité (les extrémies) du fil n'est (ne sont) pas visible(s) - voir point 11 (Changement de la bobine).

Votre coupe-bordure dispose d'une lame pour la coupe du fil, qui réajuste à chaque fois le fil à la longueur correcte (ill. 8).

Attention : Ne pas laisser de restes d'herbe sur la lame, afin que sa qualité de coupe n'en soit pas entravée.

Attention : Il est conseillé de manier les lames avec prudence en raison du risque de blessure.

11. Remplacement de la bobine

Tout d'abord arrêter l'appareil et débrancher la prise. Patienter jusqu'à ce que le fil de nylon soit également à l'arrêt. Presser ensuite les deux dispositifs de verrouillage latéraux 1 sur la tête de coupe et ôter par le haut le couvercle 2 de la tête de coupe (ill. 9). Retirer la bobine de fil vide et placer la nouvelle bobine 3 de manière à ce qu'une fin de fil sorte sur le côté de la tête de coupe par l'ouverture réservée à cet effet (ill. 10). Veiller à ce que le ressort 4 soit bien placé comme il faut sous la bobine de fil. Refermer ensuite le couvercle en exerçant une pression, afin que les dispositifs de verrouillage s'enclenchent correctement.

12. Incidents

- **L'appareil ne fonctionne pas :** Vérifiez s'il y a du courant (par ex: en branchant un autre appareil électro-portatif). Si l'appareil ne fonctionne pas, donnez le coupe-bordures à l'atelier spécialisé ou au service après-vente de l'usine.
- **Le fil nylon disparaît dans la bobine ou la cassette :** Démontez la bobine au la cassette comme indiqué plus haut (point 11), mettre une nouvelle bobine - si nécessaire -, faire passer le fil par les ouvertures latérales et remontez l'ensemble de la tête.

Ne réparez pas en cas d'autres incidents, adressez vous à un spécialiste. En cas de panne ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre fournisseur habituel.

13. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifice de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

15. Recyclage et protection de l'environnement

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.
Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

16. Pièces de rechange

Bobine de rechange Art.-Nr. 13005000
Chape de protection Art.-Nr. 11020027

16. Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :
La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l‘outil qui sera justifiée par présentation du bon d‘achat original. En cas d‘utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d‘usure et les dommages dus à l‘utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l‘exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l‘usine. La garantie s‘éteint en cas d‘intervention étrangère au fournisseur agréé.
Les frais de port, d‘expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

Tagliabordi

1. Dati Tecnici

Modello		**RT 1003 DA**	
Tensione delle rete	V~	230-240	
Frequenza nominale	Hz	50	
Potenza nom. assorbita	W	350	
Numero di giri a vuoto	min^{-1}	12.000	
Larghezza di taglio	cm	25	
Spessore del filo	mm	1,4	
Riserva di filo	m	2 x 4	
Prolungamento del filo		Automatico a impulsi	
Peso	kg	1,6	
Livello di pressione acustica(secondo EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibrazione (secondo EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Protezione contro i radiodisturbi secondo EN 55014 e EN 61000

Isolamento protettivo secondo la classe II/VDE 0700 ⧈

Salvo modifiche tecniche.

Gli apparecchi sono stati costruiti secondo le disposizioni vigenti, EN 60335-1 e EN 60335-2-91, e rispondono pienamente ai requisiti prescritti dalla legge sulla sicurezza degli strumenti di lavoro e dei prodotti.

2. Avviso generale sulla sicurezza

Indicazioni sull’emissione di rumore in base al decreto informativo sulla rumorosità delle macchine 3. GPSGV o direttiva macchine: se il livello di pressione acustica determinato nel posto di lavoro supera gli 80 dB(A). In un simile caso, bisogna prevedere per l’utente delle misure di isolamento acustico (per esempio il portare un dispositivo di protezione sonora).

⚠ Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell’impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Attenzione: Durante l’uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio di scariche elettriche, ferite o pericolo di incendio. Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

Le macchine sono costruite secondo il più recente livello tecnologico nonché in conformità con le regole e norme generalmente riconosciute nel campo della tecnica di sicurezza. Nonostante ciò il loro uso è suscettibile di possibili pericoli per la vita dell’utente o di terze persone e/o essere causa di danno alla macchina stessa e ad altri beni materiali.

Si raccomanda, conseguentemente, di impiegare le macchine soltanto quando le stesse sono in condizione tecnicamente ineccepibile. Usare le macchine conformemente alla loro destinazione, consapevoli dei criteri di sicurezza e del pericoli specifici e osservando le relative istruzioni sull’uso! Eliminare (o far eliminare) soprattutto ogni inconveniente o anomalia suscettibili di pregiudicare la sicurezza!

Leggere attentamente le istruzioni sull’uso. Seguire assolutamente le avvertenze di pericolo e di sicurezza, la cui inosservanza può comportare pericoli mortali. Attenersi scrupolosamente alle prescrizioni antin-fortunistiche. Prima dell’uso, non mancate di familiarizzare con la manipolazione dell’utensile**.**

3. Possibilità di utilizzazione

Le macchine sono destinate esclusivamente per il taglio di tappeti erbosi ornamentali, p. es. dei bordi erbosi. Ogni altro uso o complementare delle macchine, per esempio il taglio di siepi o cespugli oppure di tappeti erbosi di grande dimensione, non corrisponde alla loro finalità. Il fabbricante / fornitore non assumerà nessuna responsabilità per danni risultanti dall’inosservanza di queste disposizioni. Il rischio lo assumerà esclusivamente l’utente.

L’osservanza delle istruzioni sull’uso nonché la verifica delle condizioni dell’utensile e la conseguente

4. Avvertenze sulla sicurezza

⚠ Attenzione: Durante l’uso di elettroutensili vanno osservate le seguenti regole di base per preservarsi dal rischio.

Leggete e attenetevi a queste indicazioni prima di usare questo elettroutensile. Conservate bene i presente avvisi sulla sicurezza.

1) Avvertenze per un uso sicuro

a) Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito
b) L'impiego del tagliabordi non è consentito ai minorenni. Affidare (prestare) il tagliabordi soltanto a persone che lo conoscono e che lo sanno maneggiare, consegnando loro sempre le istruzioni per l'uso.
c) Non lavorare con l'apparecchio in presenza di persone, specialmente bambini o animali domestici.
d) Lavorare con calma e concentrati soltanto in buone condizioni di luce e di visibilità, non mettere in pericolo altre persone. Lavorare con attenzione!
e) Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
f) Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
g) Gli elementi di taglio rotanti, se usati con distrazione, possono causare lesioni alle mani a ai piedi. Inserire il motore solamente quando le mani ed i piedi sono lontani dagli utensili di taglio.
h) Attenzione! La zona della taglierina del filo di taglio può essere pericolosa! Dopo avere inserita una nuova bobina contenente il filo, prima di riaccendere tenere il regolatore nella sua normale posizione di lavoro.
i) Non usare mai elementi di taglio metallici.
j) Usare solo ricambi originali.
k) Prima di ogni intervento sull'apparecchiatura: staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di regolare o pulire l'apparecchio, o prima di eseguire delle verifiche per accertare se il cavo di alimentazione è dan-neggiato in un certo qual modo, è necessario spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
l) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.

2) Manutenzione

a) Prima di interrompere e terminare il lavoro: staccare la spina dalla presa. Manutenzione del tagliabordi (spina di corrente staccata!): Eseguire solo gli interventi di manutenzione descritti nel libretto d'uso.
b) I bambini debbono essere sorvegliati per impedire loro di giocare con l'attrezzo.
c) Affidare tutti gli altri interventi all'Assistenza Tecnica.
d) Non usare mai elementi di taglio metallici.
e) Eliminare periodicamente l'erba dalla testa falciante.
f) Controllare ad intervalli brevi e regolari la testa falciante, in caso di notevoli alterazioni (vibrazioni, rumori) controllare immediatamente: Spegnere il motore, tenere ferma l'apparecchiatura, premere il tagliabordi sul terreno per arrestare la testa falciante, poi staccare la spina. Controllare le condizioni della testa falciante, badare ad eventuali incrinature.
g) Sostituire immediatamente la testa falciante difettosa anche con incrinature capillari quasi inavvertibili. Non riparare la testa falciante danneggiata.
h) Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento nella carcassa motore.
i) Pulire le parti di plastica con un panno umido. I detergenti corrosivi possono danneggiare la plastica.
j) Non pulire il tagliabordi con un getto d'acqua.
k) Riporre il tagliabordi al sicuro in un luogo asciutto.

3) Avvertenze generali

1. Leggere le istruzioni sull'uso!
2. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull'uso sicuro del tagliabordi.
3. Prima dell'uso controllare la linea di allacciamento e quella di prolungamento onde identificare ogni possibile elemento di Danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba quando le linee elettriche sono danneggiate o consumate.
4. Se il cavo elettrico fosse danneggiato durante l'uso della macchina, questa deve essere immediatamente staccato dalla rete. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATO DALLA RETE.
5. Non usare cavi, giunti, spine e teste falcianti difettosi.
6. Attenzione! Pericolo! Dopo il disinserimento del motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare. Pericolo di lesioni per dita e piedi!
7. Tenere la prolunga in modo che non tocchi il filo di nylon in rotazione.
8. Per assicurare il funzionamento sicuro si racco-manda di alimentare la macchina, attraverso un dispositivo di protezione contro correnti di guasto (RCD), con una corrente di guasto di non più di 30 mA. Il vostro elettricista può fornirvi informazioni più dettagliate.
9. Prima di ogni lavoro verificare le condizioni funzionali del tagliabordi che devono corrispondere alle prescrizioni. Sono particolarmente importanti i cavi di collegamento e di prolunga, la presa di corrente, l'interruttore e la testa falciante.
10. Attenzione: il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio può essere sostituito soltanto dal servizio d'assistenza della casa produttrice o da un elettricista specializzato.
11. Utilizzare soltanto tubazioni di prolunga che siano omologate per l'impiego all'esterno e che non siano più leggere dei tubi flessibili in gomma H07 RN-F secondo DIN/VDE 0282 di almeno 1,5 mm^2. Le spine e i collegamenti dei cavi di prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua. Usare il tagliabordi solo in combinazione con lo schermo di protezione in perfette condizioni; badare all'accoppiamento fisso della testa falciante.
12. Afferrare la spina per staccarla, non tirare il cavo.
13. Posare la prolunga in modo che non venga danneggiata e che non crei il pericolo di inciampare.
14. Attenzione che la prolunga non sfreghi su bordi e oggetti appuntiti o taglienti e che non venga schiacciata, per es. in fessure di porte o di finestre.
15. Nel trasporto del tagliabordi a breve distanza, p. es. in un altro punto di lavoro: rilasciare l'interruttore, staccare la spina.

4) Istruzioni d'impiego

1. Durante l'inserimento del tagliabordi lo schermo di protezione deve essere rivolto verso l'operatore.
2. Portare occhiali protettivi o visiera, scarpe chiuse munite di suole antisdrucciolevoli, un abito da lavoro aderente, guanti e protezioni dell'udito

3. Afferrare il tagliabordi sempre saldamente, assumere sempre una posizione ferma e sicura.
4. In zone di scarsa visibilità e di fitta vegetazione, lavorare con la massima attenzione!
5. Non tenere il tagliabordi all’aperto quando piove.
6. Non tagliare l’erba bagnata. Non usare perciò il tagliabordi sotto la pioggia!
7. Attenzione al pericolo di scivolare su pendii o terreni accidentati.
8. Sui pendii falciare soltanto in direzione trasversale rispetto alla pendenza, attenzione nel girare.
9. Attenzione a ceppi e radici, pericolo di inciampare.
10. Evitare l’uso del tagliabordi in condizioni meteorologiche negative, soprattutto se vi è il rischio di un temporale.
11. Lavorando con il tagliabordi occorrono particolari misure di sicurezza, perché l’elevato numero dei giri del dispositivo di taglio e il funzionamento con la corrente elettrica costituiscono un elevato pericolo.
12. Farsi istruire dal venditore o da un esperto sull’uso sicuro del tagliabordi.
13. L’attrezzo non è destinato all’uso da parte di persone (inclusi i bambini) che per motivi di natura fisica, sensoriale o mentale, o a causa di una scarsa esperienza e conoscenza non possano utilizzare l’apparecchio in sicurezza senza controllo o senza essere stati prima istruiti in merito da persona responsabile della loro sicurezza.
14. L‘uso dell‘apparecchio non è consentito a giovani di età inferiore a 16 anni.
15. Assumete la Vostra responsabilità quali utenti dell’apparecchio nei confronti di terze persone possibilmente entrate nella zona di lavoro.
16. Chi lavora con il tagliabordi deve essere sano, riposato e in buone condizioni psicofisiche. Con-cedersi delle pause al momento opportuno! Non usare l’apparecchiatura sotto l’effetto di bevande alcoliche o di droghe.
17. Nel raggio di 15 m non devono trovarsi altre persone (bambini) o animali, poiché la rotazione della testa falciante potrebbe fare schizzare intorno sassi e simili.

Avviso importante - per non invalidare la garanzia:

- Mantenete sempre libera la presa d’aria del motore.
- Non usate mai il filo di nylon più lungo di quanto consentito dall’apposito coltello sul paragambe.
- Utilizzate solamente filo nylon originale di diametro 1,4 mm in rocchetti originali.
- Non premete al suolo la testina durante l’uso della macchina, per evitare di frenare la rotazione del motore.
- Non battete mai la testina su terreno duro, perché proteste squilibrare l’albero motore.

5. Montaggio (fig. 1)

- Per ridurne l’ingombro nel trasporto, il trimmer è smontato in 2 parti. Infilare la parte superiore e quella inferiore l’una nell’altra ed incastrare le due metà fino all’arresto. (Fig. 1) In questo modo le due metà del trimmer si fissano saldamente l’una all’altra. In seguito a tale operazione il trimmer non dovrà più essere smontato.

Attenzione: nell’unire le due parti fare molta attenzione a non schiacciare o danneggiare il cavo.

6. Montaggio del schermo di protezione (fig. 2)

Collocare la copertura protettiva sopra al corpo del trimmer di modo che le due guide rotonde del corpo stesso si posizionino esattamente nelle aperture situate sulla copertura. Premere bene la copertura di protezione per farla aderire saldamente al corpo e per il fissaggio utilizzare le due viti fornite in dotazione.

Attenzione: fare attenzione a non montare la copertura di protezione sul corpo alla rovescio. Il margine sporgente deve essere rivolto indietro, verso l’impugnatura.

Attenzione: La lama del dispositivo di taglio per il filo sul coperchio di protezione del tagliaerba è provvisto di una copertura in materia plastica di un colore lucicante per proteggere contro ferite da taglio (X). È assolutamente necessario staccare questa protezione prima dell‘utilizzo. Conservare la protezione della lama. Essa deve essere utilizzata durante ogni trasporto o quando il tagliaerbe viene conservato.

7. Collegamento elettrico dell’apparecchiatura (fig. 3)

Le macchine possono esser usate soltanto con corrente alternata monofase. Esse sono dotate di isolamento protettivo secondo la classe II delle norme VDE 0700 e CEE 20. Prima di ogni messa in marcia, si prega però di assicurare che la tensione della rete corrisponda alla tensione di servizio indicata sulla targa delle caratteristiche della macchina!

Sezione minima della prolunga: 1,5 mm^2

- Innestare la spina nel giunto della prolunga.
- Inserire un cappio della prolunga per lo scarico della trazione attraverso l’apertura dell’impugnatura e posarlo sopra il gancio per lo scarico della trazione.
- Dopo aver eseguito il lavoro, spingere il cappio in avanti, allantonadolo dal gancio, ed estrarlo dall’impugnatura. Disinserire la spina dalla rete elettrica.

8. Inserimento, disinserimento (fig. 4)

Per l’inserimento:

- Assumere una posizione stabile.
- Afferrare l’apparecchiatura saldamente.
- Stare diritto, tenere l’apparecchiatura in modo rilassato.
- Non posare per terra la testa falciante.
- Premere l’interruttore.
- Per il disinserimento rilasciare l’interruttore.

9. Tosatura del prato (fig. 5)

- Su zone erbose piccole orientare il tagliabordi uniformemente a destra ed a sinistra, il tagliabordi non è adatto per la falciatura di grandi zone.
- Tagliare possibilmente con la metà sinistra: l’erba tagliata, la polvere e sassi ecc. smossi vengono lanciati avanti, in senso opposto all’operatore.
- Si otterranno migliori risultati tenendo il tagliabordi inclinato verso sinistra con una angolazione di 30° circa.

10. Allungamento del filo tagliente

Controllare regolamento che il filo di nylon non sia danneggiato e che abbia la lunghezza prescritta.

Quando la resa di taglio diminuisce: Inserire l'apparecchiatura e tenerla sopra una zona erbosa (fig. 6). Battere qualche colpetto sue terreno con la testa, in questo modo il filo si allunga premesso che la lunghezza minima della/e estremità filo sia di 2,5 cm. Se la/le estremità sono più corte: Disinserire l'apparecchiatura, staccare la spina. Premere a fondo la bobina e tirare energicamente la/le estremità filo (fig. 7). Se non si vedono la/le estremità filo vedere punto 11 (Sostituzione della bobina).

Il decespugliatore è dotato di una lama che accorcia continuamente il filo alla giusta lunghezza (Fig. 8).

Attenzione: tenere pulita la lama rimuovendo i depositi di erba affinché questa sia sempre efficiente.

Prudenza: le lame taglienti possono causare lesioni**.**

11. Sostituzione della bobina

Spegnere l'attrezzo e staccare la spina dalla rete elettrica. Aspettare che il filo di nailon si fermi. Successivamente premere i due pulsanti laterali 1 e togliere il coperchio 2 tirandolo verso l'alto (fig. 9). Estrarre la bobina vuota e inserire la bobina nuova 3 in modo che da ogni occhiello sul lato della testa tagliente fuoriesca un'estremità di un filo (fig. 10). Assicurarsi che la molla 4 sia correttamente posizionata sotto la bobina del filo.Poi chiudere il coperchio affinché i due pulsanti scattino nella loro posizione.

12. Individuazione guasti

- **Il tagliabordi non funziona:** controllate che ci sia corrente (provando ad esempio con un'altra presa o con un tester). Se la presa funziona regolarmente ma il tagliabordi non gira, inviatelo ad un punto di assistenza autorizzato, senza smontarlo.
- **Il filo di nylon sparisce all'interno del rocchetto:** aprite la testina e smontate il rocchetto, estraete il filo di nylon dal rocchetto facendo passare le estremità attraverso le apposite sedi sul corpo testina, quindi reinserite il rocchetto e chiudete il coperchio della testina. Se il filo di nylon è esaurito, inserite un rocchetto nuovo.

Non cercate di eseguire nessun'altra riparazione da voi stessi, ma rivolgetevi per verifiche e riparazioni ad un punto assistenza autorizzato. In caso di disturbi o di necessità di pezzi di ricambio rivolgersi al proprio rivenditore.

13. Conservazione

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura, specialmente le feritoie di raffreddamento.
- Non utilizzare acqua per la pulizia.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro. Assicurarla dall'uso non autorizzato (p. es. da bambini).

14. Servizio di riparazioni

Ogni riparazione su degli utensili elettrici deve essere effettuata solamente da uno specialista. In occasione della consegna dell'apparecchio per fini di riparazione, si prega di descrivere il difetto identificato.

15. Smaltimento e protezione dell'ambiente

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.
L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

16. Ricambi

Bobina	Art.-Nr. 13005000
Copertura protettiva	Art.-Nr. 11020027

17. Garanzia

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-
Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.
I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

Cortabordes

1. Características técnicas

Modelo		**RT 1003 DA**
Tensión nominal	V~	230 - 240
Frecuencia nominal	Hz	50
Vatios	W	350
Número de revoluciones sin carga	r.p.m.	12.000
Anchura de corte	cm	25
Grosor de hilo	mm	1,4
Hilo almacenado	m	2 x 4
Prolongación del hilo		Automática pulsatoria
Peso	kg	1,6
Nivel de presión acústica (según EN 60335-2-91)	dB (A)	73 K = 3,0 dB(A)
Vibración (según EN 60335-2-91)	m/s²	5,92 K = 1,5 m/s²

Protección antiparasitaria según norma EN 55014 y EN 61000.

Clase de protección II/VDE 0700 ⧈

Salvo modificaciones técnicas.

Los aparatos han sido construidos de acuerdo con las disposiciones de la norma EN 60335-1 y EN 60335-2-91, y cumplen totalmente los requisitos de la Ley de Seguridad de Productos.

2. Advertencias Generales de Seguridad

Indicaciones relativas a la emisión de ruido según la disposición informativa 3 sobre el ruido de maquinaria Ley alemana de seguridad de aparatos y productos o directriz de maquinaria: El nivel de presión acústica en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 80 dB(A). En este caso, el operador deberá tomar medidas de protección contra el ruido (p. ej. llevar una protección en el oído).

⚠ **Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.**

Atención : Si se usan herramientas eléctricas se tienen que tomar las siguientes medidas de seguridad, fundamentales para protegerse contra descargas y evitar el peligro de lesiones y de incendio.

Leer y observar todas las advertencias antes de utilizar esta herramienta eléctrica. Conservar en buenas condiciones el manual de instrucciones. Las máquinas son construidas con última tecnología y conforme a las normas generales de seguridad técnica. No obstante, un uso inadecuado puede provocar lesiones muy graves al usuario o a terceros e incluso, reducir la capacidad funcional de la máquina y de otros valores reales.

Solamente utilice la máquina en condiciones téc-nicas impecables y conforme a lo prescrito, piense en su seguridad y en los peligros inherentes y siga las instrucciones de uso. Repare o haga reparar inmediatamente cualquier fallo técnico que pueda afectar su seguridad!

Es muy importante que Ud. lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha el cortabordes por primera vez. ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida. Siga siempre las indicaciones para prevenir accidentes. Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez.

3. Aplicación

La máquina está destinada única y exclusivamente a cortar césped, concretamente a recortar los bordes. Cualquier otro tipo de aplicación, como cortar malezas y arbustos o grandes superficies de césped se considerará como antireglamentario y por consiguiente el fabricante / suministrador no responderá de los daños que resulten de ello En esta caso, el usuario es el único que asumirá la responsabilidad. El uso reglamentario de la máquina también implica que se siga el manual de instrucciones y se cumplan las directivas de inspección y mantenimiento.

El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

4. Instrucciones de seguridad

⚠ **Atención:** ¡Siga las instrucciones de seguridad! No seguir estas advertencias puede poner en peligro su propia vida.

Familiarizase con el manejo del cortabordes antes de utilizarlo por primera vez. El manual de instrucciones siempre tiene que estar cerca del lugar de aplicación de la máquina.

1) Advertencias para una utilización segura

a) Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
b) Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla.
c) No utilizar la desbrozadora cuando personas y particularmente niños o animales domésticos se encuentren en las cercanías.
d) Trabajar tranquilamente y con prudencia solamente bajo buenas condiciones de luz y de vista ¡no poner en peligro a terceros! Trabajar con cautela.
e) Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
f) No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
g) Hay peligro de lesiones, principalmente cortes en manos y pies por el uso descuidado de los elementos de corte y la desbrozadora en general. Sólo conecte el motor cuando manos y pies estén a una distancia suficiente.
h) Atención: El dispositivo que corta el hilo de nilón puede producir lesiones (cortes). Después de cambiar la bobina o después del avance del hilo, tomar el cortabordes en la posición de trabajo antes de conectar la máquina.
i) No inserte elementos de corte metálicos.
j) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
k) Desenchufar el cortabordes cuando no se utilice, para su transporte y antes de realizar cualquier tarea de reparación o verificación en el mismo. Antes de efectuar el ajuste o la limpieza del aparato o de comprobar si el cable de conexión está enredado o estropeado, se tendrá que desactivar el aparato y desenchufar el conector de la red.
l) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.

2) Mantenimiento

a) Al interrumpir o terminar el trabajo con la desbrozadora: Desenchufar siempre el aparato de la toma de corriente. Para su mantenimiento Debe estar siempre desenchufado. Realizar únicamente aquellos trabajos de mantenimiento descritos en el manual de instrucciones.
b) Es necesario vigilar los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
c) Encargar todos los demás trabajos a un taller de asistencia técnica.
d) Utilizar únicamente piezas de recambio originales.
e) Limpiar con regularidad la cabeza de corte de césped y hierbas.
f) Inspeccionar con regularidad, en intervalos cortos, la cabeza de corte. Si se notan alteraciones (vibraciones, ruidos, etc.) desconectar inmediatamente el cortabordes y sujetarlo de forma segura. Apretar el cortabordes contra el suelo para frenar la cabeza de corte y a continuación desenchufar el aparato de la toma de corriente. Controlar la cabeza de corte, prestar atención a rajaduras finas.
g) En caso que la cabeza de corte esté deteriorada o tengo grietas que parezcan muy finas, sustituirla inmediatamente. Nunca reparar una cabeza de corte que esté deteriorada.
h) En caso necesario limpiar las ranuras de refrigeración situadas en el cárter del motor.
i) Limpiar las piezas de material sintético.
j) ¡No limpiar la desbrozadora con la manguera de agua o con una hidrolimpiadora.
k) Guardar la desbrozadora de forma segura en un lugar seco.

3) Instrucciones generales

1. Lea las instrucciones de uso antes de usar la máquina
2. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
3. Antes de usar la máquina, compruebe si en los cables de conexión y de prolongación hay daños visibles o se ven síntomas de envejecimiento. No use el cortabordes con cable dañado o desgastado.
4. Si el cable sufre daños durante la utilización, desenchufe inmediatamente la máquina. NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESENCHUFAR LA MÁQUINA.
5. No utilizar nunca cables, acoplamientos, enchufes o cabezas de corte deteriorados.
6. ¡Atención! ¡Peligro! La herramienta de corte todavía gira cuando se ha desconectado el motor. ¡Peligro de lesiones en los dedos y los pies.
7. Sujetar el cable de prolongación de forma que el hilo de material sintético en rotación no pueda rozarlo.
8. La caja de enchufe tiene que estar equipada con un interruptor de corriente de defecto. Si es necesario habrá que interconectar uno. Informaciones más detalladas al respeto se las facilitará su electricista. Para un funcionamiento seguro recomendamos que la máquina se alimente mediante un dispositivo de protección de corriente de defecto (RCD) con una corriente de defecto no superior a de 30 mA.
9. Antes de empezar a trabajar deberá controlarse siempre el correcto funcionamiento, las perfectas condiciones de seguridad reglamentarias la desbrozadora. De especial importancia son el cable de conexión, el cable de prolongación, el enchufe, el interruptor y la cabeza de corte.
10. Atención: El cable de conexión a corriente solamente debe ser cambiado por el servicio técnico del fabricante o un electricista.
11. Utilizar sólo líneas de alargo, que estén autorizadas para exteriores y que no sean más ligeras que líneas tubulares de goma H07 RN-F según la norma DIN/ VDE 0282, con un mínimo de 1,5 mm^2. Los enchufes y acoplamientos de los cables de prolongación tienen que ser a prueba de salpicaduras. Accionar el cortabordes solamente con un protector en perfectas condiciones. Controlar el asiento fijo del cabezal de corte.
12. No desenchufar el enchufe tirando del cable sino cogerlo por el enchufe mismo.
13. Colocar el cable de prolongación de forma que el mismo

no pueda ser dañado ni sea motivo de tropiezo.
14. Evitar que el cable de prolongación roce en aristas o en objetos agudos o cortantes. No aprisionar el cable, p. ej. en el resquicio de puertas o ventanas entreabiertas.
15. Para transportar, aunque sea a pocos metros, la desbrozadora eléctrico (p. ej. a otro lugar de trabajo): soltar el interruptor y desenchufar el cortabordes.

4) Instrucciones de empleo

1. Al conectar la desbrozadora, la cubierta protectora tiene que estar orientada hacia el cuerpo.
2. Llevar gafas de protección u otro tipo de protección en los ojos, guantes, calzado cerrado con suelas antideslizantes, ropa ceñida al cuerpo y protectores para los oídos.
3. Sujetar el cortabordes siempre estando de pie firmemente, en postura estable y segura.
4. ¡En terreno de difícil orientación y con mucha vegetación se deberá trabajar con mucho cuidado.
5. No dejar al aire libre la desbrozadora cuando llueva.
6. ¡No cortar hierba húmeda. ¡Nunca utilizar la desbrozadora cuando llueva.
7. Tener cuidado en declives o en terreno desnivelado. -¡ Existe peligro de resbalar!
8. En declives segar solamente de forma diagonal y no hacia arriba o abajo. Cuidado al darse la vuelta!
9. Prestar atención a troncos y raíces - ¡ Existe peligro de tropezar!
10. Evite el uso de la desbrozadora en condiciones de mal tiempo, especialmente si existe el riesgo de una tormenta.
11. Dado que la conexión a la red eléctrica y el elevado número de revoluciones conllevan unos peligros especiales, es necesario conocer una serie de precauciones adicionales.
12. Pida a su representante u a otro profesional del ramo que le enseñe a utilizar de forma segura la desbrozadora eléctrica.
13. El presente aparato no está destinado a ser usado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con experiencia y/o conocimientos insuficientes, salvo cuando estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por éstas sobre como usar el aparato.
14. Los menores de edad no deben utilizar la desbrozadora eléctrica. Prestar la desbrozadora eléctrica únicamente a personas que sepan usarla. ¡Entregar siempre el manual de instrucciones. A los jóvenes menores de 16 años no se les permite utilizar el aparato.
15. El usuario es responsable frente a terceros en la zona de trabajo del aparato.
16. No debe utilizar el cortabordes eléctrico si no se encuentra en buenas condiciones físicas, ni bajo la influencia de alcohol o drogas.
17. Asegúrese de que no se encuentren otras per-sonas (¡niños!) o ani-males en un círculo de 15 m porque piedras u otros objetos parecidos pueden salir despedidos por la cabeza de corte rotatorio.

Advertencias importantes para no perder el derecho de garantía:

- Mantenga las ranuras de refrigeración limpias, de lo contrario el motor puede calentarse y averiarse.
- No trabajar con el hilo de longitud superior, utilizar la longitud determinada por la cuchilla de corte. .
- Utilice solamente hilos especiales y bobinas origi-nales de ø max. 1,4 mm (Recomendamos nuestros hilos originales).
- No apretar la cabeza de corte sobre el suelo, pues con ello se frena el motor que se halla girando.
- No golpear la cabeza de corte sobre el suelo duro, pues con ello el eje del motor se desequilibra.

5. Montaje (Ilustración 1)

- La recortadora consta de 2 partes para transportarla más fácilmente. Ensamblar la parte superior y la inferior, y juntar firmemente las dos piezas hasta el tope. (fig. 1) De esta forma, las dos mitades de la recortadora se enclavan firmemente entre sí. Después no debe desmontarse nunca más la recortadora.

⚠ **Atención: An ensamblar las dos partes de la recortadora, procurar siempre no aplastar ni dañar el cable.**

6. Montaje de la protección (Ilustración 2)

Colocar la cobertura protectora de tal forma sobre el armazón de la recortadora, que las dos guías redondas del armazón quepan exactamente en las aberturas de la cobertura protectora. Apretar la cobertura protectora firmemente contra el armazón interior y atornillar los dos tornillos suministrados para fijarla.

Atención: Procurar no colocar la cobertura protectora al revés en el armazón. El marco sobresaliente debe mirar hacia atrás, hacia el asa.

Atención: Para protegerse de las lesiones originadas por el dispositivo de corte de hilo en la cubierta de protección, su arreglador de céspedes lleva una protección de plástico de color llamativo encajada en la hoja de la cuchilla (X). Esta protección de cuchilla tendrá que quitarse de todas maneras antes de poner en marcha el arreglador. Guarde bien la protección de cuchilla y utilícela siempre al transportar o guardar el arreglador.

7. Conexión a la red eléctrica (Ilustración 3)

Las máquinas solamente pueden conectarse con corriente alterna monofásica. Tienen aislamiento protector según clase II VDE 0700 y CEE 20. Antes de conectar la máquina preste atención a que la tensión de la red coincida con la tensión de servicio indicada en la placa de características.

Secciones transversales mínimas del cable de prolongación:

1,5 mm²

- Colocar el enchufe del aparato en el acoplamiento del cable de prolongación.
- Pasar un lazo del cable de prolongación, como descarga de tracción, por la abertura situada en la empuñadura y colocarlo lateralmente encima de la rampa.
- Después del trabajo, desplazar lateralmente el lazo de la rampa y extraerlo de la empuñadura.

8. Puesta en marcha, desconexión (Ilustración 4)

Para conectar su cortabordes:

- Ponerse de pie firmemente.
- Sujetar el aparato con ambas manos.
- Trabajar en postura erguida. Llevar el aparato de forma relajada.
- No apoyar el cabezal de corte en el suelo.
- Pulsar el interruptor 1.
- Para desconectar el aparato soltar el interruptor.

9. Cortar césped (Ilustración 5)

- Para cortar superficies de césped pequeñas, mover el cortabordes con movimientos uniformes en vaivén. El cortabordes no es apto para cortar grandes superficies
- Siempre que sea posible deberá cortarse con el lado izquierdo porque así el césped cortado, polvo y piedras y otros objetos parecidos, saldrán despedidos hacia delante, y no hacia el usuario.
- Las condiciones ideales de trabajo se obtienen si se sostiene la máquina inclinándola unos 30 grados hacía la izquierda.

10. Alargar el hilo cortante

Controle regularmente el hilo de nylon con respeto a daños y si el hilo tiene aún el largo prescrito por la hoja cortante. Conectar el aparato y colocarlo encima de una super-ficie de césped. Tocar con la cabeza de corte breve-mente el suelo (ilustración 6). Con dicho toque, el hilo se reajusta si el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo) tienen una longitud mínima de 2,5cm. En caso que los extremos sean más cortos: Desconectar el aparato y desenchufarlo de la toma de corriente. Empujar la bobina hasta que haga tope y tirar fuertemente del extremo del hilo (o bien de los extremos de hilo) (ilustración 7). En caso que no se puedan ver el extremo del hilo (o bien los extremos de hilo), véase el punto 11 (Cambio de la bobina).

El trimmer tiene una cuchilla de corte fino, que acorta el hilo cortante siempre a la longitud correcta ((ilustración 8).

Atención: Limpiar la cuchilla de corte de restos de hierba, para no reducir el efecto cortante.

Precaución: Existe peligro de accidentarse con la cuchilla de corte.

11. Cambio de la bobina del hilo

Desactive primeramente el aparato y desenchufe el conector de la red. E spere hasta que el hilo de nylon se haya detenido. Presione entonces ambos enclava-mientos 1 dispuestos lateralmente en la cabeza de corte y retire la tapa 2 de la cabeza de corte hacia arriba ((ilustración 9). Extraiga la bobina de hilo vacía y co-loque la nueva bobina 3 de tal modo que cada extremo del hilo sobresalga lateralmente de la cabeza de corte por el ojal de salida (ilustración 10). Tenga cuidado que el r esorte 4 se encuentre puesto reglamentariamente debajo de la bobina de hilo. A continuación, monte de nuevo la tapa. Ambos enclavamientos tendrán que encajar correctamente.

12. Problemas de tipo técnico

- **La máquina no se pone en marcha:** Controle si la caja de enchufe está bajo tensión (p. ej. con otra herramienta eléctrica). Si no tiene éxito con esto tendrá que entregar su máquina a un taller especializado o al servicio postventa.
- **El hilo desaparece en la bobina:** Desmontar la bobina (según punto 11), conducir el extremo del hilo a través del ojete y montar la bobina. Si no queda más hilo de nilón, montar una nue bobina.

Otros trabajos de mantenimiento y reparación no indicados en este manual de instrucciones solamente deberán efectuarse por personas autorizadas o por el servicio postventa. En el caso de avería o de necesitar piezas de recambio, sírvase dirigirse al concesionario más próximo.

13. Conservar la máquina

- Limpiar minuciosamente el aparato, especialmente las ranuras del aire de refrigeración.
- No utilizar agua para limpiarlo.
- Guardar el aparato en un lugar seco y seguro. Evitar su utilización por personas ajenas (p. ej. niños).

14. Servicio de reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por técnicos competentes. Cuando envíe el aparato defectuoso al servicio de reparación se ruega especificar el fallo constatado.

15. Evacuación y protección del medio ambiente

Si el aparato algún día se volviese carente de utilidad o ya no se necesite, no debe tirarse el aparato en cuestión, bajo ninguna circunstancia, a la basura doméstica, sino, evacuarlo de una forma ecológica. El aparato deberá entregarse en un punto de recogida autorizado. Las piezas de material sintético y de metal podrán así ser separadas allí y reutilizarse en la cadena de producción. Información relativa a la evacuación también puede solicitarse en las administraciones de las comunidades o urbanas correspondientes.

16. Piezas de recambio

Bobina de hilo	Art.-Nr. 13005000
Cubierta protectora	Art.-Nr. 11020027

17. Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador final la siguiente garantía:
La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por tall-

Græstrimmer

1. Tekniske data

Model		**RT 1003 DA**	
Netspænding	V~	230 - 240	
Netfrekvens	Hz	50	
Nominelt forbrug	W	350	
Omdrejningstal uden Belastning	min^{-1}	12.000	
Skærebredde	cm	25	
Snortykkelse	mm	1,4	
Snorlængde	m	2 x 4	
Trådfremføring		Tast-automatik	
Vægt	kg	1,6	
Lydtryksniveau L_{pA} (efter EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibration (efter EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Interferensdæmpning i henhold til EN 55014 og EN 61000.

Beskyttelsesklasse II/VDE 0700 ⧈

Red til ændringer i de tekniske data forbeholdes.

Apparaterne er konstrueret efter bestemmelserne iht. EN 60335-1 og EN 60335-2-91 og opfylder fuldstændigt bestemmelserne i loven om apparat og produktsikkerhed.

2. Generelle sikkerhedsforskrifter

Oplysninger om støjemission iht. den tyske forordning om maskinstøj 3. GPSGV resp. maskin-direktivet: Lydtryksniveauet på arbejdssteder kan overskride 80 dB(A). Operatøren skal i disse tilfælde have beskyttelse mod søcjen (d.v.s. bære høreværn).

Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter

⚠ Advarsel: Ved anvendelse af elektriske værktøjer skal følgende sikkerhedsforanstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød, personskade og brand iagttages. Disse anvisninger skal læses, før maskinen anvendes. Sikkerhedsanvisningerne skal opbevares sikkert.

Maskinen er konstrueret i henhold til den seneste teknolog og de seneste tekniske bestemmelser om sikkerhed. Trods dette kan brug af maskinen indebære fare for tredje person, og kan volde skader på både maskinen og andre objekter.

Brug denne maskine på en sikker og forsvarlig måde og hold maskinen i teknisk god stand i henhold til forskrifterne! Eventuelle fejl, som kan påvirke en sikker anvendelse, skal umiddelbart afhjælpes!

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Overhold fare og sikkerheds-vejledningen. En tilsidesættelse af denne vejledning kan være livsfarlig. Forskrifterne til forebyggelse af ulykker skal overholdes. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

3. Anvendelse

Maskinerne er udelukkende bestemt til klipning af prydplæner, dvs. græskanter. Anden eller over-stigende anvendelse, som f.eks. klipning af krat og hække eller større græsarealer gælder ikke som værende bestemmelsesmæssig. Producenten / forhandleren påtager sig intet ansvar for enhver personskade og/eller maskinskade, som skyldes uhensigtsmæssigt brug. Brugeren hæfter alene for risikoen! Sikker anvendelse af maskinen betyder også overholdelse af instrukserne i betjeningsvejledningen og overholdelse af instrukser angående service og vedligeholdelse.

Hav altid betjeningsvejledningen med, nar maskinen betjenes!

4. Sikkerhedsinstruktioner

⚠ **Advarsel!** Overhold fare og sikkerhedsvejledningen.

Læs derfor betjeningsvejledningen grundigt igennem, før maskinen tages i brug første gang. Før maskinen tages i brug første gang, skal man sette sig ind i betjeningen og håndteringen.

1) Instrukser til sikker brug

a) Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbe-skyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
b) Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk.
c) Det bør undgås at tage trimmeren i brug, hvis

personer, især børn, er i nærheden.

d) Arbejd roligt og velovervejet, kun ved gode lys og sigtforhold og pas på ikke at udsætte andre for fare. Arbejd med omtanke!
e) Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
f) Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
g) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er fjernet fra skæreværktøjet. Uagtsom brug kan ved den roterende klippe-anordning forårsage kvæstelser på hænder og fødder.
h) Vær forsigtig ikke at komme til skade på den anordning, der tjener til afskæring af tråden. Efter udskiftning af trådspolen eller efter for-længelse af tråden holdes græstrimmeren altid først i normal arbejdsposition, før den tændes.
i) Isæt aldrig metalliske klippeanordninger.
j) Anvend kun originale reservedele.
k) Tag altid stikket ud af kontakten inden der rengøring og inden maskinen flyttes. Træk altid stikket ud, når trimmeren efterlades uden opsyn. Inden indstilling eller rengøring af apparatet eller kontrol, om tilslutningsledningen er snoet eller beskadiget, skal apparatet frakobles og netstikket trækkes ud.
l) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.

2) Vedligeholdelse

a) Husk at trække stikket ud, før arbejdet afbrydes eller afsluttes. Vedligeholdelse (træk først stikket ud!): Der må kun udføres vedlige-holdelsesarbejde, der er beskrevet i betjeningsvejledningen.
b) Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med redskabet.
c) Ved alt andet arbejde skal man henvende sig til sin forhandler.
d) Anvend kun originale reservedele.
e) Græshovedet skal jævnligt renses for græs.
f) Sørg for jævnligt at efterse græshovedet. Er der mærkbare ændringer (vibrationer, støj), skal man straks afbryde maskinen, holde den i et fast greb og trykke den mod jorden for at bremse græshovedet. Træk derefter stikket ud. Se efter, om græshovedet er beskadiget.
g) Er græshoved beskadiget, skal det straks ud-skiftes selv ved tilsyneladende ubetydelige revner. Et beskadiget græshoved må ikke repareres.
h) Køleluftribben i motorhuset skal rengøres ved behov.
i) Kunststofdele rengøres med en fugtig klud. Ætsende rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.
j) Trimmeren må ikke spules med vand.
k) Opbevar maskinen forsvarligt et tørt sted.

3) Generelle instruktioner

1. Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
2. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
3. Før brug skal tilslutnings- og forlængerlening undersøges for tegn på beskadigelse eller slitage. Brug ikke græstrimmeren, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
4. Ved beskadigelse af tilslutnings eller forlængerkabel: Rør ikke ved ledningen, træk straks stikket til forlængerkablet ud.
5. Der må ikke anvendes beskadigede kabler, koblinger, stik eller græshoveder.
6. Advarsel! Fare! Skæreværktøjet roterer fortsat, efter at motoren er afbrudt. Pas derfor på, at fingre og fødder ikke kommer til skade.
7. Forlængerkablet skal holdes således, at det ikke kommer i berøring med den roterende kunst-stoftråd.
8. Til sikker brug anbefales det, at maskinen forsynes via et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke mere end 30 mA. Nærmere oplysninger fås af elinstallatøren.
9. Før arbejdet påbegyndes skal man undersøg, om maskinen fungerer korrekt og er i god stand. Det gælder især tilslutningsog forlængerkabel, stik, kontakt og græshoved.
10. OBS: Dette apparats netledning må kun udskiftes af producentens kundeservice eller en elektriker.
11. Anvend kun forlængelsesledninger, der er tilladte til udendørs brug, og som ikke er lettere end gummislanger H07 RN-F iht. DIN/VDE 0282 med mindst 1,5 mm^2. Stik og koblinger til forlænger-kabler skal være stænk-vandsbeskyttede. Arbejd kun med korrekt beskyttelsesudstyr, og sørg for, at græshovedet sidder godt fast.
12. Man må ikke trække stikket ud ved at trække i kablet. Man skal trække i stikket.
13. Forlængerkablet skal lægges således, at det ikke beskadiges, og man ikke snubler over det.
14. Lad ikke forlængerkablet skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande eller beskadiges fx i døre eller vinduer.
15. Ved kortvarig transport af maskinen fx til et andet arbejdssted: Slip afbryderen.

4) Anvendelse

1. Ved tilslutningen af maskinen skal beskyttelsesdækslet vende mod brugeren.
2. Brug beskyttelsesbriller eller anden øjenbe-skyttelse, lukkede sko med skridsikre sål, handsker, tætsluttende arbejdstøj og høreværn.
3. Hold altid maskinen i et fast greb med begge hænder, og sørg for solidt fodfæste.
4. Arbejd særlig forsigtigt på terræn med tæt bevoksning eller begrænset udsyn.
5. Lad ikke maskinen stå ude i regnen.
6. Skær ikke vådt græs. Arbejd ikke med græstrimmeren i regnvejr!
7. Pas på ikke at skride på skrænter eller på ujævnt terræn.
8. På skrænter skal man arbejde på tværs af hældningen, og vær forsigtig under vending!
9. Pas på ikke at snuble over træstubbe og rødder.
10. Undgå brug af trimmer i dårligt vejr, især hvis der er risiko for tordenvejr.
11. Skæreværktøjets høje omdrejningstal og strøm-tilslutningen medfører en vis risiko. Man skal derfor tage særlige sikkerhedsforanstaltninger under arbejdet med græstrimmeren.
12. Bed producenten forhandleren om at vise, hvordan man anvender maskinen sikkert.
13. Dette redskab er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (gælder også børn) med begrænsede

fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, med undtagelse af hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har fået instrukser om, hvordan redskabet skal anvendes.

14. Mindreårige må ikke anvende græstrimmeren. Den må kun videregives (udlejes) til personer, der er fortrolige med dens betjening og husk: betjeningsvejledningen skal altid følge med. Unge under 16 må ikke anvende apparat.
15. Brugeren er ansvarlig for andre personer i apparatets arbejdsområde.
16. Når man arbejder med en græstrimmer, skal man være i god kondition, være udhvilet og ved godt helbred. Man skal jævnligt holde en arbejdspause. Husk: Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller stoffer, der nedsætter reaktionsevnen.
17. Der må ikke opholde sig andre personer (børn) eller dyr inden for 15 meters afstand, da sten og lign. kan slynges op af det roterende græshoved**.**

Vigtigt, for at De ikke skal miste garantien:

- Hold luftindsugningsslidserne rene, damotoren ellers ikke bliver afkølet.
- Der må ikke arbejdes med længere snor end 8,5 cm (= længde fra spole til afskære kniv).
- Brug kun speciel monofilament og originale spoler med maximalt 1,4 mm diameter. (Brug venligst kun vor originale nylonsnor.)
- Tryk ikke skærehovedet mod jorden - der ved bremses motoren.
- Slå ikke skærehovedet mod noget hårdt, da motorakslen derved slås skæv.

5. Montering (ill. 1)

- Trimmeren leveres i to dele for mere pladsbesparende transport. Sæt over- og underdelen sammen og drej de to halvdele rundt til stop (fig. 1), så de kommer til at sidde rigtigt fast. Det er ikke meningen, at halvdelene skal skilles ad igen.

  Bemærk: Pas på, at kablet ikke kommer i klemme eller beskadiges, når de to halvdele sættes sammen.

6. Montering af beskyttelsesskærmen (ill. 2)

Anbring afskærmningen således på trimmerhuset, at de to runde føringer på huset sidder præcist i afskærmningens åbninger. Tryk afskærmningen fast mod trimmerhuset og skru de to medleverede skruer ind for at fastgøre den.

Bemærk: Kontroller, at afskærmningen ikke er anbragt forkert på huset. Randen, som rager frem, skal pege bagud (i retning af håndtaget).

Advarsel: Til beskyttelse mod snitkvæstelser på grund af trådafskæringsmekanismen på beskyttelses-afdækningen er der skubbet en knivbeskyttelse af plast i en påfaldende lysende farve på knivens blad (X). Denne knivbeskyttelse skal ubetinget fjernes før igangsætning af trimmeren. Knivbeskyttelsen skal opbevares godt og altid anvendes til transport og opbevaring af trimmeren

7. Tilslutning af maskinen (ill. 3)

Maskinen kan kun tilsluttes enfasede vekselsstrømsnet. Den er dobbelt isoleret i overensstemmelse med klasse II VDE 0740 og CEE 20. Før De tager maskinen i brug, bedes De sikre Dem, at elektricitetsnettets spænding svarer til maskinens spænding. Se advarselsskiltet på maskinen.

Minimumtværsnit for forlængerkablet: 1,5 mm²

- Stikket på maskinen sættes ind i koblingen på forlængerkablet.
- Før en slynge af forlængerledningen til trækaflastning gennem åbningen i håndtaget og læg den over trækaflastningskrogen.
- Skub slyngen fremad over krogen og træk den ud af håndtaget efter arbejdet. Træk netstikket ud.

8. Tilslutning, afbrydelse (ill. 4)

For at betjene trimmeren: :

- Sørg for sikkert fodfæste.
- Hold maskinen med begge hænder.
- Stå opret, hold maskinen i et afslappet greb.
- Still ikke græshovedet på jorden.
- Tryk på kontakten.
- Slip kontakten, nar maskinen skal afbrydes.

9. Græstrimning (ill. 5)

- På mindre plæner føres græstrimmeren jævnt fra side til side - den er ikke egnet til arbejde på større arealer.
- Skær så vidt muligt med venstre halvdel, da det afklippede græs, støv og opslyngede sten og lign, derved slynges fremad, væk fra brugeren.
- De ideelle arbejdsbetingelser opnas ved at holde trimmeren til venstre i en vinkel på ca. 30°.

10. Fremføring af snor

Det skal kontrolleres jævnligt, at nylontråden er fejlfri, og at den når ud til kniven i beskyttelsesskærmen. Hvis ikke det er tilfældet:

Ved svigtende skæreydelse: Tilslut maskinen og hold den hen over græsplænen. Bank græshovedet let mod jorden (ill. 6). Derved fremføres snoren, nar snorenderne er mindst 2,5 cm lange. Kortere snorender: Afbryd maskinen, træk stikket ud. Tryk på spolen, til der mærkes modstand, og trak kraftigt i snorenderne (ill. 7). Hvis snorenderne ikke kan ses - se 11. “Udskiftning af snor”.

Hvis tråden skulle ske at blive for lang, afkortes den auto-matisk til den rigtige længde 8,5 cm ved start (ill. 8).

Obs: Fjern eventuelle græsrester fra kniven, så dens skæreevne ikke forringes.

Forsigtig: Fare for kvæstelser på grund af knivbladet!

11. Udskiftning af snor

Sluk først for apparatet og træk netstikket ud af kontakten. Vent, indtil nylontråden er kommet i stilstand. Tryk derefter på de to låse 1 på siden af skærehovedet og fjern skærehovedets låg 2 opad (ill. 9). Fjern den tomme

trådspole og isæt den nye spole 3 således, at trådenderne kommer ud af åbningen på siden af skærehovedet (ill. 10). Vær opmærksom på, at fjederen 4 sidder korrekt under trådspolen. Sæt derefter låget på igen. Begge låseanordninger skal komme korrekt i indgreb.

12. Ved tekniske problemer

- **Trimmer fungerer ikke:** Undersøg, om der er strøm på (f. eks. ved at forsøge med en anden stikkontakt eller ved hjælp af en spændingsmøler). Hvis trimmer herefter ikke virker, bedes de indlevere maskinen til et fagværksted eller til fabrikkens kundeservice.
- **Linen forsvinder i linespolen:** Tag linesplen ud (efter anvisningen i pkt. 11). Før lineenden gennem en øsken og sæt spolen i igen. Hvis nylonlinen er opbrugt, sæt en ny spole.

Andre reparationsarbejder end de i denne betjeningsvejledning nævnte bør kun udføres af autoriserede fagfolk hhv. af fabrikkens kundeservice.

13. Opbevaring

- Maskinen, specielt køleribberne, rengøres grundigt.
- Apparatet må ikke sprøjtevaskes med vand.
- Maskinen opbevare på et tørt og sikkert sted, så den ikke bruges af uvedkommende (fx børn).

14. Reparationsservice

Reparation af elektrisk udstyr må kun udføres af faguddannet elektriker. Beskriv venligst ved indsendelse til reparation den af Dem konstaterede fejl.

15. Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Hvis apparatet en skønne dag ikke mere skulle fungere eller ikke mere bruges, må apparatet ikke kasseres sammen med husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde Aflever apparatet på en genbrugsstation. Plast- og metaldele kan sorteres her og anvendes til genbrug. Informationer herom kan du få på dit kommunekontor.

16. Reservedele

Trådspole	Art.-Nr. 13005000
Afskærmning	Art.-Nr. 11020027

17. Garantibevis

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:
Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undtaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantiudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

Χλοοκοπτικο

1. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Τυποσ (Μοντέλλο)		**RT 1003 DA**	
Ηλεκτρική τάση	V~	230 - 240	
Ηλεκτρική συχνότητα	Hz	50	
Ισχύς	W	350	
Στροφές ανά λεπτό	min^{-1}	12.000	
Πλάτος κοπήη	cm	25	
Διάμετρος Νήματος	mm	1,4	
Μήκος Νήματος	m	2 x 4	
Επιμήκυνση Νήματος		αυτόματα	
Βάρος	kg	1,6	
Δείκτης Θορύβου (σύμφωνα με EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Κραδασμοί (σύμφωνα με EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Μονωση σύμφωνα με EN 55014 και EN 61000.

Κατηγορία προστασίας I I/VDE 0700 ⧈

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν.

Οι συσκευές έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις, EN 60335-1 και EN 60335-2-91, και βρίσκονται πλήρως σε συμφωνία με τις διατάξεις του νόμου περί ασφάλειας συσκευών και προϊόντων.

2. Γενικές Οδηγίες Ασφαλείας

Στοιχεία για την εκπομπή θορύβου σύμφωνα με τον κανονισμό ενημέρωσης για το θόρυβο μηχανών 3. GPSGV και την οδηγία περί μηχανών: Ο θόρυβος σε συνθήκες δουλειάς στο χώρο εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 80 δΒ(Α).Σε αυτή την περίπτωση πρέπει ο χρήστης να λάβει πρόσθετα μέτρα προφύλαξης (π.χ. να φορέσει ωτοασπίδες).

Προσοχή: Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

⚠ Προσοχή ; Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται οι παρακάτω οδηγίες ασφαλείας για την αποφυγή ηλεκτροπληξίας, κίνδυνο ατυχήματος ή φωτιάς. Διαβάστε και δώστε προσοχή σε όλες τις οδηγί ες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το εργαλείο. Φυλάξτε επιμελώς τις οδηγίες ασφαλείας.

Τα εργαλεία είναι κατασκευασμένα απολύτως σύμφωνα με τη νέα τεχνολογία και τους αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Παρ˚ όλα αυτά μπορούν κατά τη χρήση του εργαλείου να προκύψουν κίνδυνοι για το σώμα ακόμη και για τη ζωή του χρήστη ή τρίτων προσώπων ή ζημιά στο ίδιο το εργαλείο ή σε άλλα αντικείμενα.

Τα εργαλεία πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο όταν βρίσκονται σε άψογη τεχνική κατάσταση και δίνοντας προσοχή για την ασφαλή και χωπίς κινδύνους λειτουργί ας, χρησιμοποιώντας πάντα τις οδηγίες χρήσης. Ιδιαίτερα προβλήματα που αφορούν την ασφαλή χρήση του εργαλεί ου πρέπε (να αφήνετε) να επισκευαστούν άμεσα.

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. Δώστε ιδιαί τερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας. Μη απαιτούμενη προσοχή μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη ζωή σας. Ακολουθείστε τις οδηγίες για την αποφυγή ατυχήματος. Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του.

3. Σκοπός της χρήσης του εργαλείου

Τα εργαλεία είναι αποκλειστικά φτιαγμένα για να κόβουν γρασίδι (κούρεμα γκαζόν) σε ανθόκηπους ειδικότερα για τις ακμές περιμετρικά των ανθόκηπων.
Κάποια άλλη ή η υπέρβαση αυτής της χρήσης, όπως για παράδειγμα το κόψιμο θάμνων ή περίφραξη με πράσινα φυτά (λυγούστρες) ή το κούρεμα μεγάλης επιφάνειας από γκαζόν δεν εμπίπτουν στον σρισμό λειτουργίας του μηχανήματος. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον κίνδυνο έχει μόνο ο χρήστης. Στη σωστή χρήση του εργαλείου, ανήκει επίσης η προσοχή των οδηγιών χρήσης όπως επίσης και η τήρηση των οδηγιών επιθεώρησης και συντήρησης του εργαλείου.
Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

4. Οδηγίες ασφαλείας

Προσοχή ; Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες για τυχόν κινδύνους και για την ασφάλειά σας.

Παρακαλώ πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, μάθετε καλά το χειρισμό του. Παρακαλώ να έχετε στο χώρο εργασίας τις οδηγίες χρήσης.

1) Πληροφορίες για ασφαλη χρήση

a) Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
b) Ανήλικοι δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το χλοοκοπτικό. Το εργαλείο μπορείτε να το διαθέτετε (δανείζετε) μόνο σε άτομα τα οποία γνωρίζουν τον χειρισμό του. Πρέπει οπωσδήποτε μαζί με το εργαλείο να δίνετε και τις οδηγίες χρήσης.
c) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν βρίσκονται κοντά σας σε άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
d) Εργάζεστε πάντα ήρεμα, με σύνεση και μόνο εάν υπάρχουν καλές συνθήκες φωτισμού έχοντας καλό οπτικό πεδίο και μην προκαλείτε κινδύνους σε άλλα άτομα.
e) Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
f) Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
g) Βάζετε σε κίνηση τον κινητήρα μόνο όταν χέρια και πόδια είναι μακριά από τα κοπτικά εργαλεία. Χρήση του εργαλείου χωρίς την απαιτούμενη προσοχή μπορεί λόγω των περιστρεφόμενων κοπτικών κεφαλών να προκαλέσει τραυματισμούς σε πόδια και χέρια.
h) Προσέξτε ιδιαίτερα για τραυματισμούς που μπορούν να προκληθούν από το μηχανισμό που χρησιμεύει για το κόψιμο της κοπτικής ίνας. Μετά από αλλαγή της μεσινέζας ή μετά την επιμήκυνση της κοπτικής ίνας πρέπει να κρατήσετε το χλοοκοπτικό σε κανονική θέση εργασίας πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
i) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
j) Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
κ) Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο πριν τον καθαρισμό ή τη μεταφορά του εργαλείου, βγάλτε το ρευματολήπτη (φις καλωδίου) από την πρίζα. Πριν από τη ρύθμιση ή τον καθαρισμό της συσκευής ή πριν από τον έλεγχο, εάν το καλώδιο είναι μπερδεμένο ή έχει υποστεί ζημιά, κλείνετε τη συσκευή και αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
l) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.

2) Συντήρηση

a) Μετά από διακοπή ή το τέλος της εργασίας πρέπει να βγάλετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Συντηρεί στε το εργαλείο σας (ρευματολήπτης εκτός πρίζας): Συντηρείστε το εργαλείο σας ακολουθώντας ότι αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης.
b) Τα παιδιά οφείλουν να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί, ότι αυτά δεν παίζουν με το εργαλείο.
c) Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
d) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλική ίνα κοπής.
e) Καθαρίζετε συχνά την κοπτική κεφαλή από το γρασίδι.
f) Ελέγχετε συχνά σε μικρά χρονικά διαστήματα την κοπτική κεφαλή. Στην περίπτωση που αντιληφθεί τε αλλαγές (κραδασμούς, θορύβους) θέτετε αμέσως εκτός λειτουργίας το εργαλείο και το κρατάτε σταθερά. Πιέστε το χλοοκοπτικό στο έδαφος για να φρενάρετε την κοπτική κεφαλή και μετά βγάζετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Ελέγχετε την κοπτική κεφαλή - προσέξτε για τυχόν ρωγμές.
g) Αλλάξτε αμέσως χαλασμένες κοπτικές κεφαλές ακόμη και όταν αντιληφθείτε μικρές φαινομενικά ρωγμές. Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες κοπτικές κεφαλές.
h) Καθαρίστε τους αεραγωγούς του πλαστικού καλύμματος (πλαίσιο) του κινητήρα.
i) Πλαστικά μέρη του εργαλείου πρέπει να καθαρί ζονται με υγρό πανί. Ισχυρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.
j) Μην ρίχνετε νερό στο χλοοκοπτικό.
k) Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ασφαλές και ξηρό χώρο.

3) Γενικές Οδηγίες

1. Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάζετε τις οδηγίες χειρισμού!
2. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
3. Πριν τη χπήση, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε για οποιαδήποτε φθορά του καλωδίου ή του καλωδίου της προέκτασης (μπαλαντέζας). Μην ξρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό όταν τα καλώδια είναι φθαρμένα.
4. Εάν κατά τη διάρκεια της εργασίας φθαρθεί το καλώδιο πρέπει να βγάλετε σμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΒΓΕΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ.
5. Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένα καλώδια, συζεύξεις, ρευματολήπτες και κοπτικές κεφαλές.
6. Αροσοχή ! Κίνδυνος ! Κοπτικά μέρη του εργαλείου περιστρέφονται και μετά την παύση λειτουργίας του κινητήρα. Κίνδυνος για τραυματισμό των δακτύλων και των ποδιών.
7. Πρέπει να κρατάτε έτσι την προέκταση καλωδίου, ώστε να μην έρθει ποτέ σε επαφή με την μεσινέζα που περιστρέφεται.
8. Για τη σωστή χρήσν του εργαλείου σάς συμβουλεύουμε να χρησιμοποιήσετε μια τέτοια συσκευή (ΡΧΔ) που δεν επιτρέπει τη διέλευση ρεύματος με αδυναμία έλξης μεγαλύτερη από 30 μΑ. Για περισσότερες πληροφορίες ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.
9. Πριν από κάθε χρήσν, πρέπει να ελέγχετε το εργαλείο σχετικά με την άψογη κατάσταση λειτουργίας και ασφαλείας, ιδιαίτερη σημασία έχουν το καλώδιο σύνδεσης, η επιμήκυνση του καλωδίου όπως επίσης η πρίζα, ο διακόπτης και η κεφαλή κοπής.
10. Προσοχή: Το ηλεκτρικό καλώδιο αυτής της συσκευής επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από την υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης πελατών του κατασκευαστή ή από έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
11. Χρησιμοποιείτε μόνο μπαλαντέζες, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους και δεν είναι ελαφρότερες από καλώδια εύκαμπτου ελαστικού H07 RN-F σύμφωνα με το DIN/VDE 0282

με ελάχιστο 1,5 mm². Ρευματολήπτης, καλώδια, συζεύξεις καλωδίων και μπαλαντέζες πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία. Χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό μόνο όταν ο εξοπλισμός προστασίας λειτουργεί άψογα και ελέγχετε αν η κοπτική κεφαλή είναι σωστά προσαρμοσμένη στο εργαλείο.

12. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να βγει ο ρευματολήπτης από την πρίζα αλλά πιάνοντάς τον από το βύσμα (φις).
13. Τοποθετείστε την προέκταση καλωδίου, έτσι ώστε να μη φθαρθεί ή να μην προκαλέσει κάποιο πέσιμό σας.
14. Μην αφήμετε την προέκταση καλωδίου να τρίβεται πάνω σε γωνίες ή άκρες ή αιχμηρά αντικείμενα και μην την συμπιέζετε (τσακίζετε) κάτω από τη σχισμή της πόρτας ή εγκοπές παραθύρων.
15. Για μικρής διάρκειας μεταφορά του χλοοκοπτικού (π.χ. σε άλλο χώρο εργασίας) αφήστε το διακόπτη, βγάλτε το ρευματολήπτη.

4) Πληροφορίες για τη χρήση του εργαλείου

1. Το προστατευτικό κάλυμμα (προφυλακτήρας) της κοπτικής κεφαλής πρέπει κατά την εκκίνηση του εργαλείου να είναι στραμμένος προς το σώμα του χρήστη.
2. Πρέπει επίσης να φοράτε γυαλιά προστασίας, κλειστά παπούτσια με σόλα που δεν γλιστράει, στενά ρούχα εργασίας όπως επίσης και ωτοασπίδες.
3. Πρέπει να κρατάτε το χλοοκοπτικό πάντα σταθερά και να έχετε κατά τη χρήση σταθερή και ασφαλή θέση.
4. Σε χώρους που είναι ασαφείς η πολύ πυκνοί σε βλάστηση πρέπει να εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή.
5. Μην αφήνετε το εργαλείο σε υπαίθριους χώρους όταν βρέχει.
6. Μην κουρεύετε υγρό γρασίδι μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο κατά τη διάρκεια βροχής.
7. Προσοχή σε πλαγιές ή μη επίπεδες επιφάνειες, κί νδυνος να γλιστρήσετε !
8. Σε πλαγιές να εργάζεστε σε πλάγια θέση σε σχέση με την κλίση, προσοχή όταν αλλάζετε κατεύθυνση.
9. Προσοχή σε μικρούς κορμούς δένδρων και ρίζες, κί νδυνος να σκοντάψετε.
10. Αποφύγετε τη χρήση του χλοοτάπητα στις κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως αν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδα.
11. Η μεγάλη ταχύτητα περιστροφής της κοπτικής κεφαλής όπως και η σύνδεση του εργαλείου με το ρεύμα μπορεί να προκαλέσουν κινδύνους. Για το λόγο αυτό πρέπει κατά τη διάρκεια της εργασίας με το χλοοκοπτικό να παίρνετε ειδικά μέτρα ασφαλείας.
12. Ζητείστε από τον πωλητή ή τον ειδικό να σάς δείξει τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου.
13. Το εργαλείο αυτό δεν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή στις περιπτώσεις έλλειψης εμπειρίας και/ή έλλειψης γνώσεων, εκτός εάν, αυτά επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιούν το εργαλείο.
14. Νέοι κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή.
15. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων στο χώρο εργασίας της συσκευής.
16. Όποιος εργάζεται με το χλοοκοπτικό πρέπει να είναι υγιής, ξεκούραστος και σε καλή φυσική κατάσταση. Πρέπει επίσης να κάνει εγκαίρως και τα απαραίτητα διαλείμματα εργασίας! Μην εργάζεστε υπό την επιρροή αλκοόλ ή ναρκωτικών.
17. Σε περιφέρεια 15 μ δεν επιτρέπεται να βρίσκονται άλλα άτομα, παιδιά ή κατοικίδια γιατί μπορεί να πεταχτούν πέτρες από την περιστροφή της κεφαλής κοπής.

Σημαντικές πληροφορίες για να μην χάσετε το δικαίωμα της εγγύησης:

- Κρατάτε τους αεραγωγούς του κινητήρα καθαρούς, ώστε αυτός να ψύχεται.
- Μην εργάζεστε με μήκος της κοπτικής ίνας μεγαλύτερο από αυτό που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κοπτικές ίνες και γνήσιες μεσινέζες (πηνία) με μέγιστη διάμετρο 1,4 mm (καλύτεπα τις δικές μας γνήσιες κοπτικές ίνες).
- Μην πιέζετε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος γιατί έτσι φρενάρετε τον σε λειτουργία κινητήρα.
- Μην κτυπάτε την κοπτική κεφαλή σε σκληρές επιφάνειες τους εδάφους γιατί έτσι επιβαρύνεται ο άξονας του κινητήρα.

5. Συναρμολόγηση (Εικ. 1)

- Για τη μεταφορά με οικονομία χώρου το χορτοκοπτικό είναι αποσυναρμολογημένο σε 2 τμήματα. Τοποθετείτε το επάνω και το κάτω τμήμα του χορτοκοπτικού το ένα μέσα στο άλλο και σπρώχνετε τα δύο τμήματα μαζί μέχρι το τέρμα. (Εικ. 1) Τα δύο τμήματα του χορτοκοπτικού με τον τρόπο αυτό ασφαλίζουν σταθερά μεταξύ τους. Στη συνέχεια το χορτοκοπτικό οφείλει να μην διαλυθεί ποτέ πλέον στα μεμονωμένα τμήματά του.

⚠ **Προσοχή: Προσέχετε οπωσδήποτε κατά τη συνένωση των δύο τμημάτων του χορτοκοπτικού, ώστε το καλώδιο να μην υποστεί σύνθλιψη ή ζημιά.**

6. Προσαρμογή του προστατευτικού καλύμματος (προφυλακτήρας) (Εικ. 2)

Τοποθετείτε τον προφυλακτήρα κατά τέτοιο τρόπο στο περίβλημα του χορτοκοπτικού, ώστε οι δύο στρόγγυλοι οδηγοί στο περίβλημα να εφαρμόζουν ακριβώς στις οπές του προφυλακτήρα. Πιέζετε τον προφυλακτήρα γερά στο περίβλημα του χορτοκοπτικού και βιδώνετε για στερέωση τις δύο εμπεριεχόμενες βίδες.

Προσοχή: Παρακαλείσθε να προσέχετε ώστε να μην τοποθετήσετε ανάποδα τον προφυλακτήρα στο περίβλημα. Το προεξέχον άκρο πρέπει να δείχνει προς τα πίσω, προς τη λαβή.

Προσοχή: για προστασία από τραυματισμούς και κοψίματα από τη διάταξη κοπής κορδονιού στο προστατευτικό καπάκι είναι τοποθετημένο στο χορτοκοπτικό σας ένα συνθετικό προστατευτικό μαχαιριών σε χτυπητό φωτεινό χρώμα πάνω από τη λεπίδα μαχαιριού (Χ). Αυτό το προστατευτικό μαχαιριών πρέπει να αφαιρεθεί οπωσδήποτε πριν από την έναρξη λειτουργίας του χορτοκοπτικού. Φυλάσσετε καλά την προστασία μαχαιριών και χρησιμοποιήστε την κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του χορτοκοπτικού.

7. Σύνδεση του εργαλείου με το ηλεκτρικό δίκτυο (Εικ. 3)

Τα εργαλεία μπορούν να συνδεθούν μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα.
Είναι μονωμένα σύμφωνα με την κλάση II VDE 0700 και CEE 20 και έτσι μπορούν να συνδεθούν και σε πρίζες που δεν έχουν προστατευτικό αγωγό (γείωση).
Προσέξτε πριν την έναρξη λειτουργίας του εργαλείου, η τάση του κυκλώματος να είναι σύμφωνη με την τάση λειτουργίας που αναφέρετε πάνω στην πινακίδα ισχύος του μηχανήματος.

Ελάχιστη διάμετρος της προέκτασης καλωδίου. 1,5 mm²

- Συνδέστε το πευματολήπτη του μηχανήματος με την προέκταση καλωδίου (μπαλαντέζα).
- Κάνετε μια θηλειά στο καλώδιο προέκτασης και την τοποθετείτε μέσα στο άνοιγμα της χειρολαβής πλάγια πάνω από τη ράμπα για την αποφυγή του φαινομένου να τραβηχτεί απότομα ο ρευματολήπτης από την πρίζα.
- Μετά την εργασία οδηγείστε τη θηλειά πλάγια από τη ράμπα και τη βγάζετε από τη χειρολαβή.

8. Εκκίνηση και σταμάτημα του εργαλείου (Εικ. 4)

Για την εκκίνηση του χλοοκοπτικού σας :

- Πάρτε ασφαλή θέση.
- Κρατήστε το εργαλείο καλά.
- Πάρτε ορθή στάση και κρατήστε το εγαλείο χαλαρά.
- Μην ακουμπάτε την κοπτική κεφαλή στο έδαφος.
- Πιέστε τον διακόπτη.
- Για να κλείσετε το εργαλείο αφήστε το διακόπτη.

9. Κούρεμα γρασιδιού (γκαζόν) (Εικ. 5)

- Σε μικρές επιφάνειες γκαζόν πρέπει το χλοοκοπτικό να αιωρείται ομοιόμορφα - η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για του κούρεμα μεγάλων επιφανειών.
- Εάν είναι δυνατόν το κόψιμο να γίνεται με το αριστερό μέρος του εργαλείου γιατί έτσι το ήδη κομμένο γρασί δι, η σκόνη και μικρές πέτρες εκσφενδονίζονται προς τα εμπρός μακριά από τον χρήστη.
- Πετυχαίνετε τις καλύτερες συνθήκες εργασίας όταν κρατάτε το εργαλείο με μια κλίση περίπου 30° μοίρες προς τα αριστερά.

10. Επιμήκυνση του νήματος κοπής

Ελέγχετε συχνά το πλαστικό νήμα για τυχόν φθορές και για το σωστό μήκος που ορίζεται από τη λεπίδα κοπής της ίνας.

Όταν μειώνετε η κοπτική ικανότητα· Θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο και το κρατάτε πάνω από μια επιφάνεια γκαζόν. Ακουμπείστε ελαφρά την κοπτική κεφαλή στο έδαφος (εικ. 6). Με αυτόν τον τρόπο ρυθμίζετε το νήμα εφ ̂ όσον οι άκρες του έχουν τουλάχιστον 2,5 εκατοστά μήκος. Εάν οι άκρες του νήματος είναι πιο κοντές· Σταματήστε το εργαλείο, βγάλτε τον ρευματολήπτη από την πρίζα. Πιέζετε το σύστημα του πηνίου μέχρι το τέρμα και τραβήξτε δυνατά το νήμα (εικ. 7). Εάν δεν βλέπετε τις άκρες του νήματος τότε τις οδηγίες στο σημείο 11 (Αλλαγή πηνίου νήματος).

Το χορτοκοπτικό σας έχει μια λεπίδα κοπής νήματος, η οποία κόβει το νήμα κοπής πάντα στο σωστό μήκος (Εικ. 8).

Προσοχή: Καθαρίζετε τη λεπίδα κοπής από υπολείμματα γκαζόν, ώστε να μην επηρεάζεται η απόδοση στο κόψιμο.

Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού από τη λεπίδα κοπής νήματος.

11. Αντικατάσταση πηνίου νήματος

Διακόπτετε κατ' αρχήν τη λειτουργία του μηχανήματος και βγάζετε το ρευματολήπτη από την πρίζα. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το πλαστικό νήμα. Στη συνέχεια πιέζετε τα δύο κουπιά ασφάλισης 1 πλάγια στην κοπτική κεφαλή και αφαιρείτε το καπάκι της κοπτικής κεφαλής 2 προς τα επάνω (Εικ. 9). Αφαιρείτε το άδειο πηνίο νήματος και τοποθετείτε το νέο πηνίο 3 κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να προεξέχει από μια άκρη του νήματος πλάγια της κοπτικής κεφαλής από την οπή εξόδου (Εικ. 10). Προσέχετε, ώστε τα ελατήριο 4 να εδράζει κανονικά κάτω από το πηνίο νήματος. Στη συνέχεια πιέζετε επάνω το καπάκι. Και τα δύο κουμπιά ασφάλισης πρέπει να ασφαλίσουν σωστά.

12. Βλάβες

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί · Ελέγχετε εάν υπάρχει ρεύμα (π.χ. δοκιμάστε σε άλλη πρίζα ή ελέγξτε την πρί ζα σας με ένα δοκιμαστικό τάσης). Εάν το εργαλείο δεν λειτουργήσει όταν συνδεθεί με αγωγό ρεύματος, τότε πρέπει να σταλθεί ολόκληρο στο σέρβις.
- Το νήμα κοπής χάνεται μέσα στο πηνίο**:** Βγάζετε το πηνίο (σύμφωνα με τις οδηγίες του σημείου 11) οδηγείται το άκρο του νήματος μέσα από μια οπή και ξαναβάζετε το πηνίο.

Στην περίπτωση που το νήμα έχει χρησιμοποιηθεί όλο, τότε παρακαλώ τοποθετείστε καινούριο πηνίο ή σύστημα πηνίου.

Μην προσπαθήσετε να διορθώσετε μόνοι σας άλλες βλάβες του εργαλείου αλλά αφήνετε την επισκευή του στους ειδικούς. Σε περίπτωση βλάβης και για ανταλλακτικά παρακαλείσθε να απευθύνεστε στο εμπορικό κατάστημα που αγοράσετε το εργαλείο.

13. Αποθήκευση

- Καθαπίζετε σωστά το εργαλείο, ειδικότερα τους αεραγωγούς του κινητήρα.
- Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε νερό.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σας σε ξηρό και ασφαλές μέρος. Προσέχετε να μην χρησιμοποιηθεί από αναρμόδια άτομα (π.χ. παιδιά).

14. Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Επισκευές σε ηλεκτρικά εργαλεία επιτρέπεται να κάνουν μόνοι ειδικοί ηλεκτρολόγοι.
Παρακαλώ περιγράψτε ακριβώς το λάθος λειτουργίας που αντιληφθήκατε.

15. Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση.

Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

16. Ανταλλακτικά

πηνίου νήματος	Art.-Nr. 13005000
Προφυλακτήρας	Art.-Nr. 11020027

17. Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το συμβόλαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:
Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης ενοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.
Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

Przycinarka trawnikowa

1. Dane techniczne

Model		**RT 1003 DA**
Napięcie źródła prądu	V~	230
Częstotliwość prądu	Hz	50
Pobór mocy	W	350
Prędkość obrotowa bez obciążenia	min^{-1}	12.000
Szerokość cięcia	cm	25
Grubość żyłki	mm	1,4
Zapas żyłki	m	2 x 4
Głowica żyłkowa		automatyka dociskowa
Ciężar	kg	1,6
Ciśnienie akustyczne	dB (A)	73 (według EN 786)
Wibracje	m/s^2	5,92 (według EN 786)

Ochrona przeciwzakłóceniowa wg EN 55014 oraz EN 61000.

Klasa bezpieczeństwa: II/VDE 0700 ⧈

Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian technicznych.

Urządzenia te zostały skonstruowane według przepisów EN 60335-1 i EN 60335-2-91 i spełniają w pełni wymogi przepisów ustawy dot. bezpieczeństwa zastosowania urządzeń i produktów.

2. Bezpieczeństwo pracy

Informacje dotyczące emisji dźwięków według rozporządzenia dot. informacji o hałasie maszyn 3. GPSGV względnie dyrektywy dot. maszyn: Poziom ciśnienia akustycznego w miejscu pracy nie może przekraczać 80 dB (A). W przeciwnym wypadku konieczne jest zabezpieczenie przeciwhałasowe personelu (na przykład, stosowanie urządzeń chroniących organy słuchu).

⚠ **Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać regionalnych przepisów.**

Uwaga: Przy użyciu urządzeń elektrycznych w celu ochrony przed porażeniem prądem, zranieniem i powstaniem pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych środków bezpieczeństwa. Przed użyciem urządzenia elektrycznego należy przeczytać wszystkie poniższe wskazówki. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.

Konstrukcja maszyny jest zgodna ze współczesnym poziomem technicznym i odpowiada normom bezpieczeństwa pracy. Tym niemniej, podczas jej użytkowania może zaistnieć groźba urazów, a nawet zagrożenie dla życia użytkownika lub innych osób, oraz niebezpieczeństwo uszkodzenia maszyny czy innych wartościowych przedmiotów.

Dlatego maszyny należy używać tylko w idealnym stanie technicznym i zgodnie z jej przeznaczeniem, oraz z uwzględnieniem ewentualnego niebezpie-czeństwa i odpowiednich środków ostrożności. Należy przestrzegać instrukcji eksploatacyjnej, i przed wszystkim całkowicie usuwać usterki, które mogłyby przeszkodzić w bezpiecznym użytkowaniu!

Przed pierwszym użyciem koniecznie przeczytać instrukcję obsługi. Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych przepisów może być niebezpieczne dle życia. Koniecznie przestrzegać przepisów zapobiegających wypadkom. Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi.

3. Zastosowanie

Urządzenia są przeznaczone wyłącznie do cięcia wykańczającego trawnika. Inne użycie jak np. cięcie zarośli żywopłotu lub dużych powierzchni trawnika uchodzi za niezgodne z przeznaczeniem. Za straty, które mogą być w związku z tym poniesione ani producent, ani dostawca nie odpowiadają. W tym wypadku za ryzyko odpowiada wyłącznie użytkownik. Do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem niezbędne jest również przestrzeganie instrukcji eksploatacyjnej oraz warunków kontroli technicznej i obsługi.

Instrukcja ekspliatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

4. Przepisy bezpieczeństwa

⚠ **Uwaga:** Koniecznie przestrzegać przepisów bezpieczeństwa.

Przed użyciem przyrządu należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcja ekspliatacyjna powinna zawsze być pod ręką w miejscu użytkowania maszyny.

1) Wskazówki do bezpiecznego użycia

a) Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.

b) Nieletnim nie wolno obsługiwać podcinarki. Podcinarkę udostępniać (wypożczać) tylko osobom, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
c) Nie używać przycinarki w razie obecności w pobliżu osób (przede wszystkim dzieci) lub zwierząt domowych.
d) Pracować spokojnie, rozsądnie i tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności - nie zagrażać innym. Pracować rozważnie.
e) Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
f) Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
g) Nieuważne użytkowanie może spowodować skaleczenie rąk i nóg przez obracający się element tnący. Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są oddalone od urządzenia tnącego.
h) Należy uważać na możliwość skaleczenia poprzez część służącą do obcinania żyłki. Po wymianie szpuli z żyłką lub wydłużaniu żyłki należy ustawić przycinarkę w pozycji roboczej, zanim się ją uruchomi.
i) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
j) Używać tylko oryginalnych części zamiennych.
k) Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy maszynie, przed i transportem należy wyjąć wtyczkę z gniazda. Urzadzenie nalezy wylaczyc i odlaczyc od sieci elektrycznej przed nastawianiem lub czyszczeniem tego urzadzenia, a takze przed sprawdzaniem, czy przewód podlaczeniowy zaplatal sie lub zostal skaleczony.
l) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.

2) Konserwacja

a) Po przerwach i końcu pracy wyciągnąć wtyczkę! Konserwacja podcinarki (wyciągnąć wtyczkę!): Wykonywać tylko te prace koserwacyjne, które są opisane w instrukcji obsługi.
b) Dzieci powinny być nadzorowane, aby zagwarantować, że nie bawią się urządzeniem.
c) Wszystkie inne prace powierzyć wyspecjalizowanym warsztatom.
d) Używać tylko oryginalnych głowic tnących i szpul zamiennych.
e) Głowicę tnącą regularnie czyścić z resztek trawy.
f) Często i regularnie sprawdzać głowicę tnącą - przy wyczuwalnych zmianach (wibracja, hałas) natychmiast wyłączyć podcinarkę, przycisnąć, do podłoża i odblokowac głowicę tnącą, następnie wyciągnąć wtyczkę. Sprawdzać stan głowicy tnącej - uważać na pęknięcia.
g) Uszkodzoną głowicę natychmiast wymienić- także przy widocznych zarysowaniach. Nie naprawiać głowicy tnącej.
h) W razie potrzeby oczyścić wlot zimnego powietrza przy silniku.
i) Części z tworzywa sztucznego czyścić wilgotną szmatką. Ostre środki czyszczące mogą uszkodzić tworzywo.
j) Nie spryskiwać podcinarki wodą!
k) Podcinarkę przechowywać w suchym miejscu.

3) Bezpieczeństwa pracy

1. Pred pouzitíu cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej pouzitíu!
2. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
3. Przed użyciem należy obejrzeć przewód i przedłużacz w celu znalezienia ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia przewodu lub ich zużycia nie używać przycinarki.
4. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony w trakcie pracy należy natychmiast odłączyć przewód przycinarki od źródła prądu. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD PRĄDU.
5. Nie używać uszkodzonych przewodów wtyczek, gniazdek i głowic tnących.
6. Uwaga, niebezpieczeństwo! Przedłużacz układać w ten sposób, aby nie został uszkodzony przez wirującą żyłkę.
7. Glowica tnąca wiruje jeszcze chwilę po wyłączeniu silnika. Niebezpieczeństwo zranienia palców i stóp.
8. W celu bezpiecznej eksploatacji zaleca się zasilanie maszyny prądem awaryjnym o natężeniu nie wyższym niż 30 mA za pomocą instalacji ochronnej prądu awaryjnego (RCD). Bliższych informacji udziela instalator.
9. Przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzić nienaganną pracę i zgodny z przepisami stan podcinarki. Szczególnie ważne są przewód zasilający przedłużacz, wtyczka, włącznik i głowica.
10. Uwaga: Kabel przyłączeniowy tego urządzenia może zostać wymieniany jedynie przez serwisantów producenta lub fachowca - elektryka!
11. Należy używać jedynie przedłużaczy, dosto-sowanych do eksploatacji na zewnątrz i nie będących lżejszymi niż przewody oponowe H07 RN-F według DIN/VDE 0282 z przekrojem przynajmniej 1,5 mm^2. Wtyczka i gniazdko przedłużacza musi być ochronione przed pryskającą wodą. Podcinarkę używać tylko z prawidłowym wyposażeniem ochronnym, zwrócić uwagę na solidne osadzenie głowicy tnącej.
12. Nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie przewodu: chwycić za wtyczkę.
13. Tak ułożyć przedłużacz, aby nie został uszkodzony i by się o niego nie potykać.
14. Nie przesuwać przedłużaczem np. po ostrych krawedziach, ostrzach lub ostrych przedmiotach oraz nie zgniatać go np. w szczelinach oknien lub drzwi.
15. Podczas krótkotrwałego transportu podcinarki np. podczas przenoszenia na inne miejsce pracy puścić włącznik, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

4) Wskazówki użytkowe

1. Przy włączaniu podcinarki osłona ochronna musi być zwrócona do obsługującego.
2. Nosić okulary ochronne lub ochronniki oczu, solidne buty, rękawice z nie ślizgającą się podeszwą, obcisłą odzież roboczą i ochronniki słuchu.
3. Podcinarkę zawsze trzymać w obu rękach - zwrócić uwagę na mocną i pcewną postawę.
4. Na obszarach gęsto zarośniętych zachować szczególną ostrożność!

5. Podczas deszczu nie zostawiać podcinarki pod gołym niebem.
6. Nie ścinać mokrej trawy! Nie używać podczas deszczu!
7. Uwaga przy pracy na zboczach lub na nierównym podłożu - niebezpieczeństwo poślizgtiięcia się!
8. Na zboczach kosić tylko poprzecznie do stoku - zachować ostrożność przy nawrotach!
9. Uważać na pniaki i korzenie - niebezpieczeństwo potknięcia się!
10. Unikaj korzystania z żywopłotu w złych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko burzy.
11. Wysoka prędkość obrotowa urządzenia tnącego i podłączenie prądu niosą ze sobą szczególne niebezpieczeństwa. Z tego powodu podczas pracy podcinarką są potrzebne szczególne środki bezpieczeństwa.
12. Zobaczyć bezpieczną pracę z podcinarką pokazaną przez sprzedawcę lub fachowca.
13. Niniejsze urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, względnie osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną przez nią poinstruowane, jak należy używać urządzenia.
14. Za każdym razem dołączać instrukcję obsługi. Mlodziezy do lat 16 zabrania sie uzywania tego urzadzenia.
15. Obslugujacy ponosi odpowiedzialnosc w stosunku do osób trzecich w zasiegu pracy urzadzenia.
16. Osoba pracująca z podcinarką musi być zdrowa, wypoczęta i w dobrej kondycji - stosować regularne przerwy w pracy! Nie wolno pracować pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
17. Ze względu na możliwość wyrzucania kamieni przez głowicę tnącą w obszarze 15m od obsługującego podcinarkę nie wolno przebywać innym osobom (dzieci!) ani zwierzętom.

Wazne, jak postąpować, aby nie utracić swych roszczeń gwarancyjnych?

- Utrzymywać w czystości szczeliny wlotu powietrza, ponieważ silnik nie będzie chłodzony.
- Nie używać żyłki dłuższej niż przewidziano.
- Używać tylko żyłki o grubości max. 1,4 mm oraz oryginalnych głowic.
- Nie dociskać głowicy tnącej do ziemi, gdyż można spowodować awarię obracającego się silnika, lub obluzowanie jego w uchwytach mocujących korpusu.
- Nie uderzać głowicą o twarde podłoże, ponieważ może to spowodować uskodzenie silnika.

5. MONTAŻ (rys. 1)

- Dla oszczędności miejsca w transporcie przycinarka rozłożona jest na 2 części. Należy wetknąć górną część przycinarki w dolną i trwale zsunąć obie połówki do oporu. (rys. 1) Obie połówki przycinarki zostaną w ten sposób połączone ze sobą na stałe. Przycinarka nie powinna być potem nigdy więcej rozkładana na części.

Uwaga: Podczas składania obu części przycinarki koniecznie zwrócić uwagę na to, żeby przewód nie został przygnieciony lub uszkodzony.

6. Wskazówki do montażu pokrywy ochronnej (rys. 2)

Założyć osłonę ochronną na korpus przycinarki w ten sposób, aby obie okrągłe prowadnice na obudowie były osadzone dokładnie w otworach osłony ochronnej. Wcisnąć mocno osłonę ochronną na korpus przycinarki i wkręcić w celu zamocowania obie znajdujące się w komplecie śruby.

Uwaga: Proszę zwrócić uwagę na to, aby osłona ochronna nie została osadzona odwrotnie na obudowie. Wystająca krawędź musi wskazywać do tyłu, w stronę uchwytu.

Uwaga: w celu ochrony przed skaleczeniami przez system do odcinania nitek zostala na pokrywie urzadzenia do ciecia trawy nalozona ochrona z tworzywa sztucznego w jaskrawym kolorze na ostrze noza. Ochrone ta nalezy koniecznie usunac przed zastosowaniem urzadzenia do ciecia trawy. Prosimy ochrone ta starannie przechowywac i ponownie zalozyc w przypadku koniecznosci przechowywania lub transportu urzadzenia do ciecia trawy.

7. Podłączenie (rys. 3)

Przycinarki mogą być podłączone tylko do jedno-fazowego. Zródła prądu zmiennego. Są izolowane według klasy II VDE 0700 i CEE 20. Przed uruchomieniem przycinarki należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

Minimalny przekrój przewodów przedłużacza: 1,5 mm^2

- Podłączyć wtyczkę do przedlużacza.
- Zrobić pętlę z przedłużacza i wsadzić ją do otwarcia w uchwycie i przełożyć przez szczelinę w rękojeści w celu odciążenie przewodu.
- Po pracy wysunąć pętlę z rękojeści.

8. Włączanie i wyłączanie (rys. 4)

Uruchamianie:

- Zająć pewną pozycję.
- Chwycić podcinarkę dwoma rękami.
- Podcinarkę trzymać w luźny sposób.
- Nie klaść głowicy na podłożu!
- Nacisnąć włącznik.
- W celu wyłączenie puścić włącznik.

9. Koszenie trawnika (rys. 5)

- Poruszać równomiernie podcinarką w dwie strony na małych obszarach trawnika - do koszenia trawnika na dużych powierzchniach podcinarka jest nieodpo-wiednia.
- W miarę możliwości kosić lewą połową, ścięta trawa, pył i kamienie będą wyrzucane do przodu przed obsługującego podcinarkę.
- Najlepsze efekty osiągniemy trzymając sprzęt nachylony ukośnie w lewo, pod kątem 30° stopni.

10. Nastawianie żyłki tnącej

Należy regularnie kontrolować żylkę nylonową w celu stwierdzenia ewentualnych uszkodzeń oraz czy żyłka posiada odpowiednią długość.

Przy spadającej wydajności cięcia: Włączyć podcinarkę i

trzymać nad powierzchnią trawnika. Stuknąć głowicą o podłoże (rys. 6). Żylka zostanie nastawiona przez stuknięcie tylko wtedy, jeśli długość żyłki wynosi przynajmniej 2,5 cm. Jeśli żyłka jest krótsza: Wyłączyć podcinarkę - wyciągnąć wtyczkę. Nacisnąć wkład głowicy aż do oporu i wyciągnąć końcówkę żyłki (rys. 7). Jeśli nie widać końcówki żółki - patrz punkt 11 (wymiana szpuli z żyłką).

Urządzenie do cięcia trawy zostało wyposażone w ostrze do odcinania nitki tnącej, które skraca nitkę tą zawsze do wymaganej długości (ilustracja 8).

Uwaga: Usunąć pozostałości trawy z ostrza, aby poprawić wyniki cięcia.

Uwaga: Możliwość skaleczenia się przez ostrze do obcinania.

11. Wymiana szpuli z żyłką (ilustracja 9+10)

Wpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć od sieci elektrycznej. Odczekać zatrzymanie się nitki z tworzywa sztucznego. Nacisnąć na obie blokady 1 na boku głowicy tnącej i zdjąć pokrywę głowicy tnącej 2 do góry (ilustracja 9). Wyjąć pustą szpulę do nitek i założyć nową szpulę 3 w taki sposób, aby przez każdy otwór na boku głowicy tnącej wystawała jedna końcówka nitki (ilustracja 10). Proszę przestrzegać poprawne siedzenie sprężyny 4 pod szpulą do nitek. Następnie ponownie nałożyć pokrywę. Zablokowania powinny po-prawnie zazębić się.

12. Gdy pojawią się problemy techniczne

- **Przycinarka nie działa:** Sprawdzić czy jest prąd (np. poprzez sprawdzenie podłączenia do innego gniazdka lub próbnikiem napięcia). Jeżeli przyrząd nie działa po podłączeniu do działającego gniazdka należy zanieść go do autoryzowanego punktu serwisowego.
- **Żyłka tnąca znika w szpuli:** Rozebrać szpulę z żyłką (wg. wskazówek pkt. 11), przeprowadzić koniec żyłki przez otwór i znowu zamontować szpulę. W przypadku zniszczenia żyłki włożyć nową szpulę z żyłką lub kasetę.

Wszelkie podane powyżej i inne uszkodzenia najlepiej usuwać w autoryzowanych serwisach naprawczych.

13. Przechowywanie

- Podcinarkę starannie oczyścić - szczególnie szczeliny wlotu zimnego powietrza.
- Prosimy nie stosowac wody do czyszczenia.
- Podcinarkę przechowywać w suchym i pewnym miejscu - chronić przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

14. Usługi remontowe

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane tylko przez specjalistów. W razie pisemnego zgłoszenia konieczności remontu prosimy opisać wykrytą wadę.

15. Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego

Jeżeli Pańskie urządzenie stanie się niezdatne do użytku lub zbędne, wtedy nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dot. ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie prosimy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i doprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udziela także administracja Pańskiej gminy lub miasta.

16. Części zamienne

Szpuli	Art.-Nr. 13005000
Schutzabdeckung	Art.-Nr. 11020027

17. Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzedzia z napedem elektrycznym udzielamy niezaleznie od zobowiazan dystrybutora wywodzacych sie z umowy kupna w stosunku do uzytkownika koncowego nastepujacej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiecy i zaczyna sie w dniu przekazania urzadzenia, który nalezy udowodnic przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercjalnego a takze wynajmu okres gwarancji redukuje sie do 12 miesiecy. Od swiadczen gwarancyjnych wyklucza sie czesci zuzywalne i szkody, które powstaly na podstawie zastosowania blednych czesci wyposazenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych czesci zamiennych, zastosowania sily, uderzenia lub zlamania, a takze zlosliwego przeciazenia silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie czesci uszkodzonych, a nie urzadzen w calosci. Naprawy gwarancyjne moga przeprowadzac jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.

Kupujacy ponosi koszta pocztowe, przesylki, a takze koszta powstale w nastepstwie.

Gyepszélezõ

1. Műszaki adatok

Típus		**RT 1003 DA**	
Hálózati feszültség	V~	230 - 240	
Névleges frekvencia	Hz	50	
Teljesítmény	W	350	
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	12.000	
Vágásszélesség	cm	25	
Fonalvastagság	mm	1,4	
Fonalkészle	m	2 x 4	
Fonalhosszabbítás		Érintéses automatika	
Súly	kg	1,6	
Hangnyomásszint (az EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Rezgés (az EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Rádió-zavarmentesítve EN 55014 és EN 61000 szerint.

Védelmi osztály: II/VDE 0700 ⧈

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

A készülékek gyártása a/azEN 60335-1 és EN 60335-2-91 előírásai szerint történt és teljes mértékben megfelelnek a készülék- és termékbiztonsági törvény előírásainak.

2. Általános biztonsági utasítás

Zajkibocsátásra vonatkozó adatok a gépek által kibocsátott zajok tájékoztatási rendelete 3. GPSGV ill. a gépekről szóló irányelv szerint: A hangnyomás-szint a munkahelyen meghaladhatja a 80 dB (A)-t. Ebben az esetben hallásvédő óvórendszabályokra van szükség a kezelő számára (pl. zajvédő viselése).

⚠ **Figyelem: Zajvédelem ! Üzembe helyezés során vegye figyelembe a regionális előírásokat.**

Figyelem: Villamos készülékek használatánál áramütés, sérülés- és égésveszély elleni védelem végett a következő alapvető biztonsági rendszabályokat kell betartani. Olvassa el és tartsa be valamennyi ilyen utasítást, mielőtt ezt a villamos készüléket használatba venné. Jól őrizze meg a biztonsági utasításokat.

A gépek gyártása a technika jelenlegi állása és az elfogadott biztonságtechnikai szabályok szerint történt. Ennek ellenére használata során előállhatnak a használó vagy harmadik személy testi épségére és életére vonatkozó veszélyek ill. a gép és más dologi értékek károsodása.

A gépeket csak műszakilag kifogástalan állapotban és rendeltetésszerűen, a biztonság és a veszély tudatában, az üzemeltetési utasítás figyelembevétele mellett használja! Különösképpen azokat a zavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják, azonnal küszöbölje (küszöböltesse) ki!

A kezelési utasítást gondosan olvassa el. A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt. Ezeknek a tanácsoknak figyelmen kívül hagyása életveszélyes lehet. A balesetvédelmi előírásokat feltétlenül tartsa be. Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével.

3. Az alkalmazás célja

A gépek kizárólag díszgyepek, azaz gyepszélek vágására szolgálnak. Más, vagy ezt meghaladó felhasználás, mint pl. bozótos és sövények vagy nagy gyepfelületek nyírása nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó / szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a használó viseli. A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati utasítás figyelembevétele és az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is.

A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

4. Biztonsági utasítások

⚠ **Figyelem:** A veszélyekre és a biztonságra vonatkozó utalásokat tartsa szem előtt.

Kérjük, a használat előtt ismerkedjen meg a készülék kezelésével. A használati utasítást tartsa mindig a gép alkalmazási helyén.

1) Utasítások a biztonságos használathoz

a) Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.

b) Kiskorúak a szélezőt nem kezelhetik. A szélezőt csak olyan személyeknek adja tovább (kölcsönözze), akik kezelésével alapvetően tisztában vannak.

c) A szélezőt ne használja olyankor, amikor személyek, főként ha gyerekek, vagy háziállatok vannak a közelben.

d) Nyugodtan, megfontoltan és csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon - másokat ne veszélyeztessen! Körültekintően dolgozzon!
e) Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
f) Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
g) Figyelmetlen használat a forgó vágóelemek révén láb- és kézsérüléseket okozhatnak. A motort csak akkor kapcsolja be, ha kezei és lábai a vágószerszámoktól távol vannak.
h) Legyen elővigyázatos azokkal a sérülésekkel szemben, amelyeket a fonal levágására szolgáló berendezés okoz. A fonalorsó cseréje után, vagy a fonal meghosszabbítása után a gyepszélezőt először mindig a normál munkahelyzetben tartsa, mielőtt bekapcsolná.
i) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
j) Csak eredeti pótalkatrészeket használjon fel.
k) A készüléken végzett mindennemű munka előtt, a tisztítás előtt és a szállítás alkalmával húzza ki a csatlakozó dugaszolót az aljzatból. A szélezőt mindig válassza le a hálózatról, ha felügyelet nélkül hagyja.
l) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.

2) Fenntartó

a) A munka megszakítása vagy befejezése után: húzza ki a hálózati csatlakozót! A szélező karbantartása (kihúzott hálózati csatlakozó mellett!): csak olyan karbantartási munkákat végezzen, amelyek a használati utasításban le vannak írva.
b) A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy nem játszanak a készülékkel.
c) Minden egyéb munkával forduljon a vevőszolgálathoz.
d) Soha ne alkalmazzon fém vágóelemeket.
e) A vágófejet rendszeresen tisztítsa meg a fűtől.
f) A vágófejet rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze. Észrevehető változások esetén (rezgés, zajok) a szélezőt azonnal kapcsolja ki és erősen tartsa. A szélezőt nyomja a talajra, hogy a vágófejet lefékezze, majd húzza ki a hálózati csatlakozót. Ellenőrizze a vágófejet - ügyeljen a hajszálrepedésekre.
g) A sérült vágófejet azonnal cseréltesse ki - még látszólag csekély hajszálrepedések esetén is. Sérült vágófejet ne javítson.
h) A motorburkolaton lévő hűtőlevegőnyílásokat szükség esetén tisztítsa ki.
i) A műanyag részeket nedves ruhával tisztítsa meg. Durva tisztítószerek megsérthetik a műanyagot.
j) A szélezőt ne locsolja le vízzel!
k) A szélezőt biztonságosan száraz helyiségben tárolja.

3) Általános utasítások

1. Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési útmutatót!
2. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
3. Használat előtt a csatlakozó és a hosszabbító vezetéket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e sérülésre vagy öregedésre utaló jelek. Ne használja a gyepszélezőt, ha a vezetékek sérültek vagy elhasználódtak.
4. Ha a vezeték a használat során megsérül, a vezetéket azonnal le kell választani a hálózatról. NE ÉRINTSE MEG A VEZETÉKET, MIELŐTT A HÁLÓZATRÓL LE NEM VÁLASZTOTTA!
5. Ne használjon sérült vezetékeket, csatlakozásokat, hálózati dugaszolót és vágófejeket.
6. Figyelem! Veszély! A motor lekapcsolása után a vágóelemek tovább futnak. Ujj-és lábsérülések veszélyek!
7. A hosszabbító vezetéket úgy tartsa, hogy a forgó műanyagfonal ne érinthesse meg azt.
8. A biztonságos üzemeltetéshez ajánljuk, hogy a gép betáplálása egy hibaáram-védőberendezésen keresztül (RCD) történjen 30 mA-t meg nem haladó hibaárammal. Közelebbi felvilágosítást a villamos szerelést végző szakember ad.
9. Minden munkakezdés előtt ellenőrizze a szélezőt annak kifogástalan működése és előírásszerű, üzembiztos állapota szempontjából. Különösen fontosak a csatlakozó és hosszabbító vezeték, a hálózati dugaszoló, a kapcsoló és a vágófej.
10. Figyelem: A készülék hálózati csatlakozó vezetékét csak a gyártó vevőszolgálata vagy egy villamossági szakember cserélheti ki.
11. Csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, melyek külső használatra engedélyezve vannak és melyek nem könnyebbek, mint a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F gumitömlő-vezetékek legalább 1,5 mm² mérettel. A hosszabbító vezetékek dugaszolóinak és csatlakozásainak fröccsenő víz ellen védettnek kell lenni. A szélezőt csak kifogástalan védőberendezéssel üzemeltesse, ügyeljen a vágófej szilárd illeszkedésére.
12. A hálózati csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem a hálózati csatlakozót fogja meg.
13. A hosszabbító vezetéket úgy fektesse le, hogy ne sérülhessen meg és ne képezze elbotlás veszélyét.
14. A hosszabbító vezeték ne dörzsölődhessen peremekhez, hegyes vagy éles tárgyakhoz és ne csípődhessen be pl. ajtóhasadékokba vagy ablakrésekbe.
15. A szélező rövid ideig tartó szállításához (pl. egy másik munkaterületre) engedje el a kapcsolót, húzza ki a hálózati csatlakozót.

4) Utasítások az alkalmazáshoz

1. Bekapcsoláskor a szélező védőburkolatának a test felé fordítva kell lenni.
2. Viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt, zárt, nem csúszós talpú cipőt, szorosan simuló munkaruhát, védőkesztyűt és hallásvédőt.
3. A szélezőt mindig erősen tartsa - mindig ügyeljen a szilárd és biztonságos állásra.
4. Áttekinthetetlen, sűrűn benőtt terepen fokozott óvatossággal dolgozzon!
5. A szélezőt esőben ne hagyja kint a szabadban.
6. Ne vágjon vizes füvet! Ne használja esőben!
7. Vigyázzon a lejtőkön vagy az egyenetlen terepen, elcsúszás veszélye!
8. Lejtőkön csak a dőlésre merőlegesen szélezzen - elővigyázat a fordulásoknál!

9. Ügyeljen a fatönkökre és gyökerekre, elbotlás veszélye!
10. Ne lehessen a trimmer rossz időjárási körülmények, különösen, ha fennáll a veszélye egy vihar.
11. A vágószerszám magas fordulatszáma és az áramcsatlakozás különös veszélyekkel járnak. Ezért a szélezővel végzett munkánál különleges biztonsági rendszabályokra van szükség.
12. A szélezővel való biztonságos bánásmódot az eladó vagy egy szakember mutassa meg Önnek.
13. Ez a készülék nem rendeltetett arra, hogy korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek használják (beleértve a gyermekeket is), kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy utasításokat adott nekik az eszköz használatára vonatkozóan.
14. A használati utasítást feltétlenül adja át! 16 éven aluli fiatalok a készüléket nem használhatják.
15. A készülék hatáskörében lévo személyekért a készülék kezeloje a felelos.
16. A szélezővel dolgozó egészséges, pihent és jó kondícióban legyen. Kellő időben iktasson pihenőidőket a munkába! - Ne dolgozzon alkohol vagy kábítószerek hatása alatt.
17. 15 m-es körzetben sem más személyek / gyerekek, sem állatok nem tartózkodhatnak, mivel a forgó vágófej köveket és más tárgyakat röpíthet fel.

Fontos tanácsok arra vonatkozóan, hogy ne veszítse el jótállási igényét:

- Tartsa tisztán a levegőbelépő nyílásokat, mert különben a motor nem kap hűtést.
- Ne dolgozzon hosszabb fonallal, mint a levágópenge által beállított hosszúság .
- Csak speciális monofilamante-t és eredeti orsót használjon max. 1,4 mm -vel (legcélszerűbben az eredeti fonalunkat).
- Ne szoritsa a vágófejet a földre, ezáltal lefékezi a bekapcsolt motort.
- Ne üsse hozzá a vágófejet kemény altalajhoz, mert így a motortengely kiegyensúlyozatlanná válik.

5. A szegélynyíró összeszerelése (1. ábra)

A helytakarékos szállítás érdekében a szegélynyíró 2 részre van bontva. Dugja egymásba a szegélynyíró felső- és alsórészét, majd ütközésig szorosan tolja egymásba a két részt. (1. ábra) Ezzel a szegélynyíró két része szorosan egymásba reteszelődik. Ezt követően a szegélynyírót soha többé nem szabad szétszedni.

⚠ **Figyelem: A szegélynyíró két részének összeillesztése során feltétlenül ügyeljen arra, hogy a vezeték ne zúzódjon vagy sérüljön.**

6. A védőburkolat felszerelése (2. ábra)

A védőburkolatot oly módon tegye fel a szegélynyíró házára, hogy a házon lévő két kerek vezető pontosan a védőburkolat nyílásaiban legyen. A védőburkolatot nyomja szorosan a szegélynyíró házához, majd rögzítés céljából csavarja be a két mellékelt csavart.

Figyelem: Kérjük, szíveskedjen ügyelni arra, hogy a védőburkolatot ne fordítva tegye fel a házra. A kiálló peremnek hátrafelé kell néznie, a nyél felé.

Figyelem: A vágási sérülések elkerülése érdekében az ön szegélynyíró készülékén a szálvágó berendezés védelmére egy feltüno világító színu muanyag késvédo van a vágókésre ráhúzva (X). Ezt a késvédot a szegélynyíró üzembe helyezése elott feltétlenül el kell távolítani. Ezt a késvédot jól orizze meg és használja ujra szállítás vagy raktározás esetén.

7. A készülék csatlakoztatása (3. ábra)

A gépeket csak egyfázisú váltakozó árammal lehet üzemeltetni. VDE 0740 és CEE 20 szerinti II. osztályú védőszigeteléssel vannak ellátva. Üzembe helyezés előtt azonban győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezzen a teljesítménytáblán megadott üzemi feszültség-értékkel.

A hosszabbító vezeték legkisebb keresztmetszete: 1,5 mm^2

- A készülék dugaszolóját dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába.
- A hosszabbító vezeték egy fülét tehermentesítés céljából dugja át a fogantyú nyílásán, és akassza be a tehermentesítő horogba.
- A munka befejezése után a fület tolja le előre a horogról, és húzza ki a fogantyúból. Húzza ki a hálozati dugót.

8. Be-, kikapcsolás (4. ábra)

A gyepszélező üzembe helyezéséhez.- Foglaljon el biztonságos állást.

- Jó erősen tartsa a készüléket.
- Álljon egyenesen, a készüléket feszültség nélkül tartsa.
- A vágófejet ne helyezze a talajra!
- Nyomja meg a kapcsolót.
- Kikapcsoláshoz engedje ismét föl a kapcsolót.

9. Gyep szélezése (5. ábra)

- Kis gyepfelületeken a szélezőt egyenletesen mozgassa ide-oda - nagy felületek nyírására a szélező nem alkalmas.
- Lehetőség szerint a készülék bal felével vágjon, így a lenyírt fű, por és felvert kövek stb. előre repülnek, el a kezelőtől.
- Az ideális munkafeltételeket úgy éri el, ha a készüléket kb. 30°-os dőléssel balra tartja.

10. A vágófonal meghosszabbítása

Ellenőrizze rendszeresen a nylonzsinórt sérülések szempontjából és arra vonatkozóan, hogy a zsinór rendelkezik-e még a levágópenge által beállított hosszal. Ha nem:

Csökkenő vágásteljesítmény esetén: a készüléket kapcsolja be és tartsa egy gyepfelület fölé. A vágófejet érintse a talajhoz. (6. ábra) A fonalat utánállítjuk, ha a fonalvég(ek) hosszúsága legalább 2,5 cm. Ha a fonalvég rövidebb, kikapcsoljuk a készüléket és kihúzzuk a készülékdugaszt (7. ábra). A tekercsbetétet ütközésig benyomjuk és a fonalvéget (fonalvégeket) erősen meghúzzuk. Ha nem látható fonalvég – lásd a 11. pontot.

A fűszegély-nyíró szálvágó késsel rendelkezik, ami a

vágószálat mindenkor a megfelelő hosszúságúra rövidíti (8. ábra).

Figyelem: A vágókést a vágóhatás csorbításának elkerülése végett fűmaradványoktól meg kell szabadítani.

Elővigyázatosság: A vágókés sérülés veszélyét hordozza magában.

11. Fonalorsó felújítása (9. + 10. kép)

Eloször is kapcsolja ki a gépet és húzza ki az áram bedugóját. Várjon mindaddig amíg a vágó teljesen meg nem ál. S utána nyomja meg mind a két oldali gombot 1 (9.kép) és vegye le a 2 fedelet. Vegye ki az üres tekercset és tessék betenni az újat 3, úgy hogy a húr egyik vége át legyen húzva a vágó fej oldalán (10. kép). A tekercset érzékeny fordulattal bebiztosítsuk, hogy helyes pozíciót foglaljon el. Következoen felteszük a fedelet és mind a két oldali gombbal zárjuk a fedelet.

12. Üzemzavarok

- **A készülék nem működik:** Ellenőrizze, hogy van-e áram (pl. egy másik dugaszolóaljzattal próbálja meg vagy feszültségvizsgálóval). Ha a készülék áram alatt lévő aljzatról nem működik, szétszedetlen állapotban beküldendő központi szervizünkbe vagy egy erre illetékes szakműhelybe.
- **A vágófonal eltűnik a fonalorsóban:** A fonalorsót (a 11. pont alatti útmutatás szerint) szerelje ki. A fonalvéget vezesse át a fűzőszemen és az orsót ismét helyezze vissza. Ha a nylonfonal kifogyott, helyezzen be újorsót vagy kazettát.

A készülék más üzemzavarait ne javítsa önállóan, hanem csak általunk erre feljogosított szakemberrel javíttassa meg.

13. Tárolás

- A készüléket alaposan tisztítsa meg, különösen a hűtőlevegő-nyílásokat.
- Tisztításhoz ne használjon vizet.
- A készüléket száraz és biztonságos helyen tárolja. Illetéktelen használattól (pl. gyerekek által) óvja meg.

14. Javítószolgálat

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Kérjük, javítás céljára történő beküldéskor írja le az Ön által megállapított hibát.

15. Ártalmatlanítás és környezetvédelem

Ha készüléke egy nap használhatatlanná válik, vagy már nincs rá szüksége, kérjük, semmi esetre se tegye a készüléket a háztartási hulladékok közé, hanem gondoskodjon környezetbarát ártalmatlanításáról.
Kérjük, a készüléket adja le egy hulladékgyűjtő helyen. A műanyag- és fémrészek itt különválaszthatók és újrafelhasználás alá vethetők. Erre vonatkozó felvilágosítást a községi vagy városi önkormányzatoknál is kaphat.

17. Tartalékok

Vágódamil	Art.-Nr. 13005000
Védõburkolat	Art.-Nr. 11020027

16. Garanciális feltételek

Erre az elektromos szerszámra - a kereskedo, adásvételi szerzodés szerinti kötelezettségétol függetlenül - az alábbiak szerint vállalunk garanciát:

A garancia ideje 24 hónap az átadástól számítva, amelyet az eredeti vásárlási blokkal kell igazolni. Ipari használat, valamint kölcsönzés esetén a garanciális ido 12 hónapra csökken. A garancia nem vonatkozik kopó alkatrészekre, nem megfelelo tartozékok használatából, nem originál alkatrészekkel végzett javításokból, eroszak alkalmazásából, ütésbol, törésbol, valamint szándékos motortúlterhe-lésbol eredo károkra. A garanciális csere csak a hibás alkatrésze terjed ki, nem a komplett készülékre. Garanciális javításokat csak az erre felhatalmazott szerviz mühelyek, vagy a gyári vevoszolgálat végezhetnek. Illetéktelen beavatkozás esetén a garancia megszunik.

Postai, szállítási és járulékos költségek a vevot terhelik.

Trimeri za travu

1. Tehnički podaci

Model		**RT 1003 DA**	
Nazivni napon	V~	230	
Nazivna frekvencija	Hz	50	
Nazivni učinak	W	350	
Broj okretaja u praznom hodu	min^{-1}	12.000	
Širina rezanja	cm	25	
Debljina niti	mm	1,4	
Rezerva niti	m	2 x 4	
Produženje niti		impulsna automatika	
Težina	kg	1,6	
Razina zvučnog pritiska (po EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Radiosmetnje iskrenja po EN 55014 i EN 61000.

Klasi II/VDE 0700 ⧈

Tehničke izmjene ostaju pridržane.

Uređaji su građeni po propisima prema; EN 60335-1 i EN 60335-2-91 i u cijelosti odgovaraju propisima Zakona o uređajima i sigurnosti proizvoda

2. Opće sigurnosne upute

Podaci o emisiji buke prema Odredbi informacija o buci uređaja 3. GPSGV tj. smjernica uređaja: Razina zvučnog pritiska na radnom mjestu može prekoračiti 80 dB (A). U tom slučaju su za korisnika potrebne mjere zaštite od buke (npr. nošenje zaštite za uši).

⚠ **Pozor: Zaštita od buke! Prije puštanja u pogon obratite pažnju na regionalne propise.**

Pozor: Kod uporabe električnih alata se za zaštitu od električnog udara, opasnosti od ozljede i opekotina trebaju poštivati sljedeće načelne sigurnosne mjere. Pročitajte i poštujte sve te upute prije nego što koristite električni alat. Te sigurnosne upute dobro pohranite.

Strojevi su izgrađeni po najnovijem stanju tehnike i po priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima.

Ipak prilikom njihovog korištenja mogu nastati opasnosti po tijelo i život korisnika ili trećih osoba tj. oštećenja stroja i drugih stvarnih vrijednosti.

Strojeve koristiti samo u tehnički ispravnom stanju i svrsishodno, svjesno sigurnosti i opasnosti s obzirom na uputu za uporabu! U posebnosti smetnje, koje mogu utjecati na sigurnost, odmah otkloniti (dati otkloniti)!

Uputu za uporabu pažljivo pročitati. Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati. Nepoštivanje tih uputa može značiti opasnost po život. Obavezno poštivati Propise o sprečavanju nezgoda. Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja.

3. Svrha uporabe

Strojevi su isključivo namijenjeni za rezanje ukrasne trave t.z. bridova trave. Neka druga uporaba ili uporaba preko toga kao npr. rezanje grmlja i živica ili velike površine trave vrijedi kao nesvrsishodno. Za štete nastale uslijed toga proizvođač / dostavljač ne jamči. Rizik snosi sam korisnik. Svrsishodnoj uporabi pripada i poštivanje upute za uporabu i pridržavanje uvjeta inspekcije i održavanja.

Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

4. Sigurnosne upute

⚠ **Pozor:** Upute za opasnost i sigurnost obavezno poštivati.

Molimo Vas da se prije uporabe upoznate sa rukovanjem uređaja. Uputu za uporabu uvijek pohraniti na mjestu rada stroja.

1) Upute za sigurnu uporabu

a) Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa đonovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
b) Malodobne osobe ne smiju posluživati trimer. Trimer samo dati (posuditi) osobama, koje su temeljito upoznate sa njegovim rukovanjem.
c) Nemojte se koristiti trimerom, ako se u blizini nalaze druge osobe, prije svega djeca ili kućne životinje.
d) Raditi mirno, promišljeno i kod dobre osvijetljenosti i vidljivosti – druge ne dovoditi u opasnost! Pažljivo raditi!
e) Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer

za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.

f) Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
g) Napažljivo korištenje može kroz rotirajuće rezne elemente dovesti od ozljeda na nogama i rukama. Motor samo onda uključiti, ako su ruke i noge udaljene od alata rezanja.
h) Budite oprezni zbog ozljeda kroz napravu, koja služi za rezanje niti. Nakon zamjene svitka niti ili nakon produženja niti prije uključivanja, trimer za travu uvijek najprije postavite u uobičajeni radni položaj.
i) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
j) Koristiti samo originalne rezervne dijelove.
k) Prije nego što poduzmete radove na uređaju, kao što su to čišćenje i transport, izvadite utikač iz utičnice. Prije namještanja ili čišćenja uređaja ili prije pregleda, dali je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i iskopčati mrežni utikač.
l) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.

2) Održavanje

a) Nakon prekida ili završetka rada: Izvaditi mrežni utikač! Trimer održavati (izvaditi mrežni utikač!). Samo provoditi one radove održavanja, koji su opisani u uputi za uporabu. Za sve druge radove ići servisnoj službi.
b) Djeca se treba nadzirati kako bi se osiguralo, da se ista ne igraju sa uređajem.

d) Nikada ne koristite metalne rezne elemente.
e) Reznu glavu redovno čistiti od trave.
f) Reznu glavu redovno pregledati u kratkim rastojanjima. Kod uočljivih promjena (vibracije, zvukovi) odmah isključiti trimer i sigurno ga držati. Trimer pritisnuti na pod kako bi se zaustavila rezna glava, potom izvaditi mrežni utikač. Reznu glavu pregledati – paziti na pukotine.
g) Oštećenu reznu glavu odmah dati zamijeniti – i kod naočigled malih pukotina. Oštećenu reznu glavu ne popravljati.
h) Otvore za hlađenje u kućištu motora očistiti po potrebi.
i) Dijelove od plastike očistiti sa vlažnom krpom. Agresivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti plastiku.
j) Uređaj ne prskati sa vodom!
k) Uređaj pohraniti u suhoj prostoriji.

3) Opće upute

1. Prije stavljanja u pogon pročitajte uputstvo za uporabu!
2. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
3. Prije uporabe se priključni i produžni vod moraju pregledati na naznake oštećenja ili istrošenosti. Trimer za travu ne koristiti, ako su vodovi oštećeni ili istrošeni.
4. Ako se vod za vrijeme uporabe ošteti, onda se on odmah mora iskopčati iz mreže. VOD NE DODIRIVATI, PRIJE NEGO ŠTO GA ISKOPČATE IZ STRUJE.
5. Ne koristiti oštećene vodove, spojnice, utikač i reznu glavu.
6. Pozor! Opasnost! Rezni elementi se još naknadno okreću, nakon što se motor isključi. Opasnost od ozljede prstiju i nogu!
7. Produžni vod tako držati, da ne može doći u dodir sa rotirajućom plastičnom niti.
8. Savjetujemo da se utičnica osigura sa zaštitnom strujnom sklopkom sa strujom kvara od ne više od 30 mA ili da se kod priključka trimera jedna takva sklopka između spoji. Više podataka možete dobiti kod elektroinstalatera.
9. Prije svakog početka rada trimer pregledati na ispravnu funkciju i propisno, pogonski sigurno stanje. Posebno važni su priključni i produžni vodovi, mrežni utikači, sklopke i rezna glava.
10. Pozor: Priključni mrežni vod ovog uređaja smije zamijeniti samo servisna služba proizvođača za kupce ili električar.
11. Koristite samo one produžne vodove, koji su odobreni za vanjsku upotrebu i koji nisu lakši od vodova gumenih cijevi H07 RN-F po DIN7VDE 0282 sa najmanje 1,5 mm^2. Utikač i spojnica produžnih kablova moraju biti zaštićeni od prskajuće vode. Trimer koristiti samo sa ispravnom zaštitnom napravom, paziti na čvrsti položaj rezne glave.
12. Mrežni utikač ne izvaditi kroz potezanje voda, već uhvatiti za mrežni utikač.
13. Produžne vodove tako provesti, da se ne mogu oštetiti i da se preko njih ne može spotaknuti.
14. Produžne vodove ne dati da se trljaju na rubo-vima, šiljatim ili oštrim predmetima i ne gnječiti npr. u udubinama vrata ili rasporima prozora.
15. Kod kratkotrajnog transporta trimera (npr. na neko drugo radno mjesto) pustiti sklopku, izvaditi mrežni utikač.

4) Upute za korištenje

1. Zaštitni poklopac prilikom uključivanja trimera mora biti okrenut prema tijelu.
2. Nositi zaštitne naočale ili zaštitu za oči, zatvorene cipele sa đonovima sigurnim od klizanja, usku radnu odjeću, rukavice i zaštitu za uši.
3. Trimer uvijek dobro držati – uvijek paziti na čvrsto i sigurno stajanje.
4. U nepreglednom, zaraslom terenu raditi posebno oprezno!
5. Trimer ne ostaviti da stoji na kiši na otvorenom.
6. Ne rezati mokru travu! Ne koristiti na kiši!
7. Oprez na padinama ili neravnom terenu, opasnost od klizanja!
8. Na padinama samo poprečno prema kosini rezati – oprez kod okretanja!
9. Paziti na panjeve i korijene drveća, opasnost od posrnuća!
10. Izbjegavajte korištenje trimer u lošim vremenskim uvjetima, posebno ako postoji opasnost od oluje.
11. Visoki broj okretaja alata rezanja i električni priključak donose posebne opasnosti sa sobom. Stoga su prilikom rada sa trimerom potrebne posebne mjere sigurnosti.
12. Sigurno rukovanje sa trimerom dati si pokazati od prodavača ili stručnjaka.
13. Ova uređaj nije prikladan da ga koriste osobe (uključujući i djecu) sa ograničenim psihičkim senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i/ili nemaju dovoljno znanja, izuzev, ako ih nadzire osobe odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im ona daje upute, kako koristiti uređaj.
14. U svakom slučaju dati uputu za uporabu! Mladi ispod 16 godina ne smiju posluživati uređaj.
15. Korisnik je odgovoran naspram trećim osobama u području rada uređaja.

16. Onaj tko radi sa trimerom mora biti zdrav, odmoran i u dobrom tjelesnom stanju – pravovremeno napraviti radne stanke! Ne raditi pod utjecajem droge ili alkohola.
17. U okrugu od 15 m se ne smiju nalaziti druge osobe / djeca ili životinje, pošto kamenja i drugo mogu biti izbačeni od rotirajuće rezne glave.

Važne upute, kako ne biste izgubili pravo na garanciju:

- Otvore za ventilaciju držite čistim, jer se motor inače ne može hladiti.
- Nemojte raditi sa dužim nitima od onih, koje su propisane kroz oštricu rezanja.
- Koristite samo specijalne niti i originalne svitke sa maks. 1,4 mm ø (najbolje naše originalne niti).
- Reznu glavu nemojte pritisnuti na zemlju, na taj način će te zaustaviti uključeni motor.
- Reznu glavu nemojte udariti na tvrdu podlogu, jer na taj način motorna osovina može postati neuravnotežena.

5. Montaža (slike 1)

- Trimer je za prijevoz sa malom potrebom mjesta raskloplјen na 2 dijela. Utaknite gornji i donji dio trimera jedan u drugog i obadvije polovice do graničnika utaknite jednu u drugu. (slika 1). Obadvije polovice trimera se na taj način čvrsto međusobno uklapaju. Potom se trimer više nikada ne bi trebao rastavljati.

Pozor : Prilikom sastavljanja oba dijela trimera obavezno paziti na to, da se vod ne zgnječi ili ošteti.

6. Montaža zaštitnog poklopca (slike 2)

Zaštitni poklopac tako postaviti na kućište trimera, da se obadva okrugla vodila točno nasjedaju u otvore zaštitnog poklopca. Zaštitni poklopac čvrsto pritisnite na kućište trimera i za pričvršćenje uvijčajte priložene vijke.

Pozor: Molimo Vas da obratite pozor na to, da se zaštitni poklopac ne postavi naopako na kućište. Rub koji strši mora pokazivati natrag, prema ručki.

POZOR: Za zaštitu od ozljeda rezanjem kroz napravu za rezanje niti je na zaštitnom poklopcu Vašeg trimera za travu preko oštrice noža nataknuta plastična zaštita noža (X) u upadljivoj boji Ta zaštita noža (X) se u svakom slučaju prije puštanja u pogon trimera mora odstraniti. Dobro pohranite zaštitu noža i kod transporta ili skladištenja trimera ga uvijek koristite.

7. Priključivanje uređaja (slika 3)

Strojevi se mogu koristiti samo sa jednofaznom izmjeničnom strujom. Oni su zaštitno izolirani po klasi II VDE 0700 i CEE 20. Ali prije puštanja u pogon obratite pažnju na to, da nazivni napon bude jednak pogonskom naponu naznačenom na pločici sa podacima učinka.

Najmanji presjek produžnog voda: 1,5 mm²

- Utičnicu uređaja utaknuti u spojnicu produžnog kabla.
- Jednu petlju produžnog voda za vlačno rasterećenje provući kroz otvor na rukohvatu i bočno staviti preko rampe / kvake za vlačno rasterećenje.
- Nakon rada petlju bočno voditi od rampe / prema naprijed preko kvake i izvaditi iz rukohvata. Izvaditi mrežni utikač.

8. Uključivanje - isključivanje (slika 4)

Za puštanje u pogon Vašeg trimera za travu:

- Zauzeti siguran položaj.
- Uređaj uzeti sa obadvije ruke.
- Uspravno stajati, uređaj opušteno držati.
- Reznu glavu ne postaviti na tlo!
- Pritisnuti sklopku.
- Za isključivanje sklopku opet pustiti.

9. Poravnavanje trave (slika 5)

- Na malim površinama trave ravnomjerno ljuljati – trimer nije podoban za košenje većih površina.
- Po mogućnosti rezati sa lijevom stranom, košena trava, prašina i uzvitlano kamenje ili slično se onda izbacuju prema naprijed, dalje od poslužitelja.
- Idealne radne uvjete će te postići, ako uređaj držite u kosini od oko 30 stupnjeva u lijevu stranu.

10. Produžiti reznu nit

Najlonsku nit redovno pregledajte na oštećenja i pregledajte, da li špaga još ima dužinu propisanu kroz oštricu za rezanje. Ako ne:

Kod popuštajućeg učinka rezanja: Uređaj isključiti i držati ga preko površine sa travom. Reznu glavu lagano otresti prema podu (slika 6). Nit se na taj način namješta, ako su kraj(evi) dugački najmanje 2,5 cm. Ako je / su kraj(evi) kraći: Uređaj isključiti, izvaditi mrežni utikač. Svitak pritisnuti do graničnika i kraj(eve) niti snažno povući (slika 7). Ako nije / su vidljiv / i kraj(evi) niti – vidi točku 11 (obnoviti svitak niti).

Vaš trimer ima oštricu za rezanje niti, koja reznu nit uvijek krati na ispravnu dužinu (slika 8).

Pozor: Oštricu za rezanje osloboditi od ostataka trave, kako se ne bi utjecalo na efekt rezanja.

Oprez: Opasnost od ozljede kroz oštricu za rezanje.

11. Obnoviti svitak niti (slika 9+10)

Najprije isključiti uređaj i izvaditi mrežni utikač. Čekajte dok se najlonska nit zaustavi. Onda pritisnuti obadva zapora 1 bočno na reznoj glavi i poklopac rezne glave 2 dignuti prema gore (slika 9). Izvaditi prazni svitak niti i novi svitak 3 tako umetnuti, da po jedan kraj niti bočno na reznoj glavi viri iz ušice za ispuštanje (slika 10). Pazite na to, da opruga 4 propisno leži ispod svitka niti. Nakon toga zatvoriti poklopac. Obadva zapora se moraju ispravno uklopiti.

12. Smetnje

- **Uređaj ne radi:** Provjerite da li ima struje (npr. kroz pokušaj priključivanja na jednu drugu utičnicu ili kroz ispitivač napona). Ukoliko uređaj ne radi ni na drugoj utičnicu, nerastavljen poslati našem centralnom servisu ili poslati nekoj ovlaštenoj stručnoj radionici.
- **Rezna nit nestaje u svitku niti:** Svitak niti (po navodima iz točke 11) izvaditi van, kraj niti provesti kroz ušice i ponovno umetnuti svitak. Ako je najlonska nit istrošena, molimo umetnuti novi svitak.

Druge smetnje na uređaju ne otklanjati sami, već dati da se popravi od ovlaštenog stručnjaka.

13. Skladištenje

- Uređaj temeljito očistiti, u posebnosti otvore za hlađenje.
- Za čišćenje nemojte koristiti tekuću vodu.
- Uređaj pohraniti na suhom i sigurnom mjestu. Zaštititi od nedozvoljene uporabe (npr. od djece).

14. Služba za popravak

Popravci na električnim alatima smiju biti provedeni samo od električara.
Molimo Vas da prilikom slanja na popravak opišete grešku koju ste utvrdili.

15. Zbrinjavanje i zaštita okoliša

Ako se Vaš uređaj jednog dana više ne može koristiti ili ako ga više ne trebate, uređaj ni u kom slučaju nemojte baciti u kućni otpad, već ga zbrinite povoljno za okoliš.
Uređaj molimo Vas dajte mjestu za preradu. Dijelove od plastike i metala se ovdje mogu odvojiti i dati u preradu. Informacije o tome će te dobiti i od Vaše općinske ili gradske uprave.

16. Zamjenski dijelovi

Svitak niti	Art.-Nr. 13005000
Zaštitni poklopac	Art.-Nr. 11020027

17. Uslovi garancije

Za ovaj uređaj dajemo bez obzira na obaveze trgovca iz kupovnog ugovora, krajnjem potrošaču sledeću garanciju:

Vreme trajanja garancije iznosi 24 meseca, a počinje sa predajom koja se treba dokazati originalnim računom. Kod komercijalne upotrebe i iznajmljivanja se vreme garancije skraćuje na 12 meseci. Iz garancije su isključeni potrošni delovi i štete, koje nastanu upotrebom neispravnih dodatnih delova, popravaka sa neoriginalnim delovima, primene sile, udara i loma kao i nasilnog preopterećenja motora. Garancija na izmenu se proteže samo na neispravne delove, ne na kompletne uređaje. Popravke pod garancijom sme provesti samo ovlaštena radionica ili servisna služba proizvođača. Kod stranih zahvata garancija propada.

Troškove poštarine, pošiljke i posledične troškove snosi kupac.

EL. KOSILNICA Z NITKO

1. Tehnicni podatki

Model		**RT 1003 DA**	
Napetost	V~	230 -240	
Frekvenca	Hz	50	
Moč	W	350	
Število vrtljajev	min^{-1}	12.000	
Širina rezanja	cm	25	
Debelina niti	mm	1,4	
Rezervna nit	m	2 x 4	
Navíjanie		automatsko	
Teža	kg	1,6	
Nivo hrupa (po EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibracije (po EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Radio frekvenčne motnje po EN 55014 in EN 61000

Razred zaščite II/VDE 0700 ⧈

Tehnične spremembe si pridružujemo.

Vse kosilnice z nitjo so izdelane po predpisih EN 60335-1 in EN 60335-2-91 in popolnoma odgovarjajo zakonu o varnosti naprav.

2. Splošna varnostna opozorila

Podatki o emisiji hrupa v skladu z informativno uredbo o strojnem hrupu 3. GPSGV oz. strojno direktivo: višina zvočnega pritiska na delovnem mestu ne presega 80 dB (A). V tem primeru je nujna uporaba zaščitnih slušalk za uporabnika.

⚠ **POZOR: zaščita pred hrupom! Ob pričetku z delom pazite na regionalne predpise.**

Pozor: pri uporabi električnih aparatov je obvezna zaščita pred električnih udarom.

Poškodbe in nevarnosti pred požarom. Preberite in pazite na vsa opozorila pred uporabo električnih naprav. Navodila za uporabo shranite.

Stroji so izdelani po najnovejših tehničnih zahtevah in znanimi tehničnimi pravili. Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe.

To je do nevarnih učinkov na stroj in druge stvarni vrednosti.

Uporabljajte samo naprave, ki so tehnično brezhibne in v skladu z varnostnimi predpisi. Katerokoli tehnično napravo je treba popraviti, da se zagotovi varnost.

Pomembno je, da pazljivo preberete varnostna navodila, saj je lahko njihovo neupoštevanje življenjsko nevarno.

3. Namen uporabe

Naprava je namenjena samo za košnjo trave na težko dostopnih mestih, kjer ni možna uporaba rotacijske kosilnice. Uporaba naprava v neke druge namene (rezanje žive meje, grmovja in velikih travnatih površin) ni dopustna. Za tako nastale poškodbe proizvajalec ne nosi nobene odgovornosti. Uporabnik sam nosi odgovornost zaradi nenamenske uporabe. Pod namensko uporabo razumemo uporabljanje naprave v skladu z navodili za uporabo kakor tudi upoštevanje vseh pravil vezanih na njegovo vzdrževanje in skladiščenje. Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

4. Varnostna opozorila

⚠ **Pozor!** Prebrati je treba celotna navodila.

Kljub temu pa lahko pri uporabi naprave pride do nevarnosti za zdravje in življenje uporabnika ali tretje osebe Navodila za uporabo Vam mora biti na dosegu rok.

1) NAVODILO ZA VARNOSTNO DELO

a) Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.

b) Napravo z navodili posodite izključno osebam , ki se

spoznajo z načinom njihovega delovanja!

c) Naprave ne koristite v bližini drugih oseb, otrok in živali.
d) Delajte umirjeno, premišljeno in samo ob dovolj veliki svetlobi in upoštevajte varnostna merila. Upoštevajte varnost drugih!
e) Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
f) Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
g) Rotirajoči deli naprave lahko z nepravilno uporabo povzročijo poškodbe rok in nog. Napravo vključite samo takrat, ko so Vam prsti in noge oddaljene od rezilne glave.
h) Pozor!! Ne dotikajte se noža za rezanje niti. Po zamenjavi ali podaljševanju niti postavite napravo v normalen delovni položaj in šele nato napravo vključite.
i) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
j) Pri zamenjavi delov uporabljajte samo originalne rezervne dele.
k) Ob čiščenju, popravilu ali transportu naprave morate obvezno izključiti napravo iz omrežja kakor tudi v primeru, ko je naprava brez nadzora.
l) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.

2) VZDRŽEVANJE

a) Ob prekinitvah in končanju dela takoj izključite napravo iz omrežja. Pri vzdrževanju in popravljanju naprave sledite navodilom za uporabo.
b) Otroke je treba nadzorovati, da se prepričate, da se ne igrajo z napravo.
c) Za vse postopke vzdrževanja in popravila, katere so opisane v navodilu za uporabo se obrnite pooblaščenemu serviserju.
d) Nikoli ne uporabljajte kovinske rezilne elemente.
e) Vedno očistite ostanke trave iz rezilne glave.
f) Pri delu občasno preverjajte rezilno glavo. V kolikor opazite spremembe (vibracije, poveča zvok) takoj izključite napravo iz vtičnice, odložite napravo na tla tako, da se rezilna glava popolnoma ustavi in napravo izključite iz električnega omrežja. Preglejte rezilno glavo – bodite pozorni na eventuelne poškodbe.
g) Poškodbe na glavi takoj zamenjajte četudi na v pogled izgleda manjša poškodba. Ne poskušajte sami popravljati rezilne glave.
h) Redno pregledujte in čistite reže za hlajenje na ohišju motorja.
i) Plastične dele očistite z vlažno krpo. Kemikalije in sredstva za čiščenje lahko poškodujejo plastiko.
j) Ne perite napravo z vodo!
k) Naprave čuvajte na suhem mestu in izven dosega otrok.

3) Splošna opozorila

1. Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !
2. Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
3. Pred uporabo preglejte priključne in podaljševalne kable zaradi eventuelnih znakov poškodbe in iztrošenosti. Ne uporabljajte naprave v kolikor so kabli poškodovani ali iztrošeni.
4. V kolikor pride pri delu do poškodbe kabla, napravo tako izključite iz električnega omrežja. NE DOTIKAJTE SE KABLA PREDNO STE GA IZKLJUČILI IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA!
5. Ne uporabljajte kablov, vtikačev, vtičnic in rezilne glave v kolikor so poškodovani.
6. Pozor!! Nevarnost! Bodite pozorni pri izključe-vanju, ker se rezilna glava zaradi vztrajnosti še vrti nekaj sekund. Pazite na prste in noge, da preprečite poškodbo!
7. Podaljševalni kabel odmaknite od rotacijske glave in ga obesite preko ramena. Pazite, da pri košnji ne zajamete podaljšanega kabla.
8. Naprava mora biti priključena na odgovarjajočo napetost. Priporoča se uporaba varnostnega stikala na instalaciji, kjer se nahaja varovalka velikosti 16 Amp. Za točnejše informacije se obrnite na električarja.
9. Pred vsakih koriščenjem preverite ali so izpolnjeni vsi tehnični in varnostni predpisi. Posebno pozornost posvetite na priključni in podaljševalni kabel, vtikače, vtičnice in rezilno glavo.
10. Pozor: Napeljavo za priključitev te naprave na omrežje sme menjati samo servisna služba izdelovalca ali strokovnjak za elektriko.
11. Uporabljajte samo kabel, ki odgovarja varnostnim predpisom. Vtikači in vtičnice podaljševalnega kabla morajo biti vodo tesni. Uporabljajte napravo samo takrat, ko je ščitnik pravilno postavljen. Rezilna glava mora biti dobro pritrjena.
12. Ne izključujte naprave tako, da povlečete kabel iz vtičnice temveč ga izključite iz vtičnice.
13. Podaljševalne kable v celoti razvite in pozorno položite na tla, tako da se ne bodo poškodovali.
14. Ne vlečite podaljševalnih preko robov, ostrih predmetov, koničastih predmetov in skozi ozke odprtine na primer v vratih ali oknih.
15. Pri prenašanju naprave npr. (do druge delovne površine) izključite napravo iz električnega omrežja.

4) NAVODILO ZA UPORABO

1. Pri vključitvi mora biti ščitnik obrnjen proti Vam.
2. Nosite zaščitna očala ali masko za obraz, zaščitne rokavice, zaprta obuvala in ščitnike za ušesa. Ne nosite široka delovna oblačila.
3. Pri delu napravo držite čvrsto z obema rokama - pazite na pravilno držo in stabilen položaj.
4. Posebna pozornost se priporoča pri gosto obraslim in nepreglednim terenom.
5. Ne izpostavljajte naprave dežju in vlažnemu vremenu.
6. Naprave ne uporabljajte takrat ko pada dež in ne kosite mokre trave!
7. Posebna pozornost se priporoča pri delu na strmih in ne ravnem terenu - nevarnost zdrsa!
8. Na strmini delajte z vzdolžnimi linijami - nevarnost pri obračanju!
9. Pazite na štore in korenine - nevarnost spotikanja!
10. Izogibajte se uporabi robov v slabih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost nevihta.
11. Visoko število vrtljajev in priključitev na električno omrežje naprave predstavlja potencialno nevarnost za koristnika zaradi tega je potrebno pri delu z napravo obvezno upoštevati odgovarjajoče varnostne mere.
12. Prodajalec/strokovnjak Vas bo opozoril o načinu dela in vzdrževanja naprave.
13. Ta naprava ni namenjena za to, da jo uporabljajo osebe

(vključno z otroci), ki so omejene v telesnih, senzoričnih ali duševnih zmogljivostih ali jim primanjkuje izkušenj in/ali znanja, razen v primeru, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali pa so od te osebe dobili navodila o tem, kako se napravo uporablja.

14. Otroci in osebe mlajše od 18 let ne smejo koristiti te naprave.
15. Oseba katera dela z napravo nosi vso odgo-vornost osebam, ki se zadržujejo v bližini naprave.
16. Oseba katera dela z napravo mora biti fizično in psihično sposobna za opravljanje tega dela. Odpočijte se v kolikor se med delom počutite utrujeni! Naprave ne koristite v kolikor ste pod vplivom alkohola in drugih opojnih sredstev.
17. V kolikor pri delu rotirajoča glava kosilnice naleti na kakšen kamenček in podobno ga lahko vržez veliko hitrostjo do večje razdalje. Da boste zmanjšali nevarnost in poškodbe, ne dovolite, da se v bližini naprave zadržujejo opazovalci, otroci, živali in druge osebe v krogu do 15 m.

Garancijski pogoji:

- Reže za zrak morajo biti vedno čiste in odprte. V nasprotnem lahko pride do pregrevanja motorja in garancija Vam ne bo priznana.
- Pri delu ne uporabljajte daljše niti od predvidene.
- Uporabljajte izključno originalne tuljave z nitjo z največ 1,4 mm debeline.
- Pri košnji ne pritiskajte rezilne glave ob tla, ker s tem obremenjujete motor.
- Nikdar ne udarjajte naprave v trdo podlago, ker lahko pride do poškodbe glave motorja.

5. Montaža (slika 1)

- Za varčno izrabo prostora pri transportiranju je kosilnica razdeljena na 2 dela. Vtaknite zgornji del kosilnice v spodnji del in do konca potisnite obe polovici tesno skupaj. (slika 1) Na ta način sta obe polovici kosilnice trdno povezani ena z drugo. Kosilnica se ne sme potem nikoli več razstaviti.

⚠ **Pozor: Pri spajanju obeh delov kosilnice bodite vedno pozorni na to, da napeljava ni zmečkana ali poškodovana.**

6. Montaža zaščitnega pokrova (slika 2)

Pritrdite zaščitni pokrov na ohišje kosilnice tako, da se oba okrogla vodila na ohišju natančno ujemata z odprtinama na zaščintem pokrovu. Zaščitni motor močno potisnite na ohišje kosilnice in ga pričvrstite z vijakoma, ki sta priložena.

Pozor: Prosimo bodite pozorni, da zaščitnega pokrova na ohišje ne postavite tako, da je obrnjen narobe. Rok zaščitnega pokrova, ki gleda čez ohišje, mora biti obrnjen nazaj, v smeri ročaja.

POZOR: Za zaščito pred poškodbami zaradi ureza na napravi za rezanje vlakna, ki je na zaščitnem pokrovu, je na kosilnici za travo preko rezila nameščen plastični ščitnik za rezilo (X) v vpadljivi svetleči barvi. Ta ščitnik (X) morate vsekakor odstraniti pred zagonom naprave. Ščitnik za rezilo dobro shranite in ga uporabite vedno pri transportu ali pri skladiščenju kosilnice.

7. Priključek aparata (slika 3)

Napravo priključite na enofazno omrežje. Naprave so izolirane proti evropskih standardom zaščite, razred II VDE 0700 in CEE 20. Napetost električne mreže mora odgovarjati velikosti napetosti navedeni v tehničnih podatkih naprave - preverite podatke pred vključitvijo naprave v uporabo!

Povprečni presek podaljševanega kabla mora biti min.

1,5mm²

- Vtikač vstavite v vtičnico podaljška
- Kabel vstavite v zareze na spodnjem delu ročaja, da preprečite izvlečenje kabla iz vtičnice med delom.
- Po končanem delu kabel izvlečite previdno iz zareze ročaja in razklenite vtikač in vtičnico.

8. Vključevanje in izključevanje naprave (slika 4)

Za vključevanje naprave:

- zavzeti varen položaj
- napravo držati čvrstvo z obema rokama
- delati v pokončni drži. Napravo držati z zadostno varnostno razdaljo.
- ne pritiskajte rezilne glave ob tla
- pritisnite stikalo
- naprava je izključena, ko spustimo stikalo

9. Košnja trave (slika 5)

- Na manjši travnati površini kosite tako, da kosilnico enakomerno vodite v smeri levo – desno. Ta kosilnica ni prirejena za košnjo večjih površin.
- V kolikor je to mogoče, kosite po levi strain, ker bo v tem slučaju pokošena trava, prah, razni kamenčki in podobno odvrženi naprej pred kosilnico, daleč od vas.
- Idealne delovne pogoje boste dosegli z držanjem kosilnice pod kotom 30 stopinj levo.

10. Podaljšanje rezilne niti

Redno pregledujte, da ni poškodovana nit ter da ima vedno predpisano dolžino. Kadar je najlon nitka krajša vključite napravo ter jo postavite pokončno na travo. Rezilno glavo pritisnite k tlom (slika 6). S tem dotikom se bo nitka avtomatsko podaljšala na ustrezno dolžino. V kolikor je nitka krajša od 2,5 cm je treba izključiti napravo ter vtikač potegniti iz vtičnice. Napravo obrnite proti sebi, pritisnite na rezilno glavo (slika 7) in iz strani izvlečite nitko. Če nitka iz ohišja ni vidna morate pokrov tuljave odpreti. Vstavite konca v ustrezne odprtine in jih podaljšati za cca. 8 cm. Vključite napravo in nitka se bo avtomatično odrezala na pravo dolžino.

V kolikor ste izvlekli več kot 8 cm se bo pri ponovni vključitvi avtomartično odrezala na pravo dolžino (slika 8).

Pozor: Očistite nož od trave, kakor efekt rezanja ne bo zmanjšan.

Opozorilot: Lahko se na rezilu ranite!

11. Menjava tuljave (slika . 9 + 10)

Najprej izključite napravo in izvlecite vtikač iz vtičnice. Počakajte, da se najlonska nit zaustavi. Nato pritisnite obe zapori 1 bočno na rezilni glavi in snemite pokrov rezilne glave 2 in ga dvignite proti sebi. (slika 9). Izvlečite prazno tuljavo najlon nitke in na

njeno mesto vstavite novo tuljavo 3 tako, da en konec nitke povlečete skozi odprtino v ohišju (slika 10). Pazite na to, da je vzmet 4 ustrezno nameščena pod tuljavo. Na koncu zaprite pokrov. Obe zapori morata biti pravilno zaskočeni.

12. Tehnični problemi

- Naprava ne dela: Preverite, če je elektrika. Če je električna napetost in naprava kljub temu ne dela napravo pošlite v celoti nazaj na servis ali v drugo servisno službo.
- Nitke ni v tuljavi : zamenjamo nitko glej postopek pod št. 11) izvlecite konec niti ter jo speljite skozi odprtnino in tuljavo vstavite nazaj. Ce je najlon nit porabljena, vstavite novo tuljavo z nitko.

Vsa ostala dela vzdrževanja in popravila naj popravi ustrezna servisna služba.

13. Shranjevanje

- Stroj temeljito očistiti, posebno pozornost posvetite čiščenju rež za dotok zraka motorja.
- Za čiščenje ne uporabljajte tekoče vode.
- Stroj hranite na suhem in varnem mestu izven dosega otrok.

14. Servisna služba

Popravila na električni napravi lahko opravlja le pooblaščeni električar. Prosimo Vas, da ob pošiljanju izdelka na servis pisno opišete vrsto napake katero ste ugotovili.

15. Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.
Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

16. Rezervne dele

Tuljavo najlon	Art.-Nr. 13005000
Zašèitni pokrov	Art.-Nr. 11020027

17. Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblaščene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštnina, stroški razpošiljanja in prevzema gredo v breme kupca.

Trimer de gazon

1. Date tehnice

Model		**RT 1003 DA**	
Tensiunea de lucru	V~	230 - 240	
Fregventa nominala	Hz	50	
Consumul nominal	W	350	
Turatia fara sarcina	min^{-1}	12.000	
Raza de taiere	cm	25	
Diametrul firului	mm	1,4	
Rezerva de firm	m	2 x 4	
Eliberarea firului		automatism cu pornire instantanee	
Greutate	kg	1,6	
Nivelul presiunii acustice (conf. EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Vibratiun (conf. EN 60335-2-91)	m/s^2	5,92	K = 1,5 m/s^2

Interferențele suprimate conform EN 55014 şi EN 61000.

Clasei de protecție II. ⧈

Ne menținem dreptul de a modifica specificațiile tehnice.

Aparatele sunt construite în conformitate cu normele EN 60335-1 şi EN 60335-2-91 şi corespund întru totul prevederilor Legii privind siguranța aparatelor şi produselor.

2. Instrucțini generale de siguranță

Informație despre nivelul de zgomot, reglementarea 3. GSGV: nivelul de zgomot la fața locului poate depăşi 80 dB (A). În astfel de situație operatorul va trebui să poarte dispozitiv de protecție a auzului (de ex. căşti de protecție).

Atenție! Funcționare zgomotoasă! Respectați reglementările locale în această privință atunci când folosiți trimerul.

Atenție! Atunci când folosiți scule electrice trebuie să respectați regulile fundamentale de protecție împotriva electrocutării, incendiilor şi accidentărilor. Citiți şi respectați toate instrucțiunile din acest manual înainte de a lucra cu utilajul. Păstrați acest manual cu instrucțiuni într-un loc sigur.

Utilajul este construit folosind tehnologie de ultimă oră şi este în concordanță cu toate reglementările tehnice privind siguranța. Cu toate acestea, folosire utilajului implică riscul accidentării utilizatorului sau a altor persoane din jur, precum deteriorarea utilajului sau a altor obiecte.

Folosiți utilajul cu maximă responsabilitate, numai pentru scopul conceput şi în stare tehnică perfectă, conforma manualului cu instrucțiuni. Remediați imediat defectele care pot afecta negativ siguranța.

Citiți cu atenție manualul cu instrucțiuni. Este important să înțelegeți pe deplin şi să respectați prevederile şi avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul. Utilizarea neglijentă sau neadecvată a trimerului poate provoca răni serioase, chiar fatale. Respectați toate instrucțiunile de siguranță. Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare.

3. Domeniul de utilizare

Utilajul este destinat exclusiv pentru tăierea marginii gazonului. Orice altă utilizare sau suprasolicitarea prin tăierea tufelor, arbuştilor sau a unor suprafețe întinse de gazon cu acest utilaj se consideră utilizare neadecvată. Producătorul/distribuitorul nu este responsabil pentru defecțiunile şi daunele rezultate în acest mod. Responsabilitatea îi aparține utilizatorului. Folosirea adecvată a utilajului implică respectarea celor cuprinse în manualul cu instrucțiuni, a prevederilor de operare şi de întreținere.

Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

4. Instrucțiuni de siguranță

Atenție! Este important să înțelegeți pe deplin şi să respectați prevederile şi avertizările de siguranță înainte de a lua în folosință trimerul.

Familiarizați-vă cu utilajul înainte de prima utilizare. Păstrați manualul cu instrucțiuni întotdeauna la îndemână.

1) Instrucțiuni referitoare la operare sigură

a) Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căşti sau dopuri pentru protecția auzului şi încălțăminte robuste.
b) Este interzis folosirea utilajului de către copii. Nu înstrăinați nimănui trimerul fără a-i înmâna aceast manual cu instrucțiuni.
c) Nu folosiți trimerul dacă în apropierea zonei de lucru se află şi alte persoane, în special copii sau animale.
d) Fiți calm şi vigilent. Lucrați cu trimerul numai în condiții bune de vizibilitate, la lumina zilei.

f) Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
g) Neglijența în timpul lucrului poate provoca rănirea mâinilor şi a picioarelor, datorită sistemului de tăiere. Nu porniți utilajul dacă mâinile sau picioarele se află în apropierea sistemului de tăiere.
h) Avertizare! Pericol de accidentare datorită sistemului de tăiere cu fir. După înlocuirea sau extinderea firului de nylon aduceți trimerul în poziția normală de lucru înainte de a-l porni.
i) Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
j) Folosiți doar piese de schimb originale.
k) Întotdeauna opriți trimerul şi deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere sau reparație. Utilajul trebuie să fie oprit şi deconectat de la rețea înainte de reglaje, curățare, sau verificare a rețelei de alimentare.
l) Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.

2) De întreținere

a) Întotdeauna opriți trimerul şi deconectați-l de la rețea dacă faceți o pauză sau dacă ați terminat lucrarea. Nu uitați de întreținerea aparatului (fiind deconectat de la tensiune). Efectuați doar operațiile de întreținere descrise în acest manual cu instrucțiuni.
b) Supravegheați copiii pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul acesta.
c) Orice altă operație lăsați pe seama specialistului.
d) Nu folosiți sisteme de tăiere metalice.
e) Curățați capul de tăiere la intervale regulate.
f) Verificați frecvent condiția capului de tăiere. Dacă comportamentul sistemului de tăiere se modifică, de ex. apar vibrații, zgomote, procedați imediat în felul următor: opriți trimerul şi apăsați capul de tăiere de pământ pentru a se opri din rotație, apoi deconectați aparatul de la tensiune. Verificați starea capului de tăiere, căutând eventuale fisuri.
g) Înlocuiți imediat capul de tăiere deteriorat, chiar dacă prezintă doar fisuri superficiale. Nu încercați să reparați capul de tăiere sub nici o formă.
h) Verificați frecvent fantele de aerisire a motorului din carcasă, să nu fie înfundate; curățați-le, dacă este nevoie.
i) Curățați piesele de plastic cu o cârpă umedă. Nu folosiți agenți chimici agresivi.
j) Nu spălați trimerul cu jet de apă!
k) Depozitați trimerul într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

3) Instrucțiuni generale

1. Citiți instrucțiunile de utilizare înaintea folosirii!
2. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
3. Înainte de a folosi trimerul trebuie verificat starea cablului de alimentare şi a cablului prelungitor. Nu folosiți trimerul dacă cablurile sunt deteriorate sau uzate.
4. Dacă cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA REȚEA.
5. Nu folosiți cabluri, prize, sisteme de tăiere deteriorate.
6. Atenție! Pericol! Capul de tăiere continuă să se rotească un scurt timp şi după ce ați întrerupt alimentarea cu curent (fenomenul de inerție). Păstrați la distanță sigură degetele şi picioarele, pentru a evita rănirea.
7. Țineți cablul prelungitor în aşa fel, încât să fie departe de sistemul de tăiere în funcționare.
8. O siguranță împotriva scurt-circuitului trebuie montat la priza sau pe prelungitorul de la care este alimentat trimerul. Contactați un electrician pentru informații suplimentare. Pentru o funcționare sigură este recomandat să se echipeze aparatul cu un întrerupător de siguranță împotriva scurt-circuitelor (RCD), cu intensitatea curentului nu mai mare de 30 mA.
9. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că trimerul este în stare bună de funcționare, verificând starea cablului de alimentare, a cablului prelungitor, a prizei de alimentare, a întrerupătorului şi a capului de tăiere.
10. Atenție: cablul acestei scule, de legătură cu rețeaua, poate fi preschimbat numai de către serviciul oferit de producător clientului sau de personal electrotehnic calificat.
11. Folosiți doar cablu prelungitor destinat uzului în afara casei şi care îndeplineşte cerințele aparatului. Cuplajele şi conexiunile trebuie să fie etanşe împotriva apei. Nu folosiți trimerul fără ca apărătoarea sistemului de tăiere să fie corect montat şi fixat. Verificați şi starea capului de tăiere.
12. Nu trageți de cablul prelungitor pentru a-l deconecta de la priză. Prindeți cu mâna furca prelungitorului.
13. Aranjați cablul prelungitor în aşa fel, încât să nu se deterioreze şi să nu constituie o piedică.
14. Fiți atent să nu juliți cablul pe colțuri sau alte obiecte ascuțite sau tăioase. Nu strângeți cablul în locuri strâmte, de ex. uşi sau ferestre.
15. La transportarea trimerului, de ex. schimbarea locației de lucru, opriți utilajul şi deconectați-l de la rețea.

4) Precauțiuni în timpul lucrului

1. Asigurați-vă, că partea deschisă a apărătoarei nu este îndreptat către Dvs. înainte de pornirea trimerului.
2. Folosiți echipamente de protecție, cum ar fi haine strânse, cu nasturii încheiați, ochelari de protecție, căşti sau dopuri pentru protecția auzului şi încălțăminte robuste.
3. Întotdeauna țineți trimerul ferm, menținând un echilibru bun şi o poziție stabilă.
4. Fiți deosebit de precaut atunci când lucrați în zone acoperite dens de vegetație, atunci când vizibilitatea asupra solului este limitat.
5. Nu lăsați trimerul afară în ploaie.
6. Nu tăiați iarbă umedă sau altă vegetație pe timp de ploaie. Nu lucrați cu trimerul în timp ce plouă.
7. Fiți foarte atent în condiții alunecoase, pe pante abrupte, pe suprafețe neregulate.
8. Înaintați transversal pe pantă, cu maximă atenție atunci, când vă întoarceți.
9. Observați obstacolele ascunse, cum sunt trunchi de copaci sau rădăcini, pentru a preveni împiedicarea de acestea.
10. Evitați utilizarea de tuns în condiții meteorologice nefavorabile, în special dacă există un risc de o furtună.
11. Trimerul electric este un utilaj de viteză mare, cu tăiere rapidă. Conexiunile electrice şi sistemul de tăiere sunt surse potențiale de pericol, fapt pentru care trebuie avute în vedere instrucțiuni speciale de siguranță pentru evitarea accidentelor.

12. Rugați vânzătorul sau o persoană specializată să vă arate modul de utilizare a utilajului Dvs.
13. Aparatul nu poate fi manevrat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de cele fără o experiență şi cunoştinţe suficiente, cu excepția cazului în care aceste persoane sunt supravegheate de cineva care să răspundă de siguranța lor, sau dacă au fost instruite suficient cu privire la modul de utilizare a aparatului.
14. Asigurați-vă că utilizatorul trimerului a înțeles conținutul manualului cu instrucțiuni. Copiii şi tinerii sub 16 ani nu au dreptul de a lucra cu trimerul.
15. Operatorul este responsabil pentru orice daune produse în raza de acțiune a utilajului.
16. Trebuie să fiți apt pentru a opera trimerul – odihnit, sănătos, în condiție fizică bună. Dacă ați obosit în timpul lucrului, luați o pauză. Nu lucrați cu trimerul dacă vă aflați sub influența băuturilor alcoolice sau a medicamentelor.
17. Capul de tăiere, având turație ridicată, poate acroşa şi arunca pietre sau alte obiecte la distanță mare. Pentru a reduce riscul accidentelor, asigurați-vă că nu se află alte persoane, în special copii şi animale, într-o rază mai mică de 15 m în jurul dvs.

Observații importante pentru a nu pierde garanția produsului:

- Mențineți curat fantele de răcire a motorului.
- Nu folosiți fir nylon mai lung decât permite lama din apărătoarea sistemului de tăiere.
- Folosiți doar fir nylon cu diametrul Ø 1,4 mm, şi tambur original.
- Nu apăsați capul de tăiere de pământ în timpul funcționării. Făcând astfel, distrugeți motorul.
- Nu loviți capul de tăiere de suprafețe dure, deoarece dezechilibrați şi strâmbați axul motorului.

5. Montajul (fig. 1)

- Pentru transportul în condiții de economie de spațiu, Trimmer-ul este demontat în două (2) subansambluri. Introduceți reciproc partea superioară şi cea inferioară a Trimmerului şi împingeți cele două jumătăți până la blocarea fermă. (fig. 1) În acest fel, cele două jumătăți ale Trimmer-ului se zăvorâsc reciproc şi ferm. Se recomandă ca după aceia, Trimmer-ul să nu mai fie demontat vreodată.

Atenție : Când îmbinați cele două subansambluri fiți neapărat atent să nu striviți sau deteriorați cablul.

6. Montarea apărătoarei sistemului de tăiere (fig. 2)

Depuneți capacul de protecție pe carcasa motorului ca în fig. 1. Introduceți şi strângeți apoi 2 şuruburi (A) din setul livrat pentru fixarea capacului de protecție.

Atenție: Pentru a proteja operatorul de a se tăia cu lama din apărătoare, această lamă este acoperită cu un capac plastic de culoare stridentă (X). Acest capac trebuie îndepărtat atunci când se lucrează cu trimerul. Păstrați bine acest capac de plastic şi folosiți-l atunci, când aparatul este transportat sau depozitat.

7. Conectarea trimerului (fig. 3)

Aparatul poate fi folosit numai la curent alternativ monofazic. Este dublu izolat, în concordanță cu clasa II VDE 0700 şi EEC 20. Înainte de pornirea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei este identică cu cea trecută pe plăcuța utilajului.

Firele cablului prelungitor trebuie să aibă următoarea secțiune minimă: 1,5 mm²

- Introduceti stecherul uneltei în cablul de prelun gire.
- Formati cu cablul de prelungire un lat si introducetil peste punte în deschiderea din mâner, ast felca cablul sa iasa lateral peste rampa.
- Dupe terminarea lucrului miscati cablul lateral peste rampa si trageti-l din mâner.

8. Pornirea/oprirea (fig. 4)

Pentru a folosi trimerul:

- Asigurați-vă că aveți o poziți stabilă de lucru.
- Țineți trimerul ferm, cu ambele mâini.
- Stați drept, ținând trimerul într-o poziție comfortabilă.
- Capul de tăiere să nu atingă pământul.
- Apăsați butonul întrerupător.
- Trimerul se opreşte dacă eliberați butonul întrerupător.

9. Tăierea ierbii şi a buruienilor (fig. 5)

- Mişcați trimerul uniform înainte şi înapoi pentru a tăia mici petici de iarbă sau buruiană. Trimerul nu a fost proiectat şi nu este adecvat pentru tăierea unor suprafețe mari.
- Pe cât posibil, tăiați cu partea stângă, pentru ca iarba tăiată, pietrele şi praful să fie aruncate în față, departe de operator.
- Condiții ideale de lucru se realizează dacă trimerul este înclinat spre stânga cu un unghi de aprox. 30°.

10. Extinderea firului de nylon

Verificați frecvent starea firului de nylon, dacă este deteriorat şi dacă mai are lungimea necesară. Dacă este nevoie de ajustarea firului de nylon:
Dacă performanța de tăiere scade: țineți trimerul în funcționare asupra unei suprafețe de iarbă şi apăsați de pământ capul de tăiere (fig. 6). Rețineți, că firul (firele) de nylon se vor extinde doar dacă lungimea lor este de cel puțin 2,5 cm. Dacă firul (firele) sunt mai scurte: opriți trimerul şi deconectați-l de la rețeaua de alimentare. Apăsați tamburul din centru şi trageți firul (firele) (fig. 7). Dacă capătul firului nu este vizibil – vezi punctul 11. Înlocuirea tamburului.

Firul va fi tăiat automat la lungimea corectă în momentul punerii în funcțiune a trimerului, în cazul în care s-a eliberat prea mult fir (fig. 8).

Observație: mențineți curat lama, pentru ca acesta să asigure tăierea optimă a firului de nylon.

Atenție! Pericol de accidentare datorită lamei ascuțite!

11. Înlocuirea tamburului firului de nylon (fig. 9+10)

Opriți aparatul şi deconectați-l de la rețea. Aşteptați ca sistemul de tăiere să se oprească din rotație. Apăsați cele două cleme laterale 1 de pe carcasa capului de tăiere şi îndepărtați capacul 2 (fig. 9). Scoateți tamburul

vechi şi introduceţi-l pe cel nou, având grijă ca firul de nylon să iasă prin orificiile din peretele capului de tăiere (fig. 10). Asiguraţi-vă că arcul 4 este bine poziţionat sub tambur. În final, apăsaţi la loc capacul capului de tăiere, verificând ca ambele cleme să se cupleze.

12. Remedierea unor probleme

- **Trimerul nu funcţionează:** verificaţi reţeaua de alimentare (prin conectarea apratului la o altă priză, sau cu ajutorul unui instrument de măsură). Dacă utilajul nu funcţionează chiar dacă priza este bună, duceţi trimerul la un service autorizat pentru reparaţii.
- **Firul de nylon nu este vizibil:** Scoateţi tamburul (conform punctului 11), trageţi firul prin gaura metalică şi montaţi la loc tamburul. Dacă firul de nylon este terminat, înlocuiţi tamburul cu unul nou.

Nu faceţi alte reparaţii. Duceţi utilajul la un service autorizat pentru a fi verificat şi reparat. Contactaţi distribuitorul dacă aveţi nevoie de piese de schimb.

13. Depozitarea

- Curăţaţi bine utilajul, în special fantele de răcire a motorului din carcasa utilajului.
- Nu folosiţi apă pentru a curăţa aparatul.
- Depozitaţi trimerul într-un loc uscat, înalt sau închis, inaccesibil copiilor.

14. Service

Repararea sculelor electrice este recomandat să se facă de personal specializat în electronică.

15. Debarasarea de reziduri şi protecţia mediului

Dacă scula trimmerul de gazon devine cândva inutilizabilă sau nu mai aveţi nevoie de ea, Vă rugăm să n-o depuneţi în nici un caz în rezidurile menajere ci să Vă debarasaţi de ea corespunzător protecţiei mediului. Vă rugăm să predaţi scula unui punct de revalorizare adecvat. Aici, piesele din material sintetic şi cele din metal pot fi separate şi transmise revalorizării. Informaţii în această privinţă primiţi şi din partea administraţiei Dv. comunale sau municipale.

16. Piese de schimb

firului de nylon	Art.-Nr. 13005000
Capacul de protecţie	Art.-Nr. 11020027

17. GARANTIE

Pentru aceste utilaje electrice firma - independent de obligatiile comerciantului rezultate din contractul de cumparare - ofera urmatoarele garantii:

Perioada de garantie este de 24 luni începând cu predarea utilajului, fapt ce trebuie dovedit cu actul original de cumparare. Pentru comercializare sau închiriere perioada se reduce la 12 luni. Partile uzate si defectele cauzate de anexe necoraspunzatoare, reparatii cu piese care nu sunt originale de la fabricant, utilizarea fortei, loviri si rupturi, cât si supraîncarcarea motorului sunt excluse din garantie.

Înlocuirile garantionale presupun doar schimbarea piesei defecte si nu a întregului utilaj. Reparatiile garantionale vor fi efectuate exclusiv de parteneri service autorizati sau de departamentul relatii cu clientii a firmei. Interventiile facute asupra utilajului de persoane neautorizate atrage dupa sine anularea garantiei.

Toate cheltuielile postale si de transport, cât si alte cheltuieli ulterioare vor fi suportate de client.

Инструмент за стригане на трева

1. Технически данни

Модел		**RT 1003 DA**	
Номинално напрежение	V~	230	
честота	Hz	50	
Мощност	W	350	
Обороти на празен ход	min^{-1}	12.000	
Ширина на рязане	cm	25	
Дебелина на конеца	mm	1,4	
Запас на конеца	m	2 x 4	
Удължаване на конеца напълно автоматично		Бутонна автоматика	
Тегло	kg	1,6	
Ниво на силата на звука (EN 60335-2-91)	dB (A)	73	K = 3,0 dB(A)
Вибрация (EN 60335-2-91)	м/сек²	5,92	K = 1,5 м/сек²

Защитен от радиосмущения по EN 55014 и EN 61000.

Уредите отговарят на защитен клас II ⧈

Запазени права за технически изменения.

Инструментите за стригане на трева са изградени по най-новите предписания съгласно EN 60335-1 и EN 60335-2-91 и напълно отговарят на предписанията на Закона за безопасността на уредите.

2. Общо указание за безопасност

Информационна наредба за машинния шум 3. GPSGV: Нивото на звука на работното място може да превишава 80 dB (A). В този случай за обслужващия са необходими мероприятия за предпазване от шума (напр. носенето на защитни средства за слуха).

⚠ **Внимание: Защита от шум!При пускането в експлоатация спазвайте регионалните предписания.**

Внимание: При употребата на електрически инструменти за предпазване от токов удар, опасност за нараняване и пожарна опасност, трябва да се съблюдават следните основни мероприятия за безопасност. Четете и съблюдавайте всички тези указания преди да използвате този уред. Добре съхранявайте указанията за безопасност.

Машините са изградени на най-новото ниво на техниката и приетите правила за техническа безопасност .Независимо от това при тяхното използване могат да възникнат опасности за тялото и живота на ползващия или на трето лице, респ. увреждане на машината и други материални ценности.

Машините да се използват само в безупречно техническо състояние, както и съгласно предназначението, със съзнателно отношение към сигурността и опасностите и при съблюдаване на Ръководството за работа! В частност веднага следва да се отстраняват (или да бъде поръчано отстраняването) повреди, които увреждат безопасността!

Ръководството за работа да се чете грижливо. Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността. Несъблюдаването на тези указания може да предизвика опасност за живота. Задължително да се следват предписанията за предотвратяване на злополуки. Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда.

3. Област на приложение

Машините са предназначени за рязане на декоративни чимове, т.е. на крайните контури на затревените площи. Всяко друго или излизащо от тези предели използване, като напр. рязането на търнаци и живи плетове или косене на големи затревени площи се счита като използване не по предназначение. За произлизащите от това щети производителят / доставчикът не носи отговорност. Рискът се поема изцяло от ползвателя. Към използването по предназначение спадат също така и съблюдаването на Ръководството за обслужване и спазването на условията за технически проверки и поддръжка.

Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

4. Указания за безопасност

⚠ **Внимание:** Задължително да се съблюдават указанията за опасност и тези по безопасността.

Моля, преди употребата се запознайте с начина на ползване на уреда. Ръководството за обслужване постоянно да се съхранява на мястото на работа на машината.

1) Указания за безопасна употреба

a) Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
b) Забранява се обслужването на инструмента от малолетни. Инструмента за стригане на трева да се дава (дава на заем) само на лица които по правило са запознати с ползването му.
c) Да не се използва инструмента когато наблизо има хора, преди всичко деца или домашни животни.
d) Да се работи спокойно, обмислено и само при добра светлина и видимост – да не се излагат на опасност останалите! Да се работи съобразително!
e) Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
f) Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
g) Невнимателното използване може да предизвика наранявания по ръцете и краката от въртящите се режещи елементи. Да се включва мотора само тогава, когато ръцете и краката са далече от режещите инструменти.
h) Бъдете внимателни за наранявания от приспособлението, което служи за отрязване на конеца. След подмяната на макарата за конеца или след удължаването на конеца, първоначално преди да включите винаги дръжте инструмента за стригане на трева в нормално работно положение.
i) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
j) Да се използват само оригинални резервни части.
k) Преди всички работи, които предстои да извършите по инструмента, преди почистване и при транспортиране извадете щекера от контакта. Инструмента винаги да се отделя от мрежата, когато се оставя без надзор.
l) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.

2) Поддръжка

a) След прекъсване и завършване на работа: Издърпайте щекера! На инструмента да се извърши текущо обслужване (при изваден щекер!). Да се изпълняват работите по поддръжката, които са описани в Инструкцията за експлоатация.
b) Дръжте децата под контрол, за да се уверите, че не си играят с уреда.
c) За всички останали работи се обръщайте към сервизната служба.
d) Никога не поставяйте метални режещи елементи.
e) Режещата глава редовно да се почиства от трева.
f) Да се проверява през къси интервали режещата глава. При забележими изменения (вибрации, шумове) веднага да се изключи и стабилно да се задържи инструмента. Инструментът да се притисне към земята, за да се спре режещата глава, след това да се издърпа щекера. Да се провери режещата глава – да се обърне внимание за пукнатини.
g) Веднага поръчайте да бъде сменена повредената режеща глава – също и при незначителни пукнатини с дебелината на косъм. Повредената режеща глава да не се ремонтира.
h) При необходимост да се почистят прорезите за охлаждащия въздух в корпуса на мотора.
i) Пластмасовите части се почистват с влажна кърпа. Силните почистващи средства могат да повредят пластмасата.
j) Не изплаквайте инструмента с водна струя!
k) Инструментът за стригане на трева да се съхранява в сухо помещение.

3) Общи указания

1. Преди пускане в експлоатация прочетете ръководството за употреба !
2. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
3. Преди употребата трябва да се провери присъединителния и удължителния кабел за признаци на увреждане или стареене. Да не се използва инструмента за стригане на трева, когато кабелите са повредени или изхабени.
4. огато по време на работа кабелът бъде повреден, то тогава кабелът веднага да се разедини от ел. мрежа. ДА НЕ СЕ ДОКОСВА КАБЕЛА ПРЕДИ ТОЙ ДА БЪДЕ РАЗЕДИНЕН ОТ МРЕЖАТА.
5. Да не се използват повредени кабели, куплунзи, мрежови щекери и режещи глави.
6. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
7. Удължителният шнур да се държи така, че да не може да бъде докоснат от въртящия се пластмасов конец.
8. Контактът трябва да бъде оборудван с диференциален защитен прекъсвач за тока на утечката, съответно при включване към мрежата междинно трябва да бъде подвързан един такъв прекъсвач. По-подробни справки ще получите от електротехник. За безопасна работа се препоръчва машината да бъде захранвана през устройство за диференциална защита (RCD) с ток на утечка не по-голям от 30 mA.
9. Преди всяко начало на работа инструмента за стригане на трева да се проверява за безупречно действие и за състояние, съответстващо на предписанията и безопасния начин на работа. Особено важни са присъединителния и удължителния кабел, щекера за включване към мрежата, прекъсвача и режещата глава.
10. Внимание: захранващият кабел на този уред може да се сменя само от сервиза на производителя или от електро-специалист.
11. Внимание! Опасност! Режещите елементи продължават да се движат след изключване на мотора. Опасност от нараняване на пръстите и стъпалата!
12. Да не се издърпва щекера от контакта чрез дърпане на кабела, а да се хваща за щекера.

13. Удължителният кабел да се полага така, че да не бъде повреден и да не създава предпоставки за престъпване.
14. Да не се оставя удължителния кабел да се трие върху ръбове, остри режещи предмети и да не се мачка, напр. в процепите на врати и прозорци.
15. За кратковременно транспортиране на инструмента (напр. до друго работно място) да се отпусне прекъсвача, да се издърпа щекера.

4) Начин на приложение

1. При включване на инструмента защитния капак трябва да бъде присъединен към корпуса.
2. Да се носят защитни очила или предпазител за очите, затворени обувки с противохлъзгащи подметки, плътно прилепнало по тялото работно облекло, работни ръкавици и предпазни средства за слуха.
3. Инструментът за стригане на трева винаги да се държи с двете ръце – винаги да се обръща внимание на устойчивата и сигурна стойка.
4. Да се работи особено внимателно на лошите за обозрение гъсто обрасли терени.
5. Инструментът за стригане на трева да не се оставя при дъжд на открито.
6. Д не се реже мокра трева! Да не се използва при дъжд!
7. Да се внимава на склонове или по неравните терени, опасност от подхлъзване!
8. На склоновете да се стриже само напречно на наклона – Внимание при обръщане на посоката на движение!
9. Да се обръща внимание на пънове и коренища, опасност от препъване!
10. Избягва употребата на подстригване при лоши метеорологични условия, особено ако е налице риск от гръмотевична буря.
11. Високите обороти на режещия инструмент и включването към ел. мрежа носят особени опасности. Затова при работа с инструмента за стригане на трева са необходими специални мероприятия за безопасност.
12. Поискайте от продавача или от специалист да Ви покажат безопасната работа с инструмента за стригане на трева.
13. Този уред не е предназначен за използване от лица (включително и деца) с ограничени физически, чувствителни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако това не се извършва под контрола и напътствията на отговарящо за безопасността им лице, или ако са получили от него указания, как да използват уреда.
14. Във всички случаи да се предаде и Инструкцията за обслужване!
15. Потребителят носи отговорност по отношение на трети лица в работната зона на уреда.
16. Който работи с инструмента за стригане на трева, трябва да бъде здрав, отпочинал и в добра кондиция. Своевременно да се правят почивки по време на работа! – Да не се работи под влиянието на алкохол или наркотици.
17. В околност от 15 метра не трябва да пребивават нито други лица / деца, нито животни, т.к. от въртящата се режеща глава могат да бъдат изхвърляни камъни и други подобни.

Важни указания, за да не загубите гаранционните претенции:

- Поддържайте прорезите за входа на въздуха чисти, т.к. иначе моторът няма да се охлажда.
- Не работете с по-дълъг конец отколкото предварително определената от отрезното ножче дължина.
- Използвайте само специални моновлакна и оригинални макари с максимален диаметър 1,4 мм (най-добре нашия оригинален конец).
- Не притискайте режещата глава към земята, по този начин вие спирате включения мотор.
- Не удряйте режещата глава върху твърда основа, т.к. вала на мотора ще се разбалансира.

5. Установка (фиг. 1)

- С цел пестене на място при транспортиране тримерът е разглобен на 2 части. Пъхнете една в друга горната и долната част на тримера и ги притиснете една към друга до щракване. (фиг. 1) Двете половини на тримера се фиксират по този начин. След това тримерът не трябва никога да бъде разглобяван.

⚠ **Внимание: при съединяване на двете части на тримера непременно обърнете внимание кабелът да не бъде притиснат или повреден.**

6. Монтаж на защитния капак (фиг. 6)

Поставете защитния капак по такъв начин върху корпуса на тримера, че двете кръгли направляващи на корпуса да се намират точно в отворите на защитния капак. Натиснете защитния капак здраво към корпуса на тримера и завинтете за закрепване двата приложени винта (A).
Внимание: Моля, внимавайте да не поставите защитния капак обратно в корпуса. Подаващият се ръб трябва да сочи назад, към дръжката.

ВНИМАНИЕ: За предпазване от порезни наранявания, причинени от приспособлението за отрязване на конеца, разположено на предпазния капак, при вашия тример за рязане на трева върху острието на ножа е поставен пластмасов предпазител (X), оцветен със забелязваща се сигнална боя. Този предпазител за ножа (X) трябва непременно да се свали преди пускане на тримера в работа. Съхранявайте добре предпазителя за ножа и го използвайте винаги при транспорт или съхранение на тримера.

7. Присъединяване на инструмента (фиг. 3)

Машините могат да работят само с монофазен променлив ток. Те са със защитна изолация по клас II VDE 0700 и CEE 20. Преди пускането в експлоатация обърнете внимание на това, дали напрежението на мрежата съответства на даденото в табелката работно напрежение!

Минимални сечения на удължителния кабел: 1,5 мм²

- Пъхнете куплунга на удължителния кабел във вградения щекер на уреда.
- За разтоварване на опъна пъхнете една примка на

удължителния кабел през отвора в дръжката и я прокарайте отстрани през фиксатора за кабела.
- След работа преместете примката встрани от фиксатора на кабела и я изтеглете от дръжката. Извадете щепсела от контакта.

8. Включване / изключване (фиг. 4)

За пускане в експлоатация на вашия инструмент за стригане на трева:
- Заемете стабилна стойка.
- Вземете инструмента с двете ръце.
- Стойте изправени, дръжте инструмента без излишно натягане.
- Да не се постави режещата глава на пода!
- Натиснете пусковия ключ.
- За изключване отново отпуснете ключа.

9. Стригане на затревени площи (фиг. 5)

- Придвижвайте напред-назад инструмента по малките затревени площи – за косене на големи площи инструмента не е пригоден.
- По възможност режете с лявата половина, тогава откосената трева, прахът и завихрените камъни или други подобни ще бъдат изхвърляни напред, настрани от обслужващия.
- Вие ще постигнете идеални условия за работа, когато държите инструмента със страничен наклон 30є наляво.

10. Удължаване на режещия конец

Редовно контролирайте найлоновия шнур за повреди и дали той още притежава зададената от отрезното острие дължина. Ако не е така:

При намалена режеща способност: Включете инструмента и го дръжте над затревената площ. Тръскайте режещата глава към земята (фиг.6). Чрез тръскането конеца ще се регулира, в случай, че краищата му са с дължина най-малко 2,5 см. Когато краищата са по-къси: Изключете уреда. Изтеглете щекера от мрежата. Натиснете вложката на макарата до крайно положение и здраво опънете края на конеца (фиг.7) . Ако не се показват краища, виж точка 11 (подновяване на макарата за конеца).

При положение, че шнурът е по-дълъг от 8,5 см, то той се отрязва автоматично на необходимата дължина (фиг. 8)

Внимание: Режещото острие да се почиства от остатъци от трева, за да не се влошава режещия ефект.

Внимание: Опасност от нараняване от режещото острие.

11. Подмяна на макарата за конеца с нова (фиг. 9 + 10)

Най-напред изключете уреда и издърпайте щекера от мрежата. Изчакайте докато найлоновия конец се приведе в покой. След това натиснете двата фиксатора 1, разположени странично на режещата глава и свалете капачката 2 на режещата глава, издърпвайки я нагоре (фиг. 9). Извадете празната макара за конеца и поставете новата макара 3 така, че от изходните отвори, разположени странично на режещата глава да се показва по един край на конеца (фиг. 10). Обърнете внимание на това, че пружината 4 да е поставена правилно под макарата за конеца. След това чрез натискане отново поставете капачката. Двата фиксатора трябва да застанат правилно, т.е. да щракнат.

12. Повреди

- **Уредът не работи:** Проверете за наличие на ел. ток (напр. опитайте на друг контакт или посредством индикатор на напрежение). Ако уредът не работи, когато е включен към контакт с редовно напрежение, то тогава го изпратете в неразглобено състояние на нашия централен сервиз или на оторизирана специализирана работилница.
- **Режещия конец изчезва в макарата:** Демонтирайте макарата на конеца (по указанието дадено в т. 11), прокарайте края на конеца през отвора и отново поставете макарата. Ако найлоновият конец е изразходен, моля, поставете нова макара или касета.

Не отстранявайте други повреди сами, а поръчайте уредът да бъде ремонтиран от оторизиран специалист. При неизправности или при нужда от резервни части, моля, обърнете се към търговската къща.

13. Съхранение

- Уредът да се почисти основно, особено прорезите за охлаждане на мотора.
- За почистване не използвайте вода.
- Уредът да се съхранява на сухо и сигурно място. Осигурете го срещу употреба от странични лица (напр. от деца).

14. Ремонтна служба

Ремонтите на електрическите инструменти могат да се изпълняват само от електротехници-специалисти. Моля, при изпращането за ремонт да описвате установените от Вас повреди.

15. Отвеждане на отпадъците и опазване на околната среда

Когато Вашият тример за трева някой ден стане негоден за употреба или повече не Ви трябва, моля в никакъв случай не изхвърляйте уреда с домашните отпадъци, а го отведете съобразно екологичните изисквания. Моля предайте и уреда в пункт за събиране на използваеми отпадъци. Пластмасовите и металните части тук могат да бъдат отделени и да бъдат предадени в пункт за рециклируеми отпадъци. Информация за това ще получите във Вашата общинска или градска администрация.

16. Резервни части

конеца с нова	Art.-Nr. 13005000
Защитен капак	Art.-Nr. 11020027

17. Гаранция

За този електроинструмент компанията дава на крайния клиент – независимо от задълженията на продавача, изхождащи от договора за покупка – следните гаранции :

Гаранционният период е 24 месеца, започващ да тече от предаването на уреда, доказано с оригинален документ за покупка. При търговска употреба или при използване за отдаване под наем гаранционния срок се намалява на 12 месеца. Износващи се части и дефекти, предизвикани от употребата на неправилни аксесоари, ремонт с части, които не са оригинални части на производителя, използване на сила, удар или счупване, както и вредни претоварвания на двигателя се изключват от тази гаранция. Гаранционната замяна включва само дефектиралите части, не цели изделия. Гаранционните ремонти трябва да бъдат извършвани изключително от оторизирани сервизи или от клиентските сервизи на компанията. В случай на каквато и да е интервеция от неоторизирано лице гаранцията става невалидна.

Всички пощенски разходи и разходи по доставка, както и вички други допълнителни разноски са за сметка на клиента.

DE

EG-Konformitätserklärung

Wir, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** erklären in alleiniger Verantwortung, dass der **Rasentrimmer RT 1003 DA,** auf den sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

gemessener Schallleistungspegel *	93,1 dB (A)
garantierter Schallleistungspegel *	96,0 dB (A)

* Benannte Stelle: VDE, D-63069 Offenbach

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH
CE-Konformitätsbevollmächtigter Mogatec GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB

EC Declaration of Conformity

We, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** declare under our sole responsibility that the product **grass trimmer RT 1003 DA,** to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMV-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

measured acoustic capacity level *	93,1 dB (A)
guaranteed acoustic capacity level *	96,0 dB (A)

* Competent institution: VDE, D-63069 Offenbach

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH
CE Conformity Officer Mogatec GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR

Déclaration de Conformité pour la CE

CE

Nous, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **coupe-bordures RT 1003 DA,** faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications inclues. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

Niveau sonore mesuré * 93,1 dB (A)
Niveau sonore garanti * 96,0 dB (A)

* Service compétent: VDE, D-63069 Offenbach

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH
Représentant pour la conformité CE, Mogatec GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT

Dichiarazione CE di Conformità

CE

Noi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** dichiara sotto la propria responsabilità che i prodott **tagliabordi RT 1003 DA,** sono conformi ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

livello di potenza sonora misurato * 93,1 dB (A)
livello di potenza sonora garantito * 96,0 dB (A)

* Ufficio denominato: VDE, D-63069 Offenbach

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato VI della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH
Incaricato alla Conformità CE Mogatec GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

ES

CEE Declaración de Conformidad

Nosotros, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, declaramos bajo responsabilidad propia que les producto **cortabordes RT 1003 DA,** a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativa de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/CE** (normativa EMV) y **2000/14/CE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

Nivel de ruido medido *	93,1 dB (A)
Nivel de ruido garantizado *	96,0 dB (A)

* Punto denominado: VDE, D-63069 Offenbach

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/CE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH
Apoderado para el certificado de conformidad CE: Mogatec GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DK

Erklæring om EF-konformitet

Vi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** erklæreрepå eget ansvar, at produkter **Græs-trimme**r **RT 1003 DA,** til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarer de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

målt lydeffektniveau *	93,1 dB (A)
garanteret lydeffektniveau *	96,0 dB (A)

*Angivet kontor: VDE, D-63069 Offenbach

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH
Autoriseret CE-repræsentant Mogatec GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GR

Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση

CE

Εμείς, η **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα **Χλοοκοπτικο RT 1003 DA**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42EK** (Οδηγία περί μηχανών), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 93,1 dB (A)
εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος * 96,0 dB (A)

* Ορισμένη υπηρεσία: VDE, D-63069 Offenbach

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 10.02.2010

G. Knorr

Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος CE Mogatec GmbH

Φύλαξη των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

PL

Unia Europejska Deklaracja Zgodności

CE

My, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **przycinarka trawnikowa RT 1003 DA,** do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/WE** (Wytyczne dot. EMV) oraz **2000/14/WE** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfickacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

ustalony przez pomiar poziom ciśnienia akustycznego * 93,1 dB (A)
gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego * 96,0 dB (A)

* Podana placówka: VDE, D-63069 Offenbach

Postępowanie oceny zgodności według załącznika VI / wytyczna 2000/14/WE

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego numeru seryjnego.

Münster, 10.02.2010

G. Knorr

Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH
Pełnomocnik do spraw zgodności z przepisami CE Mogatec GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HU

EC egyezési

Mi, az **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** kizárólagos felelősséggel kinyilatkoztatjuk, hogy **gyepszélező RT 1003 DA,** termékeink, amelyekre ezen nyilatkozat vonatkozik, megfelelnek az **2006/42/EK** (Gépirányelv), **2004/108/EK** (EMV iréanyelv) és **2000/14/EK** (Zajról szóló irányvonal) beleértve ezek módosításait is, idevonatkozó biztonsági és egészségvédelmi követelményeinek. Az EG-irányelvekben megjelölt biztonsági és egészségvédelmi követelmények szakszerű megvalósításához a következő szabványokat és / vagy műszaki specifikáció(k) kerültek felhasználásra: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

mért hangteljesítményszint * 93,1 dB (A)
garantált hangteljesítményszint * 96,0 dB (A)

* Megnevezett hely : VDE, D-63069 Offenbach

Egyezőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv VI. melléklete szerint

A gyártási éve a típustáblán található, ezen kívül megállapítható a folyamatos gyári szám alapján is.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Műszaki vezetés Ikra GmbH
A CE megfelelőségi nyilatkozat meghatalmazottja a Mogatec GmbH

A műszaki dokumentáció megőrzése: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

HR

EG-izjava o konformnosti

Mi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** na vlastitu odgovornost izjavljujemo da su proizvodi **Trimeri RT 1003 DA,** na koje se odnosi ova izjava, u skladu s postojećim odredbama o sigurnosti i zdravlju EG-direktive **2006/42/EG** (smjernica za strojeve), **2004/108/EG** (EMV-direktiva) i **2000/14/EG** (direktiva o jačini zvuka). Za stručnu primjenu odredbi o sigurnosti i zdravlju imenovanih u EG-direktivama upotrijebljene su sljedeće norme i/ili tehničke specifikacije: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

izmjerena razina jačine zvuka 93,1 dB (A)
zajamčena razina jačine zvuka 96,0 dB(A)

* mjesto provjere: VDE, D-63069 Offenbach

Postupak o postojanju konformnosti po prilogu VI / smjernica 2000/14/EG

Godina proizvodnje je otisnuta na označnoj pločici i dodatno se može utvrditi uz pomoć tekućeg serijskog broja

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Tehnička uprava Ikra GmbH
CE-opunomoćenik Mogatec GmbH

Pohranjivanje tehničke dokumentacije: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI

ES Izjava o skladnosti

Mi, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** izjavljamo s polno odgovornostjo, da izdelek **EL. KOSILNICA Z NITKO RT 1003 DA**, na katerega se nanaša ta izjava ustreza vsim varstvenim in zdravstvenim zahtevam po normativu **2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV vodila),in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vštevši vse izmene. Za uresničitev varnostnim in zdravstvenim zahtevam so predpisane sledeče tehnične norme in specifikacije: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

Nivo zvočnega tlaka * 93,1 dB (A)
Nivo zvočne moči * 96,0 dB (A)

* Meritev narejena pri: VDE, D-63069 Offenbach

Izmerjeni postopek po dodatku VI / Smernica 2000/14/EG

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH
Pooblaščeno podjetje za potrjevanje skladnosti in oznake CE: Mogatec GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

RO

Declaratie de conformitate pentru UEE

Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach,D-09435 Venusberg,** declaram în proprie responzabilitate, ca produsele **Trimer de gazon RT 1003 DA,** la care se refera aceasta declaratie, corespund cererilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii ale directivelor UEE **2006/42/UE** (directivă privind maşinile industriale), **2004/108/UE** (directive EMV) si **2000/14/UE** (Comunitatea Europeană). Pentru îndeplinirea corespunzatoare a prescriptiilor de securitate a functionarii si protectie a sanatatii mentionate în directivele UEE s-au respectat urmatoarele noerme si/sau specificari tehnice: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

nivel moderat al puterii acustice * 93,1 dB (A)
nivel garantat al puterii acustice * 96,0 dB (A)

* Staţie de verificare: VDE, D-63069 Offenbach

Procedură de estimare a conformităţii corespunzător anexei V / prevederea 2000/14/UE

Anul de fabricaţie este trecut pe plăcuţa de identificare, dar se poate deduce şi din seria sa (un şir de numere consecutive).

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Ikra GmbH - Directia Tehnica
Mogatec GmbH - Împuternicit pentru Conformitate CE

Păstrarea documentaţiei tehnice: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

BG

Декларация за съответствие в ЕО

Ние, **Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 1c, Gewerbegebiet Grießbach, D-09435 Venusberg,** декларираме на собствена отговорност, че продуктите **Инструмент за стригане на трева RT 1003 DA**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на съответните предпазни и здравословни изисквания на Директивита на **2006/42/EO** (версия на Директивата за машини), **2004/108/EO** (EMV-Директива) и **2000/14/EO** (Директива за шум). За правилното прилагане на назованите в Директивите на ЕО предпазни и здравословни изисквания са взети следните стандарти и/или технически спецификации: **DIN EN 55014-1 (VDE 0875 Teil 14-1):2007-06; EN 55014-1:2006, DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2006-10; EN 61000-3-2:2006 , DIN EN 61000-3-3 (VDE 0838-3):2006-06; EN 61000-3-3:1995 + A1:2001 + A2:2005 , DIN EN 55014-2 (VDE 0875 Teil 14-2):2002-08; EN 55014-2:1997 + A1:2001, DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2007-02; EN 60335-1:2002 + A11 + A1 + A12 + Corr.+ A2:2006, DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700-1/A13):2009-05; EN 60335-1/A13:2008, DIN EN 60335-2-91 (VDE 0700 Teil 91):2004-01; EN 60335-2-91:2003, DIN EN 786:2001-12 + Corr. 1:2005-05, DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008, DIN EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007**

измерено ниво на звукова мощност 93,1 dB (A)
гарантирано ниво на звукова мощност 96,0 dB (A)

* Контролна лаборатория: VDE, D-63069 Offenbach

Метод за оценка на съответствие съгласно Приложение VI/ Директива 2000/14/EO

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 10.02.2010

Gerhard Knorr, Техническо ръководство на Ikra GmbH
Упълномощен отговорник за съответствието за CE-маркировка на Mogatec GmbH

Техническата документация се съхранява на адрес: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

WGT trgovina d.o.o., Letališka cesta 3c, 1000 Ljubljana
telefon: 01/548 42 38

Spisek pogodbenih servisov distributerja **WGT trgovina d.o.o., Ljubljana**
za blagovne znamke vrtnega orodja: IKRA, SHARK

BIBIRO d.o.o., Tržaška cesta 233, **1000 Ljubljana,**
tel.: 01-256 48 68, fax: 01-256 48 67

garancijski list

izdelek _____

tip RT 1003 DA

tovarniška št. _____

garancijska doba (štiriindvajset) 24 mesecev

datum prodaje _____

podpis prodajalca _____

žig

Prevzeto dne	Žig servisa	Popravljeno dne	Podaljšano dne

garancijska izjava

Izdajatelj garancijskega lista prevzame obveznost, da bo izdelek v garancijskem roku brezhibno deloval. V garancijskem roku bomo odstranili vse pomanjkljivosti in okvare na izdelku, ki bi nastale ob normalni uporabi izdelka, pod pogojem, da v izdelek niso posegale osebe, ki nimajo pooblastila izdajatelja garancijskega lista in da so bili uporabljeni originalni deli. Če izdelek ne bo popravljen v 45. dneh, ga bomo zamenjali. Garancija velja, če je datum prodaje na garancijskem listu potrjen z žigom in podpisom prodajalca ali s predložitvijo originalnega računa o nakupu. V garancijskem roku poravnamo stroške v zvezi z odstranitvijo pomanjkljivosti ali okvar ter stroške morebitnega prevoza in prenosa okvarjenega izdelka, če bo izdelek poslan najbližjemu pooblaščenemu servisu. Stroške prevoza bomo obračunali po veljavni tarifi Pošte Slovenije. Garancijski rok bo podaljšan za toliko dni, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Servisiranje izdelka in rezervni deli so zagotovljeni za dobo 7 (sedem) let po preteku garancijske dobe ; Uradni list RS,št. 73 z dne 29.7.2003.

WGT trgovina d.o.o.

aparat No.: _____

datum prodaje: _____

servis: _____

ime in priimek: _____

naslov lastnika: _____

ime lastnika: _____

WGT trgovina d.o.o.

aparat No.: _____

datum prodaje: _____

servis: _____

ime in priimek: _____

naslov lastnika: _____

ime lastnika: _____

JÓTÁLLÁSI JEGY

a fogyasztói szerződés keretében vásárolt új tartós fogyasztási cikkre a 151/2003. (XI.22.) Korm. rendelet alapján.

Forgalmazó neve, címe:

Fogyasztási cikk típusa, megnevezése: RT 1003 DA

Gyártási szám:

Vásárlás időpontja:

Üzembe helyezés időpontja (Split klíma és gázkészülék esetén):

Jótállási idő: 24 hónap

Szerviz: **ikra Service Hungary**
Nagytétényi út 282.
H-1225 Budapest
Tel.: 06-1-330-4465
Fax: 06-1-3304467
E-mail: ikraMogatec@service-coop.hu

Jótállási szelvények:

Jótállási jegy a kötelező jótállási időre	**Jótállási jegy a kötelező jótállási időre**		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	I K R A - S E R V I C E	**A**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: RT 1003 DA		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		
Bejelentés időpontja:.....	**JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY**	I K R A - S E R V I C E	**B**
Bejelentett hiba:.....	Fogyasztási cikk: RT 1003 DA		
Hiba oka:.....	Gyártási szám:.....		
Javítás módja:.....	Eladás kelte:.....		
Jótállás meghosszabbítva.....nappal. (Javítási időtartam.)	.....20.....hó.....n.		
A javított termék visszaadásának időpontja:	(betűvel)		
Munkalapszám:			
Kelt.: 20 ..... bélyegző olvasható aláírás	Eladó szerv:..... (P.H.) aláírás		

SZERVIZEK

M1000	ikra Service Hungary	1225 Budapest, Nagytétényi út 282.	06-1-330-4465
M1112	Eszkimo Szerviz Kft.	7630 Pécs, Mohácsi út 13.	06-72-525-490
M1205	Belka Kft.	6500 Baja, Jelky tér 1	06-79-322-333
M1219	FRIGO-MATIC	6000 Kecskemét, Széchenyi Sétány 5.	06-76-475-399
M1238	HARGITAI ELEKTRO SZERVIZ Bt.	6300 Kalocsa, Petőfi S. u. 55/2.	06-78-563-100
M1318	Juhász Elektronikai Kft.	5600 Békéscsaba, Kölcsey út 17.	06-66-324-419
M1416	Gazdik Jav-Ker Kft.	3529 Miskolc, Testvérvárosok útja 16	06-46-365-000
M1504	Szuper ELSZO	6722 Szeged, Tábor u. 3.	06-62-426-928
M1513	SPECIÁL MŰSZAKi Szaküzlet és Szerviz	6600 Szentes, Szűrszabó N.I. u. 3.	06-63-314-123
M1607	Komolai Zoltán	2400 Dunaújváros, Rákóczi tér 3. Fsz. 3.	06-25-412-727
M1619	Baracskai Sándor	7000 Sárdbogárd, Asztalos u. 2/b.	06-25-460-243
M1620	KIRÁLY Elektro	2841 Oroszlány, Fürst S. út 24. Pf.: 75	06-34-365-127
M1708	EM-Elektromechanika Kft.	9023 Győr, Török István u. 32/a.	06-96-424-166
M1805	Papp Imre	PolgárHősök u. 97.	06-52-392-626
M1812	Nagy-Szerviz Bt.	4029 Debrecen, Kígyó u. 19.	06-52-426-699
M2002	Praktikus Szerviz Kft.	2800 Tatabánya, Kodály Z. tér 6.	06-34-310-442
M2104	JAVKAR Kft.	3100 Salgótarján, Úttörők útja 31/a.	06-32-312-910
M2207	Melker Kft.	2200 Monor, Kossuth u. 76.	06-29-410-742
M2322	ROTECH Kft.	7400 Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 16-18.	06-82-412-030
M2425	Fehér Tamás László	4481 Nyíregyháza, Fejedelem út 21.	06-42-475-579
M2501	Szolker-Szerviz 1993 Kft.	5000 Szolnok, Mátyás Kir. u.4.	06-56-423-702
M2603	EKRON Kft.	7100 Szekszárd, Rákóczi út 31.	06-74-510-704
M2932	Borzai József	8360 Keszthely, Bercsényi u. 41.	06-83-312-291
M2936	Gyémánt Mihály	8900 Zalaegerszeg, Hock János út 3/b.	06-92-348-446

FONTOS TUDNIVALÓK

Tisztelt fogyasztó, bízunk benne, hogy az Ön által megvásárolt készülék folyamatosan az Ön megelégedésére működni fog. Ennek ellenére az alábbi **Fontos Tudnivalókra** hívjuk fel a figyelmét!

1. A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (Fogyasztó: a gazdasági, vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy – Ptk. 685.§ d) pont). Amennyiben a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet 2.§ alapján. Mindezek érdekében kérjük tisztelt Vásárlóinkat, hogy őrizzék meg a fizetési bizonylatot is.
2. Kérjük a készülék használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a kezelési útmutatót.
3. Kérjük, hogy a jótállási jegy forgalmazóra vonatkozó adatait töltesse ki a forgalmazóval (forgalmazó neve, címe, gyártási szám, vásárlás időpontja).
4. Ez a készülék kizárólag háztartásban, háztartási célra használható, amennyiben erről a használati útmutató, működési leírás, felhasználói kézikönyv vagy egyéb dokumentum másképp nem rendelkezik.
5. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás vagy üzembe helyezésre kötelezett termék esetén az üzembe helyezés napjával kezdődik.
6. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető.
7. A jótállási kötelezettség teljesítése a forgalmazót terheli.
8. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazó által a jótállási jegyen feltüntetett javító szolgálatnál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti.
9. A készüléket meghibásodás esetén a jótállási jegyen feltüntetett szerviz vagy szervizek valamelyikébe kell beszállítani vagy postán - ha a termék jellege indokolja, akkor törékenyként - elküldeni a jótállási jeggyel. Utánvéttel feladott készüléket a szervizek átvenni nem tudnak!
10. A rögzített bekötésű, valamint a 10 kg-nál súlyosabb, tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, akkor le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.
11. Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodott, a forgalmazó a fogyasztó kívánságára köteles azt kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

12. Jótállási igény nem érvényesíthető:
    a. Rendeltetés ellenes használat, átalakítás, hibás vagy szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb nem gyártási eredetű meghibásodás esetén.
    b. Karbantartási – tisztítási munkák esetén.
    c. Nem a jótállási jegyen feltüntetett szerviz által a fogyasztási cikken végzett bárminemű beavatkozás esetén.
    d. A kopó alkatrészek rendeltetésszerű használatából eredő kopása esetén.
    e. Amennyiben az autóhifit (autórádió, autórádió magnó, CD-s autórádió, CD-váltó, erősítő, ekvalizer, stb.) nem szakszervizben szerelték be.
13. A készülék üzembe helyezése és beállítása nem tartozik a jótállási javítási kötelezettségek körébe, ezt az ügyfél megrendelésére a szerviz külön díjtétel felszámítása ellenében vállalja, akkor is, ha a termék a kijelölt szerviz által kötelezően üzembe helyezendő (split klímák és gáz készülékek) és akkor is, ha nincs üzembe helyezési kötelezettsége a szerviznek, de a vásárló azt megrendeli.
14. A hosszú ideig és nem megfelelő körülmények között történő tárolás a fogyasztási cikk műszaki állapotának romlását idézheti elő. Ez esetben a készüléket üzembe helyezése előtt át kell vizsgáltatni a biztonságos üzemeltetés érdekében. Az átvizsgálás költsége szintén nem tartozik a jótállási kötelezettség körébe.
15. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.
16. Szavatossági igényt a forgalmazóval szemben érvényesíthet azzal, hogy ha bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, akkor a szerződést megkötöttnek kell tekinteni. Ezért felhívjuk tisztelt vásárlóink figyelmét, hogy őrizzék meg a számlát/blokkot, hogy kétséget kizáróan igazolni tudják a fogyasztói szerződés megkötését.
17. 1Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet; Ptk. 685. § e) pont; Ptk. 305.§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet.

Amennyiben a kijavítás során a szerviz nem helyesen jár el, vevőszolgálatunk az Ön rendelkezésére áll.

ikra Service Hungary
Nagytétényi út 282, H – 1225 Budapest
Tel.: 06-1-3304465
Fax: 06-1-3304467
E-mail: ikraMogatec@service-coop.hu
Internet: www.service-coop.hu
Vevőszolg.: 1136 Budapest, Pannónia u. 9.

CE

SERVICE

Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:
Latest service adresses can be found under:
Vous trouvez nos adresses SAV sous:
Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

www.ikramogatec.com

DE	IKRA-mogatec - **Service**, c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +49 - (0)180 3 - 664 283 *	Fax: +49 - (0)37341-131 24
AT	**ikra - Reparatur Service**, c/o Mogatec Moderne Gartentechnik GmbH Max-Wenzel-Straße 31, D - 09427 Ehrenfriedersdorf	Tel.: +43 - (0)7207-34115	Fax: +49 - (0)37341-131 24
BE	**Service ikraMogatec Belgium**, Brechtsebaan 284, BE - 2900 Schoten	Tel.: +32 - 3 652 02.71	Fax: +32 - 3 652 02 40
BG	**MTD Bulgaria EOOD,** 2 Louis Ahailler Str. ,6th floor, BG - Sofia 1404	Tel.: +359 - 2 - 958 81 39	Fax: +359 - 2 - 958 12 51
CH	**Dax Maschinenbau GmbH**, Industrie Bösch 63, CH - 6331 Hünenberg	Tel.: +41 - 41 - 780 20 79	Fax: +41 - 41 - 780 98 28
CY	**Lambrou & Zorlakkis Ltd.**, 107 Prodromos Ave, P.O.Box 24839, CY - 1304 Nicosia	Tel.: +357 - 22 - 667908	Fax: +357 - 22 - 667157
CZ	**BONAS spol. s.r.o,** Sepekov-Stankov 425, CZ - 39851 Sepekov	Tel.: +420 - (0)368 522 122	Fax: +420 - (0)368 521 021
DK	**HP Værktøj A/S,** Industrivej 67, DK - 7080 Børkop	Tel.: +45 - 76 62 11 10	
ES	**IMBASA - JARDINO**, Polg. Ind. La Farga, C/ Mas Riera, s/n, E - 17820 Banyoles (Girona) Timetable: 09:00 to 13:00 and 15:00 to 18:00	Tel.: +34 - 972575264	Fax: +34 - 972573600
FR	**ikra Service France, ZI de la Vigne,** 20 Rue Hermes, Bâtiment 5, F - 31190 Auterive	Tel.: +33 - (0)5 61 50 78 94	Fax: +33 - (0)5 34 28 07 78
GB	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +44 (0)113 385 1100	Fax: +44 (0)113 385 1115
GR	**Panos Vrontanis & Co**, 3 Molas Street, GR - 13671 Aharnes	Tel.: +30 - 210 - 2402020	Fax: +30 - 210 - 2463600
HU	**ikra Service Hungary**, Nagytétényi út 282., H - 1225 Budapest	Tel.: + 36 06-1-330 4465	Fax: + 36 06-1-330-4467
IN	**Agritech Floritech Inc.** BE-184, SFS, Janak Puri; New Delhi - 110058 / India	Tel. +91 11 45662679	Fax. +91 11 25597432
IR	**J&M Distribution Systems Ltd** Unit E, Clayton Works Business Centre, Midland Road, Leeds, LS10 2RJ	Tel.: +353 - 1890 8823 74	
IT	**ETR EUROTRADE,** di EnricoThoelke, Via Sordelli 3, I - 21040 Venegono Inferiore (VA)	Tel.: +39 - 0331-86 49 60	Fax: +39 - 0331-86 51 10
LU	**Bobinage Georges Back**, 53, Rue Nic. Meyers, LU - 4918 Bascharage	Tel.: +352-507-622	Fax: +352-504-889
LV	**BRIGCO Ltd**, Ganîbu dambis 24a, LV - 1005 Rîga	Tel.: +371 - 7382274	Fax: +371 - 7381909
NL	**Alons Mulder BV**, Noorderkijl 1, NL - 9571 AR 2 e Exloermond	Tel.: +31 - 599-671570	Fax: +31 - 599-672370
PL	**ikra Service Polska**, ul. Ostroroga 18A, PL - 01-163 Warszawa	Tel.: 0-801000418	
PT	**Branco & Ca, S.A.**, Apartado 1, P - 3811-551 Aveiro Codex Timetable: 09:00 to 12:30 and 14:00 to 18:00	Tel.: +351 - 234 340 690	Fax:+351 - 234 342 185
RO	**BRONTO COMPROD S.R.L.**, Str. Corneliu Coposu nr. 35 (fostul M. Gorki), RO - 400235 Cluj-Napoca	Tel.: +40 - 264-435 337	Fax: +40 - 264-436 654
RU	**САД и КОпеco,** 117405, г. Москва, Варшавское ш., д. 125, стр.1	Tel.: +7 - 495-781 79 71	Fax: +7 - 495-319 18 78
SI	**BIBIRO d.o.o.**, Trzaska cesta 233, SI - 1000 Ljubljana	Tel.: +386 - 1 - 256 48 68	Fax: +386 - 1 - 256 48 67
SK	**AGF Invest s.r.o.**, Hlinikova 365/39, SK - 95201 Vrable 1	Tel.: +421 - 2 - 62 85 95 49	Fax: +421 - 2 - 62 85 90 52
TR	**ZİMAŞ Ziraat Makinaları Sanayi ve Ticaret A.Ş.** 1202/1 Sokak No:101/G Yenişehir 35110 İZMİR	Tel : +90 (232) 4580586 -4591581	Fax : + 90 (232) 4572697

* (0,09 € / min. im dt. Festnetz)